سُیّا

علی محمد لون

پبلشرز

شاہین بک سٹال اینڈ پبلشرز بڈشاہ چوک سرینگر کشمیر

گوڑہ نچہ لٹہ .... تعداد اکھ ساس

ماہ مئی ۱۹۸۲ء

مصنّف .... علی محمد لون

موٗل .... ۲۰/- وُہ رُوپیہ

مطبوعہ ... کلر پرنٹنگ پریس دہلی

چھاپن دوٗل

شاہین بک سٹال اینڈ پبلشرز
بڈشاہ چوک۔ سرینگر کشمیر
فون نمبر 72206

کٲشیر

لال جواہر ووہ پیداوَن وا جینٛتھ
ساٲنی پیٚہ بُتراتھ چھےٚ ترین زگتن منٛز
سیٚٹھے پیٚیہ تٲریفن لایکھ
اَمیہ (بُترأژ) منٛز چھُ
دَن رازہ (کشیر) سِنٛدِس شٲلی علاقس لھقوٗد روزتیہ
اَمیہ (شٲلہ) منٛز چھُ بٔھتر زَر
گوٗری سِنٛدِس ٲلیس (ہمالا پرٛبتس)
ہمالا منٛز چھُ شہ دیٖشہ (کٲشیر)
قٲبلِ تٲریف
یَیتھ ٲندی ٲندی ہمالا ووٚندِ چھُ!
[رازہ ترنٛگنی ۔ ترنٛگ ۱ ۔ شلوکھ ۴۳]

پوٚت منظر

شُسیّا چھُ حاضِر

توٚہیہِ تانی واتہٕ نس لوٚگ اکھ وار یاہ کال۔

شُسیّا اوس مےٚ گوڈٕ نیچہ لٔٹہِ ستہٕ ژُہا سُن منز لیٚو کھمٕنت۔

امہِ پتہٕ لیٚو کھمٕ دُبارٕ۔

تہٕ یُہُس لیٚو کھمٕ ترٕیمہِ پھیرٕ۔

پانس بیٚیلہِ بروٗ بدی آیم۔ اَدَسے زونم توٚہیہِ نش واتہٕ ناوُن

مُناسِب۔

شُسیّا چھُ اکھ توارٕیخی ڈراما۔

یِژھہ توارٕیخی موضوٗعکو پٲٹھو اوس یہِ موضوٗع تہٕ فنٕکِس

میزانس منز والُن مُشکل تہٕ محنت طلب تہٕ۔

سارِوے کھوٗتہٕ بوٚڈ مُشکل اوس یہِ زِ شُسیّاہس بابت چھُ

سیٹھاہ کم توارٕیخی مواد دٔستیاب۔

کینٛہہ کتھہٕ چھےٚ تہٕ بس۔

شُسیّا اوس نہٕ انسان شہ اوس دیوتا۔

شُستیا اوس اِنسان تُرِس منز پانہٕ انٚ ہیتی۔

شُستیا اوس حُکیم۔

شُستیا اوس اَنجنیٔر

شُستیا اوس ودوان۔

یم چھِ کینٛہہ بیانہٕ۔ ییمن بیانن ہُنٛد ثوٗبوٗتھ چھہ وُنہٕ تہٕ زِنٛدہ۔
شُستیا چھُہ وُنہٕ تہٕ اَسہِ منز موجوٗد۔

وییتھ قوبوٗ کرٕنہٕ چہ کامہِ منز چھُہ شُستیہ اَسہِ وُنہٕ تہٕ وَتہٕ ہاوُکہٕ۔

اَسہِ چھِہ یہِ مَسلہٕ اَنٛزراونٛس منز وُنہٕ تہٕ رٕتھموٕے وَتوٗ پکان ییمہِ شُستیاہَن از کاہ شَتھ وٕری برٛوٚنٛہہ ژھٕنجہ مَنٛز آسہِ تیموٚ سٕنٛدٕ قدمن ہٕنٛدِ نِشان چھہ وُنہٕ تہٕ وُنیتہٕ بچھٕین، سہٕ چھٕین تہٕ کوٚنٛڈن پیٹھ موجوٗد۔ یم نِشانہٕ چھِہ وولرن نکھہٕ تہٕ نظر گژھان۔ ییمہِ بَیانہٕ تہٕ ثوٗبوٗتھ چھہ بذاتِ خود اَکھ بوٚڈ بارہٕ اِنسانی ڈراما۔ اَمہِ ڈٕرامہٕچ کھمرکزی کِردار چھُہ شُستیا۔

اَکھ بوٚڈ بارہٕ اِنسانی مَسلہٕ اوس اَنٛزراوُن۔

یہِ نیسامے اَنٛزرا ونک فخر چھُہ شُستیاہَس۔

اَز کاہ شَتھ وٕری برٛوٚنٛہہ گِنٛدہٕ آمُت۔ یہِ ڈراما چھُہ سون

توٲریخ۔ مگر تِمہ ڈراما نِشہِ الگ۔ یُس بہٕ لیکھُن یژھان اوسُس۔ یِہ مواد اوس نہٕ آمہ ڈراماہ باپتھ کاُفی۔

سیٚتؠ اوس میانین نظرَن منز کٔشیرِ ہُنٛد اکھ مٲری موٚنٛدتہٕ شانہٕ بوڈ اِنسان۔ فخرس لایکھ کوشُر۔

اُمِس مٲری مُشنٛدِس شانہٕ بُڈس کٲشرِس بیچھٕ ڈراما لیکھُن اوس مےٚ تِمہ وِزِ تہٕ تحریک دِوان۔ بیٚیلہِ نہٕ مےٚ پانَس تہٕ سٹیج ڈراما لیکھنہِ پٮ۪وٕرِ وٲقفیت اُس۔ یہٕ کوٗرُس اُمو آمارَن تِمہ وِزِ تہٕ بیقرار

یِیلہِ مےٚ ڈراما لیکھہٕ پیٚچ کمَ کاسِہ شوٚدبودٕ ہٲجل سپیٚز۔

مگر اُمِس بیچھٕ ڈراما لیکھُن اُسہٕ کہٕ پیٚچ کٲم۔

مےٚ تہٕ کرٕ ہمتھ۔

مےٚ ییوٚ واریاہ کیٚنژہ پڑُن لیکھُن۔

راز ترنگنی بیچھٕ از تام یِہ کینژھا مےٚ سیٚد بیٚتھ دٔسی یاب سپُد۔ تِتھہ سأری سے دِژم ژھاٚنٛڈ۔ ژٕ کرچھس بہٕ ڈراما نِگار۔ مگر یِہ ڈراما لیکھنہٕ باپتھ ییوٚ مےٚ توٲریخ دان تہٕ بٔڈ تہٕ تلاش کرَن وول تہٕ۔ پیٚنہٕ نہٕ توٲریخ اُسِم کم کاس خبر بڑو تھنٛڈ تہٕ۔ مگر تو تہٕ پیٚشِم زبردست میٚحنتھ کرٕنی۔ آمہ کینہ گوس واریاہ لٔٹہ پھیر ہیوٚ تہٕ۔

مےٚ چھِنہٕ کٕنھٕن کیٛنہہ پوٚتی تنگان کڈنۍ۔ مگر سُتیاہن کٔر نوٗس تہٕ تہٕ۔ کلہنٕنس پیٚیہِٹھ تہٕ کوٚرُم شک۔ تِمو سِنٛدِ وارِیاہ بیاپہٕ باسےٚ یِکِم یاتہٕ غلط نتہٕ زانِتھ مانِتھ غلط طریقس منٛز پیش کرنہٕ آمِتۍ۔

"سُتیا اوس نہٕ اِنسان سُہ اوس پانہٕ انّ پیتی۔"

یہ کٕنھ وُزِ چھِم نہٕ اَوٕ کیٛنہہ ہیٚٹہٕ زِ کیازِ یہ چھُس پانہٕ مادٕ پرس کلہنٕن موٗن نہٕ سُتیا اَکھ اِنسان۔ اَکھ آدم زاد۔

میانۍ کیٛنہہ چھہ اَتھ کیٛتھ خاص وجہ:

سُتیاہن یوسہٕ کام بامَل آنٕز۔ سو اَس نہٕ تَس برونٛہہ کانٛسہ تہٕ اَنٛد واتناوِ ہیٚژ۔ سیلاب، ڈراگ، بیمٲرۍ تہٕ موت انسان سُنٛد مُقدٕر زانِتھ مچھٕن ہینٛدۍ پاٹھۍ مرٕن والیو اِنسانو ہیٚیہِ اَکھ اِنسان یہ مُقدٕر بدلاوان وُچھ۔ تِمَن آیہِ نہٕ پزِ۔ تِم گیہِ حٲران۔

اِنسان آسہِ دوٚپ تِمو سُتیا اوس پانہٕ بگوانہٕ سُنٛد اوتار سُتیا اوس چنٛڈال کوٚٹ۔

اَکھ چنٛڈال کوٚٹ آسِتھ کوٚر تِمہٕ سُہ کارنامہٕ۔ یُس نہٕ بڈیو بڈیو برٛہمن ویدوانو تہٕ عالِمو کٔرِتھ اوس ہیٚوکمُت۔

توٚے چھےٚ یہِ کٕنھ تہٕ آیہِ گرِ نہٕ زِ سُتیا اوس نہٕ چنٛڈالہٕ

ہُنٛد نیٚچُو۔ شہ اوس تِمہٕ وَتہٕ پیٚٹھ تلٕمُت۔

تَس اوس نہٕ تِمہ پَتہٕ نہٕ بَنہٕ دوٚد ڈیٚتمُت۔

مےٚ چھُ باسان یِم چھِہ نہٕ بُڈی وَجہ یِیمہ کِنہ کلہنَن سُیامَس دیوتاہَن ہُنٛد درجہ دِتھ تِمی سِنٛدِس آدمی بجرَس تہٕ انسانی فخرَس کم کرنٕچ کوشش چھُ کران۔

یِتہٕ چھُ ممکن زِ کلہنَس بروٚنٛہہ ما آسہٕ ہأن یِمہ کنِہ مشہور سِینہٕ مَنٛز اَکھ زِنٛدٕ کِردار آسِتھ تہٕ چھُ سُیا اَکھ مِتھ (myth) بناوِتھ پیش آمُت کرنہٕ۔

کلہن تہٕ چھُ یہاے مِتھ بروٚنٛہہ پکناوان۔

اَکِس اِنسانَس پیٚٹھ یِمہ کِنہ دیوتاہَن ہُنٛد درجہ دِنہٕ یِیہٕ تِمی سٕنٛز ذأتی زِنٛدگی ویٚژھ ناوِتھ کیا ہ نیٚرِ تواریخ دانَن۔

یہٕ اوسُن سُیا بہ حیثیتہٕ اَکھ آدم زاد پرٕزناوُن پَژھان۔

یہٕ اوس سُأمی سے آدمَس پیٚٹھ ڈراما لیکھُن پَژھان دیوتاہَس پیٚٹھ نہٕ۔

یہ چھُ پَزر زِ کلہنَنہٕ سٕنٛدِ پیٚٹھ از تام چھِہ تواریخ نویسو

عالِمو تہٕ تحقیق کرن والیو شیٚا ہٕس بڈٕ کھوتہٕ بڈ کرٕ القاب دِژِ متھ
مگر یمَن القابَن منٛز چھِہ سیٹھا کمٕ اِنسانٛن صِفت نظرِ گژھان۔
اِنسان شیٚا چھُ یمَن القابَن ہِندِس کُہنۍس منٛز گاٹِب
گژھان۔ بہٕ اوسُس یہ بہین ہیٚتمُت وِچھِتھ شیٚا سِنٛز شکل بدٕرٕ کڈ دِیژھان
مگر میٚانٛن کلمہٕ علمی آس مٕنٛہ تھٕہِر پیوان۔
سارِوے کھوتہٕ بوٚڈ مُشکِل اوس یہ زِ مٕنٛہ چھِنہٕ سنسکرت
زبانِ ہِنٛز کانٛہہ واتھ۔ تہٕ سنسکرت چھےٚ سہ زبان یوٚسہٕ کٔشیرِ ہِنٛد
گیاہ نسارہٕ ہِنٛدُستانُک پرون توارِیخ تہذیب تہٕ تمدُن زانٛنہٕ خاطرٕ پرٕنۍ
خاطرٕ بڈٕ ضروری چھےٚ۔
اِیم، اے، سٹائن سٕنٛز ترجمہٕ تہٕ تفسیر آو مٕنٛہ اتھس
اَتھہٕ بروٚٹھ کرنہٕ۔ کلہنَن سِنٛزِ راجترنگنی پیٹھ یوٚسہٕ شاندار کام اَمو
کٕرمٕژ، پاپہٕ عالِمن تہٕ توارِیخ دانَن کر ہیٚژ چھےٚ، تمِکہٕ چھِنہٕ جوٗرسے
میلان۔ اصلی مَتنُک ترجمہٕ کھوتہٕ چھِہ سٹائن سٕنٛز تفسیر تہٕ حاشیہ
آرائی زیادہ اہم۔
لفظس لفظس تہٕ کتھہٕ کتھہٕ پیٹھ چھِہ سٹائن بڈٕ سائینسی
طریقس پیٹھ تبصرٕ کرِتھ پننہٕ توارِیخی شوٗعورُک پوٗرٕ پوٗرٕ ثبوت

یوان۔

اَمہِ سٟتۍ کینٛہہ گٔیہ مٔنٛزٕ وارِیاہ مُشکل حل۔

شٟتیا ڈرامہٕ کِس بُنیٲدی مواد چھُ کلہنن سٕنٛزِ راجٕ ترنٛگنی منٛزٕ نیٛنہٕ آمُت۔ مگر اَمہِ ڈرامُک بُنٛیٲدی کونٛڈ چھُ سٹائِن مُنشِہ تفسیر تہٕ تبصرٕ

حالانکہ یِہنزٕ چھُ یِہ زِ اَمہٕ پتہٕ تہٕ اوس نہٕ اِنسان شٟتیا دارٕ پانٛٹھو بڑٕ وُنیٛٹھ کُنۍ یوان۔

کینٛہہ تواریخی کِردار نیٛتھ کٔرِتھ مٔنٛزٕ پانٛنۍ وارِیاہ کِردار تخلیق۔ تہٕ اوس صٔنۍ زٔوری تِکیازِ یِمَن کِردارَن ہِنٛدِ مدتہٕ سیتۍ ہیٚچھ منٛزٕ پنٛنۍ کتھ شٟتیا سٕنٛز اِنسانی صورت نِشہِ گِنٛڈھ۔

رازٕ اونتی ورمن۔
شٟتیا چنٛدٔرٲل تہٕ
پانٛتہٕ شٟتیا۔
یِم چھِ ترٛشیٛنٛزٕ تواریخی کِردار۔

یِمَو علاوٕ چھُ یِتھ ڈرامہَس منٛز دربٔن واد زنانہٕ کیٛہو مَرد منٛزٕ کیٛہو اَنٛدٕ زی یوان۔ یِمَن کِردارَن سیٛتۍ مٔنٛزٕ ہِ نخوش کوٚرتہٕ

ہیٚوٚکُم کرِتھ۔ اَکِس فن کارَس چھُ کانٛہہ فن پارٕ تخلیق کرنہٕ باپتھ
اَمہٕ قسمُک رعایتھ دِنی وانٛجِب۔

مےٚ چھُنہٕ پننِس کنِو شہ ماحول تہٕ فضا ڈولمُتھ یُس زن
کلہٕنَن شُند بیان پٕرِتھ ذہنَس منٛز وۄتلان چھُ۔ اَکھ خاص قسمُک
سوٚت سوٚتٕ دیومالٲیی ماحول چھُ یتھ ڈراماہَس منٛز لبنہٕ یوان
ہشُندٕ تہذیبُک گوٚن گوٚن اثر۔

کِردارَن ہِنٛز زبان تہٕ چھُ یم چیز نظرٕ تَل تھاوِتھ اَزی کہ
کاشرِ نِشہٕ رٔژھ کھَنٛڈ بدٔون ہِش ختُونہٕ آمِژ۔

مےٚ کٔر پننِس کنِو وِزِ وِزِ کوٗشش زِ یہ ماحول گوٚژھ تہٕ
حقیقت پسندی نِسبَت ہیوٚ باسُن۔ مگر بٕہ گوس نہٕ اَتھ منٛز کامیاب
تکیازِ کلہٕنَن چھُ اَکھ باکمال شاعِر۔

تِمو سٕنٛدِ بیانکو جادُوی کوٚرمےٚ پیٹھ تہٕ زبردس اثر۔
تہٕ بٕہ ہیوٚکُس نہٕ اَمہٕ جادٕ کہ اثرٕ تَلہٕ یِوٚرِ یٲ کھِو نیبر نیرِتھ

مگر تونہٕ چھُ واریاہ چیز یم مےٚ اَکِس حقیقت پسند فنکارٕ سٕنٛز
نظرِ وِچھو کرِی۔

مِثالہٕ باپتھ کوٚرنہٕ میانِ فنکار دِلَن یہ گوارا زِ شستیاہَن

کیاہ پَتھ ماجہِ ہُنٛد دوہ دۍ۔ اَدٕ سعہ موج کونہٕ اُس چھُنٛڈ اپنے منٛز
چادرِ نووشہ تس ڈیکہ بنجہِ ہُنٛد دوہ دۍ۔

سُتیا ہَس کیاہ اوس اصلی ناو۔ آمیک پَے یتاہ چھُنہٕ میلان۔ شہ گوٚو ماجہِ ہُنٛدِ ناوِ پیٹھے مشہور۔ آمہ کتھِ کرِو منٛز کینٛہہ نتیجہ آگھنہ :

سُتیا شنٛز موج چھےٚ سُتیا سٕنٛد کردار بناوان۔ تس بیٚمہ کتھِ ہُنٛد احساس دِوان زِ شہ چھُ اَکھ اِنسان۔ سوٚ چھےٚ تس پانہٕ ثالایہ سوزان۔ ویدوان بناوان۔ سعہ چھےٚ تس وِز وِز ژٕ تس پاوان زِ شہ چھُنہٕ اکھ سادارٕن انسان۔ شہ چھُ اکھ شہ موہ نوش بیس لگن ہُنٛد رُت کاچھن چھُ۔ سارِنے رُت کرُن چھُ۔ تس چھُ پانہٕ تکلیف تُلِتھ لُکن آرام واتنہٕ ناوُن۔

یہ چھےٚ سعہ تالیم تہٕ تربیت یوسہٕ سُتیا اَمی سِے چھُنٛڈ الہ ہُنرٕ ژھینیہ پہِرٕ منٛز پراوان چھُ تہٕ یہاے ژھینیہ پہِرٕ چھےٚ پتو لاکن او نتی ورمنس ہوس مقدس رازٕ پیہ تھرِ سنٛدِ پانتھ اکھ بوڈ بارٕ تھرٕ لِتھ بُنان۔

منٛز چھےٚ پتھ ڈرامہس منٛز اَمی سِے ڈیکہِ بچہِ ماجہِ ہُنٛد کردار زیادٕ پوشِہ راو نیج کوشش کرمژ تہٕ باقے ساری کردار چھہ اَمی سِے

اَنٛدرٕ اَنٛدرٕ نٔژان۔

تواَرِکھ تَلہٕ ہیٚتہٕ چھُہ نٔنان زِ شِیّا پَرٕ نووٗ ماچہ۔ تہٕ تمہِ شُنٛد دوٚد تٕکیہ والیٚنہٕ باپَتھ تھوو تمہِ پانَس تہٕ شیّا ناو۔ تہٕ ماچہٕ ہیٚتند ناوٕ گٔژھن اَکھ بَستی تہٕ آباد۔

اَمہِ تَلہٕ تہٕ چھُہ نٔنان زِ شیّا ہَس ہیوٚتھ چھُہ ماچہٕ ہُنٛد زبردس اَثرٕ اوسمُت۔ تمہِ شُنٛد اِحسان چھُہ نہٕ تمہِ زانہِ تہٕ مُشرووُمُت۔ تمہِ شُنٛد دوٚد تکیہ والان والان چھُہ تمہِ ماچہٕ کٔشیرٕ ہُنٛد دوٚد رتہ تٕکیہ وو لمُت۔

مےٚ چھُہ شیّا اَکھ اِنسٲنی ڈراما بنوومُت۔

اَکھ منٛز چھُہ اَکہِ طرفہٕ لول۔

بیٚیہِ طرفہٕ فرض۔

اَکہِ طرفہٕ آرام۔

بیٚیہِ طرفہٕ تکلیف۔

اَکہِ پاسہٕ اَکھ خاموش تہٕ پُر سوٗکُن گرٛہستی۔

دوٚیمہِ پاسہٕ گنٛڈرٕ تہٕ کرٕ ہیٚتھ مینٛگنَتھ۔

اَکہِ اَنٛدرٕ دِل۔

دۄیہِ میہ اندرٕ دِماغ۔
اَکھ کشمکش یوٚسہ زٕن کاںٛسہ تہٕ دِلہٕ وٲلِس اِنسانس
اندر دوہ تلہٕ۔

میون ڈراما چھُ یہاے کشمکش ہاوِنچ اَکھ کوٗشش
اَکِس بڈِس اِنسانی مسلس سیٚتۍ واٗبستہ یہ کشمکش چھےٚ پانہٕ تہٕ
اَکھ ڈراما۔

اَکھ ڈراما ییٚس منز اوس انسان آوُر۔
دیوتاہن اوس تہٕ اَکھ سیٚتۍ کاشہہ دادٕ ماںلہٕ۔
یہ اِنسانی مسلہٕ اَتھ روود اِنسانَن۔
یہٕ چھُس آدمی بجروک تہٕ اِنسانی تحفظُک مسلہٕ۔

میون یہ ڈراما چھُ اَمی آدمی بجروک تہٕ انسانی تحفظُک
ایتراف۔ یہٕ چھُس بیٚمہ کتھہٕ پیٹھ مطمیٔن زہ مےٚ ہیٚیوٚک نٔنیا مٔس
پیٹھ ڈراما لیٚکھِتھ۔

تہٕ یہ ڈراما چھُ میانہٕ طرفہٕ اَکِس فنکارٕ سٕنٛدِ طرفہٕ یٲنِس توٲرِخس
تہٕ شاندار پٔتس کالس خوٗلوٗصیہ تہٕ لولہٕ بوٗرُت اَکھ نذرانہٕ۔

علی محمد لون
۱۵ جون سنہ ۱۹۸۱ء

اہم کِس دار

سوٗتر دھار

چنڈال

گور

ستیا

چندر کانتا

رانۍ اونتی ورمن

وزیر

نجے دیو

مددگار کِس دار

چنڈال زنانہ

بیا کھ زنانہ

اکھ گور

بیا کھ گور

اکھ موٗزوٗر

بیا کھ موٗزوٗر

ترٛیٚیِم موٗزوٗر

اکھ گامی

اکھ مرد

بیا کھ مرد

ترییم مرد

پاریہ وول

خاموش کِس دار

کینٛہہ درباری

کینٛہہ مرد

کینٛہہ شُرۍ

[اَکھ بٔج وٕتھ یوٚس سٹیجس اَرٕ وٚرٕ گرٛھان
چھےٚ اَتھ وَنہٕ چھےٚ اکِ طرفہٕ دٔرِ ییمِن ہٕشدٕ گوڈٕ سے
باگٕ بوزنہٕ یوان چھہ۔ وٕرِ ہٕنز کیتھہ لٔنجہ چھےٚ نٔے مٔژ
تہٕ بوزنہٕ یوان۔ کھووٕرِ طرفہٕ چھہٕ اکہِ پٔہرٕ ہٕنٛد اَکھ حصہ
درٛشیٚنٛٹھو یوان۔ اورٕ یور چھہ ساگرٕ سیٚٹھاہ کٔنٛٹھ تہٕ ٹیٚنہٕ
وٕٹھرٕ وٕہرٕ اووٕتھ۔ یوٚت منظر چھہٕ کلوٚسٕپتٕ آورتھ
اَمہِ کِنہِ چھہٕ اَکھ تیٚم دٕہائی ماحولُک تنوظر پیشِ سپدان
سٹیجس ہٕنٛزس چھہ سوٚترٕ دھار اَکس کَنہِ بیٚٹھِتھ
تمیٚ چھہ پینیٚہ کوٚٹھو زٔرِن ہٕنٛز ڈِہتھ۔ تہٕ یوٚت یوٚت
پَرد ڈٕ چھِنہٕ کھووٕرِ کِنہٕ ووہ کھتان چھہٕ تیٚیْت تیٚوٚت
چھُہ سوترٕ دھار ترٕہ یلہٕ تراوان تہٕ تماشہ گیرِن کُن مدسے
گٔنٛڈِتھ وُچھان۔ اَمہِ پتہٕ چھُہ یہ شہادٕ تیٚج اؤچھ
تیمَن کُن تُلان تہٕ آسان آسان چھُس نیلہٕ گرٛھان]

سوٚترٕ دھار: ہا ہا ہا! اَمہٕ مٔہ مٔہ ا ہی ہی ہی ہی!

[اَسان اَسٲنی چھُ ٹھوٗد وٕہ تھان تہٕ وٕہ وٕٹھ
دِتھ چھےٚ سیٹھہِ کیٚس بَرٕ تھٕٹھ میس جِھکس کُن
پیوان۔ کٲنی باتھٕ ہیٚندہِ پاٹھُو چھُ بیٚیہ اَکھ لٕٹھ
تھٲدٕ تیٚج اوٚنٛگج تماشہ گیٚرن کُن تُلان]

سوٗتر دھار: گوٗنا اٲخر اَوٕ تۄہیہ؟ چارٕہ تہٕ کیاہ اوسُو یوٚرینہٕ ورٲسہ تہیندِس یتھ نگرس یتھ شہرس منز چھُ تہٕ کیاہ۔ یتھ زن تہنٛد گنٛدِو، دروٗکو، آسو، تہٕ دِل بہلٲیی کرٕو۔ یُنہٕ زن تہٕ حیہ منشو راٲوٕو زٕ بیگوانٕ چھِ مۄہ نوشِش اَکھ یڈٕ دِرِہہ۔ یہٕ سیہ نہٕ پانہٕ تہٕ پونہٕ[۱] سیٹھی یاژٕ، ٹِلۄکہ کھیٚنہ چھینہٕ سیٹھو بٔرٕ تہٕ چھِ ریوان۔ یڈٕ گژھ بتہٕ پیٚیون۔ بتہٕ چھُ کھیٚنو تہٕ کھلو منز نیران۔ مگر یم کھل تہٕ کھیٚنہٕ چھِ گرا آبہٕ بٔرِ گژھان تہٕ گرا میوٕ کھیٚنہٕ بٔرِ۔ تہٕ تہٕ پُتر یڈٕ چھےٚ دوہے خٲلی روزان۔ دوہے دورٕ وٕنی تہٕ وۄدٕ وٕنی۔

[اوٚتھہ وآتھہ چھُ سوٗترٕ دھار قرار کران۔ زن
تہٕ اوٚنٛگج وٕٹھسو چھُس گژھان۔ بہٕ چھُس تماشہ گیٚرن

۱؎ ہۄواہ

کُن تھقر کران۔ تہٕ پتہٕ بیٚیہِ اکہٕ لٹہٕ تیٚمن کُن مُچھ
کرٕتھ بڑٕ سٗنجیدٕ بَنان۔]

سوٗتر دھار: مگر تیٚہُو چھِ پھوٗژو۔ بٔ چھُس پٔہ باشَن دِنہٕ یا تقریر کرنہٕ
آمُت تِکیازِ مےٚ چھےٚ خبر زِ اَنزِ چھِ پیٚہرو چھےٚ صرف تقریرٕ
کران۔ تقریر بوزان۔ تقریر لیکھوان تہٕ تقریر چوان۔ باشَن
چھُہ اُنو سُنٛد وُرُن وُ تھرُن، دِیہ بھتَن بہِشوُنِہ، دُوٗن دورُن،
اُسُن وُدُن بنوٚمُت۔ بس بس تقریر۔ چھِرا باشَن تہٕ بیٚیہِ
ہٕ کینٛہہ۔ مےٚ چھےٚ خبر زِ تقریر بوٗزی بوٗزی تہٕ باشن ژٲلی
ژٲلی چھِوٕ تیٚہُو پسیرہٕ آمِتو۔ تِہنٛدی کَن چھِ چھوکہٕ لدٕ
گٲمِتو۔ تِہنٛدی کاڈلو چھِ خوشکھ گٲمِتو۔ تِہنٛدی
دِل چھِ بےٚ حِس تہٕ تِہنٛز آ تماشَس پد گٲمُت۔ اَوےٚ چھِو
تیٚہُو تقریر بازو نیشہٕ ژٕلِتھ، باشَن دِنہٕ والین ژھل کرِتھ
سون پہِ ناٹک وُچھنہٕ آمِتو۔ تفریح کرنہٕ آمِتو۔

[اوٚتھتھ وٲتِتھ چھِ سوٗتر دھار پانہٕ تہٕ تقریر بازَن
ہِنٛدی پٲٹھو زیٚن واش کڈی کڈی تہٕ لکھو ریٚہ تُلی تُلی بولُن ہیوان]

---

۱ تقریر [illegible]

سونتر دھارہ: آ۔ بۂ اوسس عرض کران زِ بُزرگو تہٕ ساتھیو، بیٚنیو تہٕ
بایو! اسہِ چھہ توہہِ سواگت کران۔ خوش آمدید کران تہٕ ووُمید
تھاوان زِ تُہۍ دِیو اسہِ ساتھ تہٕ یُس زَن یہِ مسلاہ کھڑا چھہ
گومت۔ یُس یہِ نیایا دوٚ خطمت چھُ۔ تمہِ منٛز دِیو اسہِ مدد تہٕ
سانہِ آوازِ منٛز میلہِ تاکہ ووبنِ آواز۔ یُتہ زَن اکھ گنٛٹہ زِ دوہ تہٕ
تہٕ دُنیاہ زانہِ زِ بقولِ شاعر سہ عقابی روح بیدار ہوتا ہے
جوانوں میں۔ نظر آتی ہے اپنا منزل آسمانوں میں۔ ہاں ہاں اسہِ
چھِ نہ دُنیہِ ہیٚچھ یرٛالے کران۔ تکیاز ساہو بایو تہٕ بُزرگو!

[اسُن چھُ اکھ دولہ دِوان تہٕ منٛدچھی منٛدچھو چھُ
وَنان]

ماٚجی گژھم دِنٛز۔ بۂ تیہ تقریر کرٛنہ لجوس۔ مگر کرٛہ کیاہ تُہۍ ہیٚنٛدِ
یتہ شہرس منٛز چھہ وُرہو یہِ کین ببٕن[12] ریتن تقریرن ہُنٛد سہ
موسم روزان۔ تہٕ اکھ ییٚز ساد گٕتھ تاکہ چھٹے باشن باسان
اچھا تہ اُو یہ کتھ۔ اسہِ کرو یہِ مطلب کتھ [ٲزی گارن
ہنٛدی پاٹھو] بۂ کرہ اکھ سوال۔ صرف اکھ سوال یُس تہٕ
جواب دِیہ۔ تسُند بیٚنتھ تہٕ سامانہ تہٕ تمُک تہٕ سامانہ اُوٚنوان بیتی

یا بَتہٕ بَب کُس اوس ؟

واریاہ آوازٕ : (سٹیجہٕ نیبر) اَتھ پیٹھ سُتّیا !

سۄتر دھار : (سٹیجہ پیٹھ دوہ شۄ ژونگن کُن نظر دِتھ) شاباش !
سُتّیا اوس یُزی پأٹھۍ بَتہٕ بَب۔ کاہ شَتھ وُری برونٹھ ژٹھم
سُتّیا۔ یتھ نگرُک شہ مأری موٗنُد حکیم۔ یتھ زَن وٚبتہٕ چا ٹھٕ
گنڈ دِتھ تہٕ تِتھ شِندِس یتھ نگرس منز کوٗرُن سونُھک شانتی
تہٕ نعمہ شمأ لی چھِ ہندا کھ سونہٕ ہأری دور شوٗرُو ۔

[اُتھ سیتی چھ نگارس زورٕ ژٕ ٹُنڈ بیوان ۔ تہٕ سۄتر
دھار چھُ پانس کھوٗرِی کِنہ نظر دِوان ۔ اورٕ چھُ پارٕ
وول اژان ۔ نگارس ژٕنچہ پوٗتشہ پیٹھ پتہٕ چھِ دچھنہ
کھوٗرِی وِنگو کِنہ کینژہ زنانہٕ کِہو مَردٕ اژان ۔ سۄتر
دھار چھُ حأران گژھتھ پارِیہ وأ لِس وُچھان ۔ مگر
یہٕ پارِیہ وول چھُ تس زِنشہ بےخبر پأٹھۍ اورٕ یورٕ ژان
تہٕ نگارہ وایان ۔ سۄتر دھار چھ گرا اُمِس برونٹھ
کِنہ یوان تہٕ گرا پتھ کِنہ ۔ مگر پارِیہ وول چھُ نہٕ اوٗ ہند

لہ امن۔

کاتھہ خیال کران۔ تہٕ بڈٕ ہٕمٹہٕ چھہ پارَس دِوان]

پارِیہ وول : بوزِو دی بٹینیو!

بوزِو وکو بایو !

ہوشو تہٕ گوشو

کنہ میاُنی بوزِو

[بٹیہٕ نگارس زٔنڈٕ کڈان تہٕ بٹیہٕ ترشُن ہیوان۔ مگر

سوتر دھار چھُس جحتہٕ ریوان تہٕ نالس کھتھ دوان]

سوتردھار : وَن سا بابا !

کیاہ چھُکھ وَنہٕ نے

ڈولاوٲنہ

شوراہ لاگِتھ

کرِنکہٕ ناد پاوِتھ

نتہٕ کیٚشاہ نیرِی ؟

نتہٕ وَن دٲلی وٲلی

کیاہ چھُکھ وَنہٕ نے ؟

پارِیہ وول : [پٹہٕ ہٕ مستی منز سوتر دھارس منساوِتھ]

نگرو اُستیشن[1] چھُ اطلاع دِوان دِیِہ زِ تِمَن نیرَن یوتہٕ وَہراٗز بڑو نیشھُے گرٕ بار ژراٗو تہٕ تھہ تہٕ کھہ ہَن تہٕ وُڈرَن کُن گرٕ ڈھن۔ گرٕ ویھٹھ، گُرِی گُپن، تیر کوہ کرٕ تہٕ کھیتہٕ چینک سامانہٕ تہٕ سامگری رٕن سیتی۔ گورَو تہٕ مُنجھو چھُ دوٗ نمسھتہٕ زیٕ ہیُس پیہ ہُیتو مہ وَرہو یتہٕ کھوہ تہٕ زیادہ بارہٕ ییپ۔ لہازا چھُ نگرو اُستیشن پیٹھہ شہرکین بسکین کرَن وَنہٕ دِوان زِ تِمَن نیرَن اَمہ بڑو نیشھُے نڈو بچاوُنہٕ!

[نگارہٕ وایان وایان چھ اَکہ اندہٕ نیران تہٕ تکھ تہٕ چھ موہِنس گُرٕ ھھتہٕ ہنیر تہٕ نچ سکھتر کرَان۔ سوتہٕ ژدھا چھُ بنیہ اَکہ لٹہٕ کتہ بیھٹھ بہان۔ تہٕ دوہ تہٕ چھُ کوہ ھٹو بدلہٕ ہُنتُ کلہٕ اَکھتن دوہن منز رُمان]

اَکھ مَرد: ہی بگوانہٕ! اَسہ کَمہ پاپ چھ کَرِی متھ؟ ہرگاہ ییُس تہٕ ییپ آو۔ اَسہ گرٕ ھو تَباہ۔ ونہٕ چھ ساٗنِ زاں پھلو کھیتہٕ منز۔ ساٗنِ گرٕ چھ خاٗلی۔ ہرگاہ ییپ آو۔ اَسہ مَرہ بہ چھ بہ چھ کرانہٕ ہی وَنیہ!

---

[1] شہر باش۔

اَکھ زنانہٕ : آخر اَکھ چھُنا کانٛہہ تہٕ چاراہ ؟ اَسہ چھا دمہٕ ہیٚکے پیٚتھ کٕنٛہ وُچھا رسے روزٕن ؟

بیا اَکھ مَردٕ : یہٕ چھےٚ دٕیہ سٕنٛز یژھا[1] . اَتھ کیاہ کَرِو تہٕ ؟

اَکھ زنانہٕ : نہ یہٕ گژھہ نہٕ دٕیہ سٕنٛز یژھا آسنۍ . دَسے چھا یُونٛ تٕہنٛز لوٗریہ[2] ؟

اَکھ مَردٕ : وُچھکھ کیٛاہ دَنہٕ چاری بلا یہٕ . پَکھہ پانٕس . ژٕ سے کیاہ اَتھ سٕنٛز ؟

اَکھ زنانہٕ : تٕہ نہ تیٚہ اَدٕ کٕس سٕنٛزٕ ؟ شُری مُری مرٕ تٕم فاقہٕ پھٕرٕ تہٕ یہٕ ذرا تی ؟

اَکھ مَردٕ : کرٕ بگوانہٕ بگوانہٕ . دیوتے بچاوِ سارِنے .

سوٗتردھار : (کٕنہٕ بیہتھ ھۄڑ وٕ بٕچھتہٕ) اَمہ مُصیبتہٕ نیٚلہٕ پکٕنٛچ چھےٚ اَکاسے وَتھ !

بیا اَکھ مَردٕ : سۄ کۄسہٕ وَتھ چھےٚ ؟

سوٗتردھار : بیٚتھ دیشس منٛز گژھہ دوٚیم کشیپ ریشی زنم ہراوُن .

اَکھ مَردٕ : تیٚتھ یوگ میٚلہٕ آسہے . اَسہ مرٕ ہاوٕ نہٕ نبہٕ چھہ نبہٕ چھو کرانۍ .

سوٗتردھار : یوگ چھُہ . کشیپ ریشس چھُہ بیا اَکھ زنم ہیوُن . تُلِو کٕریوٚ تمۍ زنم . سہ ییہِ نیٚتھنہٕ . آ آ سہ ییہِ نیٚتھنہٕ . بوزِو بوزِو اَتمۍ سٕنٛز

---

1 مرضی 2 کتھا شرو .

آواز بوزِو !

[زنانہٕ کِہو مَرد چھِ سوٗتر دھارس کُن تِتھ کٔنۍ وُچھان
زَن نِیوٗمُت اَکھ موٗت چھُہ۔ تہٕ پانس نیران۔ سوٗتردھار چھُ
تِمَن کُن وُچھان۔ وُ ٹھٔن ہیٚچھ چھُس زہر حسد و تیلان
تہٕ اَمہِ پیٚتہٕ چھِ کُن دآرِ لِتھ کیٛاہ تانٛ بوزنہِچ کوٗشش کران۔
تہٕ اَکِس ڈیٚنگرِ کُن گژھان]

سوٗتر دھار: یہِ چھیٚ تمو سُنٛزے آواز! یہٕ ژھارُن اِیہٕ کرہ تموٗ سُنٛد درشُن!

[نیران چھُہ۔ شِیتا چنڈال چھِ خام لُرہ ہینٛدِ طرفہٕ ظاہر
سپدان۔ لرٛژھن تہٕ ٹوٗپُر ہیٚتھ۔ سو چھیٚ ٹوٗپُرا وُکھ طرف
ترٛاوِتھ وَتہٕ ڈوٗن ہیوان۔ اَکھ لوکُٹ کوٗر تہٕ اَکھ کیٚٹر
چھُ اَکھ اَکِس پیٚتہٕ دوران سیٚٹھس میچھ ریوان۔
زٕ ترٛٹھے چکرٕ دِتھ چھِ تِم اَسان اَسان چکرٕ دِوان دِوان
نیران۔ شِیتا یہٕ چھُہ اَتھہِ منٛز لَرژھن وٗسہِ ہیوان۔ تیٚمہ
سٟتھے وندہٕ رَوزِتھ وَ چھس کُن اَتھہٕ نوان۔]

چنڈال: اَما مٔنے کیٛاہ چھُہ ازکِس تانٛ زَن وَچھس واہ کران؟ مٔنے
کیٛاہ زٕ لٲج اَز یِتھ موٗکھ ہیٚتِس وَچھس سِسر ہیٚش۔ اَما یِمو

بالکو[1] ما پوو مٔتے ژٕ یتٕس زٕ ہٕ چھٕس بچہ روٗس۔ میٲنی کوہ چھ
چھنہٕ وَزہٕ وٕنی دوٗنی ہیش۔ مٔتے کاُتیہ ہٕشہ بچہ وٕ چھیتہ اوٗش اوس
پھشان۔ اَزکیا زٕ یاسان مٔتے زَن تہٕ میانٕس دٕد وَتسٕنتی آب
پھیوٗر بہٕ دَیہ! چانٛی ماپا چھنہٕ اَنتہٕ روٗس! خبر کیاہ چھُہ کَرُن!

[زٕرُھل تُلہتہ چھ بیٚنیہ ڈاکوٗن میوان۔ دوٗرِ چھنہٕ
اُکس زٲشرو بشرِکرٕ نیکہ گرٛھان۔ چنڈاُل چھنہٕ
مقٕرٕرتھ ہیش گرٛھان۔ تہٕ اَتھ چھُس بیٚنیہ اکہ لٕٹہ وٕ چھٕس
کُن گرٛھان۔ شرٛو کرٕ نیکہ چھنہٕ برابر پیوان تہٕ چنڈاُل
چھنہٕ زٕرُھل دوٗر داُریتھ دِوان۔ تہٕ کُنی دَوہ تمی اَندٕ
نیران۔ پیاٚری آواز چھنہٕ پیوان۔ تمے زٕ بچہ چھ بیٚنیہ
اکہ لٕٹہ سیٚٹھچس پیچھٕ پیتھ اکہ اُکس پَتہٕ لاران تہٕ
چکر دِوان۔ اکہ زٕ چکر دِتہٕ پَتہٕ چھ تم نیران۔ چنڈاُل
چھنہٕ دوون اکھَن منٛز اکہ ٹوٗکرہٕ ہیتھ پیوان۔ ٹوٗکرٕ
بٕتھر کھندان تہٕ اتھ دِتھ اوٗکطرف تُلان۔ بیکبار
چھ تمی سٕنٛدی دوٕ شوٗرے اَتھ وَ چھٕس کُن گرٛھان

---

[1] سُشرلو

مجھس میٚچھٕ چھُس سۆ مَنا یِہ ہُشہ گَتہٕ گیوٚر وتہٕ لان
مگر اَمہ پَتہٕ چھُس کُس تام شَک سرفہٕ پیٚڈک پاٹھی
کَلہٕ کڈان ۔]

چَنڈاٗل: مےٚ کیاہ تو تہٕ ؟ خبر کمہٕ پاپٕچ ماچہ نزدیو یتھہٕ ژروٗتس پیچھٕ ؟ تہٕ بیے منڈ چھہ پانہٕ ژاٗرج ۔ مےٚ کیاہ گلہٕ ؟ [یَتہٕ چھےٚ ڈوکر کُن نظر دِوان تہٕ بچہ سپدِن اُکھن کھورَن کھیش دِوان]
مگر یُتھہ لوٚبہٕ وُن تہٕ شوٚبہٕ وُن باتک ژراونس کیتھہٕ آو تَس دوہٕ نٕدٕ ؟ واہ جا ! یِم پموش وٕ کھترٕ ہوی اُکھ کھور ، یِم گولاب وُ بٹھ ، یِمہٕ کنہٕ اُلی اَچھہ ، شرا کہ ہِش بین تہٕ تہٕ کوٚمکلِچ مَس ! کاژاہ ہتی یار آسہ سۆ یمیہ یہٕ وعہٕ نٕدہٕ آو ژراونس [ٹھوٗدوٕ ہقان] تو نہٕ مےٚ گیاہ ؟ آسہ کاٗنسہ ہُنٕد وُنی ییٚس ژھاران تہٕ کاران ——— مگر ۔ مگر ۔ سۆ ما اُس کانہہ پاپی زنانہٕ ؟ کھور ما اوسُس ڈولمت ؟ آ ۔ آ ۔ نی آسہ ۔ نتہٕ کُس پییہٕ یہٕ ہیڈر دچھہٕ تلہٕ ژراونس وعہٕ نٕدہٕ !

[نَس چھےٚ دٕرج شیر یتھہ ھقوان تہٕ لرٕ ژھل تُلتھ ڈیوٗن ہیوان ۔ مگر روٗزتھ گژھان تہٕ لرٕ ژھل دارِتھ

[دِوان تہٕ پھیرِ کِنۍ بُتھ کرِتھ آلو دِوان]

تَلا یوٗرِ یِہ وٲلِو وٲلِو! لوزان چھکھہ؟ وٲلِو وٲلِو!

[شُرۍ چھہٕ بیٚیہِ وَدُن لاگان تہٕ چِنڈٲل چھےٚ اُمِس

دوٚگ دوٚگ دِوان]

چِنڈٲل: کیاہ گوم! یِہ ہے اور تُراتھ وۍپرِتھ وُچھان چھُم تہٕ!

[پھیرِ کھہ چھےٚ بیٚتھِس کالَس چِنڈٲلن نیبرِ تہٕ زَنانہٕ

نِش واتان۔ ٹوٗکرِ کُن وُچھنَے چھَن مُرن دِوان]

چِنڈٲل: کیٚہہ چھِنیے۔ کرٕ پکہِ نا کھیتھے بیچھ لوگکھہٕ؟ کیٚہہ زٕ ٹوکرِ کس بِیِہ زٕ؟

اَمُن سٲ کیاہ زِ یِہ؟ کرٕن کیاہ چھکھہٕ۔ وُنکہ زِھوبھٔ وتن بیچھ

دٲرِتھ۔ خبر سے چھکھہ واتِل کھتہ بلا یہ لکن آدہ؟

[زنانہٕ کُن نظر دِوان تہٕ ٹوکرِ کُن چھِس گوڈٕ نیٚچہ

کٔٹھ نظر پیوان]

یہ کیٚہے؟

چِنڈٲل: ٹوکرِ۔

چِنڈال: اتھ منٛز کیاہ؟ یہ کیاہ اتھ دٕجاہ بیچھہِ وٲلِتھ؟

چِنڈٲل: پانہٕ وُچھہ۔

چنڈال : [ٹوکرِ دُج تُلتھ ووہ مھٹ کڈان] یہ کیہ چھے؟

چنڈالُ : شُرٕ

چنڈال : یہ کوٗ ہشدُ سے؟

چنڈالُ : زانہٕ بگوان !

چنڈال : [سونچاہ کرِتھ] اچھا گوٚ یہ ڈلیل اُس . ژٕ اُسکھ گرہ یہ
کھورِ ژٕ مےٚ نہٕ بنیی ! شابش ہے پچھ اَتہ لیا قتس !

چنڈالُ : ژٕ چھہ کیاہ وَنہٕ . کتھ تہٕ چھس نہٕ تگان کرٕنۍ .

چنڈال : نامے ژ ییے ہےٚ توٗ گوٚ . اَکھ کھوٗ ٹُنہ سورُ سے . یہ میچھ
چھکس چاپرٕ کڈان .

چنڈالُ : کیاہ کھوٗ ٹُم ؟ کُس چاپرٕ کوٗرُم ؟

چنڈال : خاگر . بیچھ کُنو گرہ نیبرِ تھ وَتہٕ بیچھ پرٕسُن نہٕ ماگوٚ جان؟

چنڈالُ : [زورٕ زورٕ اُسان] ہٕہٕہٕ ! بےکل ! چور !

چنڈال : اَمنی چور تہٕ بےکل نے آسہٕ ہا . مےٚ روزٕ ہنا اَدٕ خبر سے
پکی پکی . ووہ نٕو یہ گوٚ تہٕ گوٚ جانے . پکی یہ ہےٚ نفوس اندر .

چنڈالُ : کُس نیہ ہمین اندر ؟

چنڈال : ژٕ ہے ینٕن گوٚ بیرتہ بٔنیہ کُس ؟

چنڈال: مُکلیہ چھتہ شُر۔ نہ چھُن نہ میون۔ اَسہِ کُنہ اوس تیتھُہ بانے!

چنڈال: بگہ واتھ زونہِ نے یاد تہ تکلیفہ ورائی سوزتے۔ یکی تُل نی اُمس چھے آسہا بو چھُنگ پرٚٹ

چنڈال: ژٕ وَتان گیہ کُنہ چھُک؟ تہٕ گیہ کُنہ یمَن مُکہ چھتہ شُر چھُن گُرٕ خبر یہ گُمشدہ آسہ۔ تھوُن اَتہِ چھے

چنڈال: ہیاری اَمہ یہ کتہ تُسہ مُند آسہ چھے۔ تیلہِ کوٚت تراو میون ییُتھ وَرتہ چھُکھ؟ تُہ زان تہ یہ گوٚ دعا سونے اولاد۔ سانی تَستان۔ [خوشہ تھتہ ھتہ] بُہ رچھن۔ پالن۔ وانہ ناوَن بچہ پیٖٹھ اکار بکار۔

چنڈال: تسے آسی راے رچھتہ کرتھ بناوہن پتہ اکھ چنڈالہ

چنڈال: چنڈال؟

چنڈال: تم چھی برہم۔

چنڈال: ہتتے مَتے کرِ سے دوٚن چنڈال بناوون۔ پیٚتے سوٚن بہٕ پاٹھشالہ۔

چنڈال: تہ ودوان بناوہن۔ زنیا؟

چنڈال: اہتی تی بناوون [ژٕکرِ نکھہ گُرٕ ھتہ شُرس کُن وُچھان]

مٚتے چھُہ پاسان یہ بالکہ واتنہ وَرسہ ھٹہ لبہ اَہشہ

سیتھ ہُرٕ اَسہٕ مانتھ۔ اَہنٛدٕ سیتھ روزو اَسہِ ہر ہمیشہ زِندٕ۔

چنڈال: چنڈالس کمُہ کوٗر اَز تاتی یَزَتھ؟

چنڈال: اَسہٕ ہہٕ کُرٕن کانٛہہ یَزَتھ۔ مگر اُمِس بالکنس کُس وَنہٕ چنڈال؟

چنڈال: اَدٕ وَنہٕ نَس حقیر ذاتھ چھنہٕ بَہمن؟ ساری دُنیہِ فرشتیا چنڈالہ روٗا چھہ، واتہٕ نوو۔ یَہٕ یَہٕ۔ بُہ بَہمن نہٕ یہٕ بچور پَنُن گرٕ۔ بہٕ کیاہ کرٕ اُمو شَند جیوَن[2] نشہٕ[3] میانہِ کُنہ چھہ روزِن دوہے ذَرٕ ویٔنی دوٗنی ہِش۔ مگر اُمِس آنا ھقس[4] گُرٕ ھنہٕ میانہِ ژنگو کانٛہہ دوہہ کُہ واتُن۔ گُرٕ ھ گرٕ ھکا نیہ دِن۔ یِہ چھُہ آنا ھقہ۔ ساری کرنس ھقیہٕ ھقپ۔

چنڈال: وُچھ چھارُکو بلاے کیاہ دور۔ اُمِس کمُی معٔنی آنا ھقہ۔ اِمِس ہیٚ لاگہٕ بُہ اَزی کرٕ پیٚٹھ مول۔ تہٕ ژٕ لاگس موج۔

[بچہٕ چھُہ وَدان]

بُہ ہیٚ تُلنے یِہ۔ بُہ ہیٚ بَمن گرٕ۔ ڈُونس سٕتے گونہٕ زیر وُچھی یِمِس بچارِس ہیٚ چھنے بوہ چھُہ لگ ہرٕ۔ میٹھ ہیٚ چھُہ ژبان۔

چنڈال: بوہ چھُہ چھس رُگ ہرٕ۔ بُہ کیاہ کرِس؟ بُہ کتہٕ اَنس دود؟ یمن

---

۱ یَزَتھ ۲ زندگی ۳ پوٗربادٕ ۴ یَس نہٕ کانٛہہ ماٚلیک آسہٕ۔

ہیو چھہ مَژَن بنَن کتہٕ گوٚ دوٚد پادٕ ؟ [وٕ چھُکھ کُن اَتھ نوان
تہٕ خوٚشی تہٕ حارانی ہندِس عالمَس منٛز ونان] میانہٕ بَگوانہٕ!
دٕیہٕ بہٕ چھُکھ پاپی۔ ژٕ تٕمے سوز لُکن منٛزٕ یہٕ ماری موٚد بچہ۔ مگر بہٕ
پنہٕ نیٚبِہ وَسوانٕسَن سُنٕہ منٛز۔ ژٕ تمی پوٚر دُہتہٕ منٛزٕ ییمَن ہیو چھہ مَژ
بنَن منٛز دوٚد سوٚدٕر۔ منٛے کوٚر ساری پہٕ وٕ چھُکھ شٕژان مگر
بہٕ پاپی نوتہٕ دٕیان یہٕ چھُنہٕ میون۔

چنڈال: ہییہ ژٕ کیٚہ دوران؟ شہٕ کیٚہتہٕ دوٚد گوٚوے ژٕ تٕمے پادٕ؟

چنڈال: [تسَ اَتھ ہاوِتھ] بیکیاہ وٕ چھہ۔ بہٕ چھُکھ نہٕ دوران۔ اَتھ
وَنان بگوانہٕ مُنٛد انوگرٕہ[۱]۔ یہٕ بانگ چھہ تمہٕ پیٚٹھ مایاہ یہٕ ہمُند اتھ
رٕیپ۔ بہٕ ژراون نہٕ یہ!

[ٹوٗکرٕ تیشِ بٕہتھ دوٚد یوٚ اَتھو منسکار کران]

چنڈال: [تھوٚد دوٚد لکان] اَتھ منٛز کیاہ چھہ خبر کیاہ بیرٕ نتہٕ کتہٕ
اوسُے ژٕ تمے ازٕ تانی دوٚد ؟ خبر چھا ژٕ تٕمے پزٕ یہ اُمبس پیٚٹھ دوٚد
دِیُن ؟ بیچھتہٕ نٕے اُمبس کانٛہہ پگاہ چانہٕ دوٚد چھ پام دِیہ ؟

چنڈال: [جلالس منٛز بیٚچھتہٕ] اگر تہٕ سیدٕن دوٚل چھہ۔ تیٚلہٕ کیٛا نہٕ سوزُم

---

۱ مہربانی۔

بگوانن ؟

چنڈال : اَدٕ دوہ دِہ مأج لاگو نَس ۔ کانٛہہ شُدٕ رِی بایاہ۔

چنڈال ؛ تہٕ بَنہٕ نہٕ زانٛہہ تہٕ ۔ اگر چہٕ باکٕ میون چھُہ۔ تیٚلہٕ چھُس میون دوہ چوٗن ۔ بہٕ چھَس مأج ۔ مأج چھُنہٕ نیچہٕ یا بچہٕ ذاتُھ ہنٛز آسان ۔سوہ چھےٚ صرف مأج آسان ۔ صرف اَکھ مأج ۔ میانہٕ نٕ چھُکہ دوہ دِہ سوٗدرٕ چھُہ اَمرٕ یتھ۔[1] اَتھ منٛز چھُنہٕ کانٛہہ بیٚن۔ ماچہٕ ہنٛدِس دوہ دَس منٛز کیتہٕ گوٚ ذاتُھ ہُنٛد سوال ؟ گکہ چھُہ منٛزٕ نٕ چھُنہٕ بایتھ ہُوٚنٛہِن ہُنٛد دوہ چاوان ۔ تا یہ حالے بہٕ انسان چھُس ۔ مأج چھُس !

چنڈال ؛ اَدٕ بی چاوُن تیٚلہٕ دوہ ۔ وُچھی کیتھ کُنہٕ چھےٚ وچھان ۔ زن ہہ سے ہزاران چھےٚ ۔

چنڈال ؛ پَکھ ژٕ یتہٕ پہٕ اندر ۔ بہٕ تہٕ آیہٕ سے ۔

[چنڈال چھُہ ٹوٗکر تُلان دوہ اَتھَن منٛز تہٕ شُرس کُن وچھو ، چھیوٚ وتان]

چنڈال ؛ پکُو شُوٗشا ، پکُو گوٗبرا ! اِس ۔ پھِتھِنہٕ وَدٕ کھ ! میاٗنٛ اَشیٚنہٕ چاوی

---

[1] آبِ حیات ۔

وٕنی برسِتھ دوہ دِ. تیوٗت دوہ دِ زِ دوہ ہیٚن اَندر بَنٕ سکھ بہ وان!

[نیران]

چنڈاٗل : بگوانہٕ! جاگٕی مایا چھےٚ پٔزی اَنتہٕ روٗس! تُمےٚ کوٗرٕ تھٕ میون

وُجار گرٕ آباد. دُدوٗنس پھیشُر تھٕمٕ سبزار میانہٕ موہستا یہٕ پٔٹھٕ

لاج تھٕوِتھٕ! مگر مےٚ چھُ نو تہٕ شک زِ یہ بالک چھُھنہٕ اَسہِ میون

یہ چھُ بدلے گیاہنانی ذات. یوٗتانی نیسمےٚ یہ راز ننہٕ بہٕ روزٕ توتانی

شکن منٛز. بے! بگوانہٕ! میٚچھ مےٚ واریا ہمسرِ کالس اَدہٕ گٔٹنس

منٛز تھٕوٗکھ! بہٕ گژھہ اوٗ ہیٚنٛد راز زانہٕ نہ!

[ٹوٗپۍ کرتہٕ لرٕ ٹھٕل تمیٚتھ چھےٚ نیران. تہٕ اَموٗ سنٛدِس

نیرنس سیتی چھُ سٹیج وارہٕ وارہٕ تاریک سپدان. شُنھ

تامیکی منٛز چھُ شن سنتن بٕچھن ہیٚنٛد شور دِتھن

کاشن چھُھ یوان یُسےٚ کوہ ڈٔنبٕکٕ منظر یگرٕ بیچنیاسٕ چھیٚکہٕ

پھیرِ بونہٕ لیوان یُسےٚ گوڈٕ نٔچٕکٕ ننالر سے تہٕ مےٚ دیرِ تھ

تیمن نکھہ یا ھشالا یہٕ ہیٚنٛد گوٗر نچین بٔرٕونھ ٹھ کیتہٕ بیٚتھ

گوٗر چھُھ دُچھنہٕ اَندہٕ بیٚتھ تہٕ شرٕ کہٕ بٔرٕونٛھ ٹھ کنہٕ. یانے

زن تہٕ ہیٚنٛز ٹھر چھےٚ سٹیجس کھوٗرٕ کرِن]

گوٗر با بیٚٹھتہٕ اوس ساٗریسے پونی یدنی. اَندہٕ اَندہٕ اَسیم تھٕدِ بال

تہٕ کوہ۔ منز باگ اوس پوٚنی۔ اَکھ بڑٕ ڈسر۔ یتھ سٟتی سَروَناوٕن اُسی۔ اُتھو سٟتی سَرِس منز اوس اَکھ مٕتھر یوٚر جِن روزان یُس زَن پانہٕ منز نیریتھ اَندی کِنؠ بالن تہٕ کوہَن پیٹھ تپ کرَن اِمِن تکن ہاپر اوس کران۔ چھیکرس چھُ اَسہِ سارنی مٕنٛدبَب کلیان کاٗری کشپ رٟیوٗش پلوان۔ تٕمہ چھُ وَرہٕ مُلہ تکِہ بالس گوٗڈ کرانۍ۔ پوٚنی چھُ نیران تہٕ تٕمہ مٕتھر یوٚر دیوجَل اُدھکو تہٕ چھُ مارنہٕ پلوان۔

ستیا: گوٗرٕ دیو۔ یٟیلہِ زَن کشپ رٟیوٗش کلیان کاٗری اوسی تٕمہ کیا زِنہٕ اَسہِ یٟپہِ نِشہٕ بچاوان؟

گور: ستیا۔ تَس چھُ بیٛپہ یُن۔ یمنہٕ وَراُے چھُپنہٕ کانٛہہ تہٕ چارٕ۔ تَس اُس راے زٕ تٕمہ مہٕ کلیوو زُلُم پٕراونہٕ نِشہٕ۔ مگر تیمۍ ستُندِ یہِ بَگرٕ یٟیمہ بِگرکی ہیٛم لکہ چھِہ وُنہٕ تہٕ وُجارٕنے۔ یوٗر باد تہٕ تباہ حال۔

ستیا: گوٗرٕ دیو۔ تٟیلہِ کوٚنہٕ چھُ پوان؟

چندر کانتا: ستیا۔ زٕ تٟلے کیہو چھےٚ تو تہٕ۔ یُن آسِس تہٕ پیہٕ۔ کانٛسہِ چھٕسہٕ مشکٕتھ تھووٗنی؟

گور: [تھوٗدٕ وُبھتھ] اَچھا اَزیک پاٹھٕ مہٕ کلیوو۔ تہُندی مٟیکو دوہٕ نی پٕنُن پٕنُن گرٕ گژھتھ۔

[سارِنی ژاٹھہٕ چھہٕ ووہ بقان تہٕ نیرٕن ہیوان ۔ شۍاما
چھہٕ چیندر کانتایہ اُکھس بقچہ کرِتھ نیرٕن ہیوان
مگر گور چھہٕ تمیٚ سِنٛدِس چھٕپایکس بیٛٹھہٕ اُتھۍ تھوٚوِتھ تس
روکان ۔ چیندر کانتا تہٕ چھےٚ ٹھہرٕان ۔ باقے ژاٹھہٕ چھہٕ
نیران تہٕ بیٚیلہٕ زن صرف ژم تریشےٚ زٕنٛ چھہٕ سٹیجس پیٛٹھہٕ
روزان ۔ گور چھہٕ شۍاماہس برٛونٛہہ کُن ییتھ تس بجھس
دٔر نظراہ کران ۔ شۍاما چھہٕ کلہٕ نوٚمراوان ۔ ژٕن تہٕ گورٕ
بیٛشرٕن نظرٕن کھوژان چھہٕ]

گور : شۍاما !

شۍاما : آگیا گور و دیو ؟

گور : پم کمہٕ وِہیہ ؟ یہ کُس ریپ ؟

شۍاما : گورٕ و دیو ۔ کم وِہیہ ۔ کم ریپ ؟ تُہۍ کیاہ چھِوٕ ونان ؟ تُہٕنٛد یہ
پانٛٹھ چھُنہٕ مےٚ فکری ترٛان گورٕ و دیو ۔

گور : [اُکھ قدم اور یور گڈٕھتھ] یہ نگر روزٕنہٕ دِوہ ہےٚ وُچھاہٕ ۔ ییٚتہٕ
ییٚتہٕ نہٕ دِوہ ہےٚ ریپ ۔ ییٚتہٕ گرٛاکھن نہٕ دِوہ ہےٚ لکھہ آبہٕ جُبزی ۔ شہ
یوگ چھُہ آمُت ۔ ییٚتھ منٛز دیوتا آکاشہٕ پیٛٹھہ مُبترٛاوِتھ بیٛہہ وُ ریتھ

پاپہٕ نشہطہٕ چھہ کران ۔ سہ نوٗشن ہُنٛد روٗپ دارِتھ زٕنگتس
کلیان کران ۔ [بیکبار شسیا ہس کُن چھیپرِتھ] شسیا ! ژٕےٚ
چھےٚ خبر ۔ ژٕ چھکھہ زانش وول ۔ مگر لاگان چھکھہ اَزاٗنی ۔ خبر
اَسِتھ چھکھہ بیےٚ خبر لاگان ۔ شسیا ! ہم کمٕ وِہہ ۔ یہِ کُس ژھلن؟

شسیا : گوٗرٕ دیو ! وِنہٕ گوٗ نہٕ آلو ۔

گور : یتھہ کہ گژھہ آلو شسیا ؟

شسیا : خبر کرٕ گوٗرٕ دیو ۔ خبر کرٕ ۔ تہٕ کرِتھ میٚے بالکہٕ شُنٛدکس مانہٕ ؟

گور : یہٕ ماٗنی راوَن سوٗرُسے زٕنگت ۔ یہٕ دِمہ ساریٚ نیےٚ سمسارس
پارسے نِ کلیان کاٗری شسیا !

شسیا : [تسٕ ژھوہ یہِ کرناونکہٕ انٛدازٕ] گوٗرٕ دیو ! [ذرا قرار کرِتھ]
بَس کرِو گوٗرٕ دیو ! کتھہ یہ کرِو نہٕ !

گور : [لَب خنٛد کرِتھ] شسیا ژٕ یےٚ چھےٚ گیان ۔

شسیا : سوٗرُسے گیان چھُم گوٗرٕ دیو ۔ میٚے چھےٚ خبر ۔ یہٕ کیاہ زٕ آس یتھہ
سمسارس ۔ خبر چھَم کیاہ چھُم کرُن ۔ مگر گوٗرٕ دیو ! وُنہٕ آو نہٕ سُہے
وُقتہٕ لگن وار یاہ دوہ ۔ خبر کوٚت کال گوٗرٕ دیو !

گور : شسیا ! میٚے چھےٚ خبر ژٕ نیےٚ چھکھہ شہ ڈیکہ ووٚڈ ۔ کلیان کاٗری

رت کاتھِس وول . بٔنہٕ بٔب . مگر ششیا پتھ کرٕ اُدٕ ہ . پتھ کرٕ

ششیا : [جلالس منز بیٚتھ] ییٚبلِہ شہ وکھ واتہٕ . توہہ ییٚہ تہٕ نٔنہٕ مٔلے تہٕ

[پتہٕ بیٚیہِ شرلاگتھ] گوٗرٕ دیو - آگیا دِیو وونی - اسہِ آ

ماتا پڑاران .

[ششیاؔ تہٕ چیندر کا نتا چھہ گورس نمسکار کران . گوٗرٕ

چھُہ تیمن دوشوٕنی تھتہ کنہٕ کلہِ نوٗمرا اُتھ نمسکارک

جواب دِوان . زن تہٕ کا تہہ دیوتا چھس تہٕ ونھ کنہٕ

تہٕ اکہِ انڈٕ چھِہ تیران . ششیا تہٕ چھُہ بیٚیہِ انڈٕ نیرن

یہوان . مگر چیندر کا نتا چھس نرٕ تھکپہ ژھنان]

ششیا : [رکِتھ] تکیہ زٕ ژندری . ژلّے مے لۄزُتھ کینہہ ؟

چیندر : نا ملّے کمہٕ بوٗزٕ . یہٕ چھس نازرٕ .

ششیا : مارہٕ گیٚنہٕ کتھ !

چیندر : یہ کیہو اوسے گوٗرٕ دیو ونان ؟

ششیا : خبر چھُے .

چیندر : لاگ چور

ششیا : ناسے تہٕ یمن گورن چھُہ عادتھ کتھہٕ کران ژرٕہ .

چندر : اپہِ توٗرئے اوسے ہُس ژٕہ تہٕ آیہٕ گژان۔

شُیّا : اَدٕ کیاہ کرٕہا۔ گوٚرٕ دیو ہےٚ چھُ تہٕ۔

چندر : [روشنہٕ کہِ انداز] اپہِ گرٕدھہ یئہِ کرٕنہٕ ژےٚ سیٚتی کتھ۔

شُیّا : کیٚہہ زِ ژٕنڈری۔ مےٚ کیٚہے کوٚرُے؟

چندر : گرٕدھہ پانس۔ مےٚ سیٚتی اُزٕ پاٹھشالایہ پیوان۔ تہٕ نہٕ مےٚ
سیٚتی گنڈان۔

شُیّا : [اَسان] گنڈِنہٕ کیٚہو دوہہ تہٕ موکلن۔

چندر : موکلن!

شُیّا : پَتہٕ پھیری ژےٚ تہٕ تہٕ مےٚ تہٕ۔

چندر : وُچھ لوٗگ بیٚنیہ خبر کیاہ اوٚر لوٗر وَنہٕ نہٕ۔ مےٚ کوناچانہٕ
کیٚتھ فِکرِ ترٛان؟

شُیّا : پانےٚ تہٕ سنےٚ فکرِ ییٚلہِ یہٕ گرٕدھکھ۔

چندر : [اَسان اَسان چھُس نیٚلہِ گرٕدھان] اُلاُسے یہٕ کیٚہوٗتانٛ؟
دَیان ییٚلہِ یہٕ گرٕدھکھ۔ کانٛہہ دَپہٕ یہٕ چھُ میانہٕ کھوتہٕ بوٚڈے
اگر یہٕ میانہٕ کھوتہٕ بوٚڈ آسہےٚ تیٚلہِ آسہَن نا اَمہٕ میانہٕ کھوتہٕ
زیادٕ پوخت پَرمژٕ۔ شاسترٕ ژٕہتس بھٕتوٗ میتو۔ چھوٚر کوتہٕ ہیوٚ یہٕ شُیّا؟

[بیٚنیہ زورٕ زورٕ اَسان]

شُسیا: [اَسُنا کرٕتھ] اچھا ژٕ نٛدری ژھےٚ چھکھ بُڈٕ بٕہ
پھُس پیوٚنتاہ اَکھ بَس؟

چندر: آ۔ وۄنی گوٚو ٹھیٚک۔ پکھ گرٕ گرٕ ژھو۔

شُسیا: اَدٕ کیاہ ژٕ گرٕ ژھ گرٕ۔ بٕہ کرٕ ژھےٚ شرانام! اسہ ہیٚ
آسہ متھٕ پرٛاران!

چندر: [حیٲرانی سان] کُہ سا آسی پرٛاران؟

شُسیا: وۄنی تہٕ بیٚنیہ کٔس؟

چندر: الاٗ۔ وۄنی تہٕ چھا کانٛسہ پرٛاران؟

شُسیا: کانٛسہ پرٛارِہ تی یا متہٕ پرٛارِہ تن۔ متھٕ چھُس پرٛارُن!

چندر: کیاہ ژٕ؟

شُسیا: وۄنی آکہِ دوہ ہہ۔ مگر اَز ژٕ۔ اَز چھُم متھٕ تمہ ستر شرٛان کرُن۔
ژھراتھ ژھراتھ وایہٕ۔ تمہ کٕس ژٕ بس تل وۄنی
تس پرٛژھن۔

چندر: کیاہ چھےٚ پرٛژھن؟

شُسیا: [ہوشہ ہیتھ] کتےٚ چھُم کیاہ پرٛژھن؟

چندر: ہتا ژٕے ہٮ۪ے اوشکھ وُنِو وَنان وٮ۪ٹھِتھ چھُم پرٛژھن؟

شیاّ: [حاژان گژھِتھ] مےٚ کرِٕ ے دوّن؟

چندر: شابَش ہا پھٕے۔ دوہ وُنِ چھکھاہ اٮ۪ژ تہٕ وَنان؟ وائو تِنۍ

ٮ۪گاہ۔ پیتھےٚ کنُودِنۍ گوڑُو دیوِس نِہ کَن کرٕتھ ناوٕے مولہِ۔

شیاّ: [اسان] ژٕہ پرار یگہ ہٮ۪س۔ یٕہ کٔڈٕرے ژٕتے اَزی کَن مولہِ!

چندر: اِہ خبر کُس چھیٕ ہس ژٕہ؟

شیاّ: [اَسان اَسان تس کَن رژان] دِ چھ رِوّسٹِے ناکَن —

کرٕتھ یہ مولہِ۔

چندر: [اَسان تہٕ تہٕ کرٛیکھ تہٕ دِوان] شیاّ! ژٕ اوو کَن ہیٛہا

گژھے کَنہٕ کھٮ۪کھ۔ یٕہ ہا دِمےٚ کرٛیکھ۔

شیاّ: اَدہٕ دِکھ کرٛیکھ۔

چندر: [وَدِہ وِنِہ ہٮ۪تھ] اِہ اِہ [کرٛیکھ دِتھ] ماجی!

شیاّ: [تس کَن یَلہٕ ژٕ اوِتھ] ستکہ گوٚسے ژٕندری؟ یِنَد قس

ہیٛہ چھکہ وَدِہ تس کھسان۔ ژٕ اہہٕ ژٕ اہہٕ اِچی دوہ وُنِ ہٮ۪ے

گژھو۔

چندر: گژھ مےٚ چھُنہٕ گژھن۔

شُسیّا : اَدِہ مٕیتہ گژھتہٕ۔ بہٕ تہٕ گژھ پانس شران کرنہٕ۔ ماجہ ہے
وٲنی زِہ بہٕ ہیمس وٕنی۔ ییتہٕ نَے سوہ بانبرہم۔

چندر : گژھ پانے وَنس۔ بہٕ کیاہ نوکر چھسہٕ چانی؟

[نیرن ہیوان]

شُسیّا : ژندری! وٕچھی وہ نی کیاہ گوَ؟

چندر : اَدِہ کیاز لوٗمتھ میٚے کنس؟

شُسیّا : ہیے پَگاہ پیٚلہٕ میٚے ستی کھاندر کرہٕ نَے۔ بہٕ آسے چوب
تہٕ دِوان!

چندر : اَہنو ژہٕ آسہٕ کھامیٚے چوب تہٕ دِوان؟

شُسیّا : اَہنی اَدِہ کیاہ چھسے وَنان۔

چندر : ژٕ سے کیتھا ییی وونٛدہ؟

شُسیّا : وونٛدہٕ چھنے ییم تہٕ۔ دَپھ ییٚلہٕ ژٕ چیرہٕ اَتہٕ ہٲم۔ اَدِہ کیاہ
چارہٕ چھم۔

[چندر کانتا چھیٚے زور زورہٕ اَسان تہٕ شُسیّاہس
ٹھَک لاگتھ ژلان۔ شُسیّا چھ تس کُن لولہٕ چشمو وُچھان
تہٕ تمہٕ پتہٕ کمن تانی سوچن منز گژھان۔ آب وَسہٕ نکھ

ہیوٗ شور چھُہ ووتلان۔ سُشیلا چھےٚ بے قرار گژھِتھ

دوٗ ہچہ تہٕ پؠٹھ نٮ۪چھر دِوان وأرِتھ]

سُشیلا: ژُنٛدری! چھوٗن یہ اَشُن روزٕ نہٕ واریاہس کالس موجوٗد۔ چھوٗن
یہٕ لول چھُ مےٚ لتہٕ سعہ تٕجہ کرہٕن۔ یہٕ چھُس مجبوٗر۔ مےٚ تاڈٕ چھُنہٕ
رٕکھیپھ ژُنٛدری۔ [پوٗرٕ جَلالہٕ سان] یہٕ چھےٚ تمہٕ سِنز پَرِٹھا!
دَیَن یہ رُت زون۔ تی سپدِ۔ مگر با خبر رٕہو۔ یوٚدوَے آوٚرہٕ وٕکھ
مےٚ چھےٚ وٕنہِ وٕہتھ قوبوٗ کرٕنہِ۔ یتھ دیشس آبادی کرٕنہِ
سعہ کھچھ تہٕ شانتی ہٮ۪نز دِوَسے وٗزہ ناوٕنہِ۔ مےٚ چھےٚ خبر
تہٕ سمسارس رُت کا نِچھَن وول سُشیلا روزِ پانہٕ ہمیشہ کرِشا
تہٕ تسُند روزٕ واریاہس کالس رٕہِتھ[1] وٕیان تہٕ پرمان۔ مگر مےٚ تاڈٕ
چھُہ کیشا۔ کرن وول چھُہ پانہٕ وَسے۔ یہ تمہٕ رُت زون۔ تی
کرِتھ۔ تتھ کُس کرِ اَدلا بدلی؟

[گاش چھُہ وارہٕ وارہٕ ہمان تہٕ کینہہ کال گژھتھ
چھُہ سٹیج پوٗرٕ پاٹھۍ گوٚٹ گژھان۔ اَمہِ پتہٕ چھُہ دوبارٕ گاش
یوان۔ سٹیجک منٛزِم پردہ چھُہ ہیوٚمت۔ تہٕ تروٗنہٕ مس

---

[1] دِل۔

سٹیجس منز چھُ سوٗتر دھار ووہ دِنہٕ رٔوزِتھ اَکس وٕنگہٕ کُن
وُچھان تہٕ اَسان۔ تِمن شُنٛد نیم رشے چھُ تماشہ گیٖرن کُن]

سوٗتر دھار: ہُمٛتھہ راتھ باگ! دوہ دِشرا! یُس ہیٚ کرِم پٔرِتھ کیتھ
دیش یتھ چھینہٕ پٔرِتھ کیتھ بڈِین وِدوانن تہٕ تِنگان کرنہٕ۔ وُچھ
وٗنان کیاہ اوس۔ وہیتھ کرن قوبوٗ۔ دیش کرِن آباد۔ سعہٕ کیچھ
تہٕ شانٛتی ہٕتھ زِ ووے وِزِ ناوِ۔ ہیٚتا گرٛٹھو گرٛٹھو ماج ہا آسی
پھاران۔ گرٛٹھ کیٚتھ پانس تیتھ تقالاہ۔ تہٕ پرٛ پا لٹھ۔ ہیٚتا چاریا!
ہیٚتیتہٕ کمنو کمنو ہا! زوٗ وہیتھ قوبو ہٕس منز اَنِتھ ہیٚتیچھر۔ تہٕ کیہو
کرِکِہ؟ ہیٚتیتہ کو چھون رازِ ہونتی ورمن۔ سُہ زِچور تانی پسیرہ
آمت۔ چاۓ نہٕ چھینہٕ کیتھے۔ ہیٚتھہ!

[یِلہٕ وٗنان وُنان چھُ تمی وٕنگہٕ کِنہٕ نیران۔ یمتھ کُن
شہ وچھان اوس۔ اُمو سِنٛدس نیرنس سیتی چھُ منزِم
پرٛدہٕ ووہ ہتان تہٕ اَکہِ لرِہ مُنٛد آنگن چھُ نظر گژھان
آنگنس چھُ پرِتھ دوٚیتھ۔ چنٛد اِمل تہٕ بیالکھ اکھ زنانہٕ
چھے آنگنس منز بہیتھ کیاہ تانٛز سیٖن ژاران بشیا

لہ عالِمن۔

چھِہ اَندر اَژان تہٕ دوشوٕنی زٕمین نمسکار کران]

چنڈاٗل : رٕمہٕ رٕیشن آسے.

زنانہٕ : چشمن تاش تہٕ کوٚھین موش.

سۄنیا : [پوٚتھو تہٕ دوٚج اوٚکطرف تھاوِتھ ماجہِ نالہٕ مَتہٕ رٹنہٕکہ

انداز] ماجی !

چنڈاٗل : [تس کُن وُچھِتھ] کیاہ بازہٕ ؟

سۄنیا : مےٚ کُن وُچھی.

چنڈاٗل : آہما بیٚییہ آیہٕ تہٕ وٕلیہٕ. ساسہ لٹہٕ وچھ نمےٚ یہ ما آس کرآن.

سۄنیا : کیاہ زٕ کرہ تہٕ ماجی ؟

چنڈاٗل : پیتہٕ تَسبا پھیری.

سۄنیا : کیاہ زٕ پھیرہ ہم ؟

چنڈاٗل : خبر کمہٕ دوہہ ژٕلہٕ مائم دِکہٕ دِتھ.

سۄنیا : تہٕ بنیا ! ہرگاہ مےٚ گرٕژھن تہٕ آسہ کُن. چانہٕ آگیاہ وَرأے

گرٕژھہ نہٕ زانہہ. ژٕ ہےٚ ماجی چھہم.

چنڈاٗل : اَہن با تتھہٕ چھاوٕژن. تیٚلہٕ چیٚییہ ہیکھ مِیونے یوٚنہٕ دٕ.

ییٚمو سۄند دوہ دما چیٚییہ ہیکھ ؟

شُسیّا : اَدٕ وِنہٕ کُسِٹھٕ ژیرگوٚو ؟ دٔپکھ ہیٚ بہٕ چھمہٕ وِنہٕ تہٕ چیون دوٚنۍ

چندٕ لال : [اَسان اَسان] وُچھ مشدچھان تہٕ ماچھہ !

شُسیّا : اَمہِ ژٕ سے ہیٚ چھُکھ مٔے دوہ ہیٚ وَتان تہٕ پیتہٕ چھُکھ پانہٕ سیٚ
گال گژھان ۔ مٔے وَنتہٕ اَخر بہٕ کرٕ کیا ؟

چندٕ لال : کرُن کیہہ چھُے ۔ پَرِتھ لیکھیتہٕ چھُکھ ودوان بنِتھ ۔ یٔیمہ
نَگرکہ سٲری شُرہ کیہہ پٔڑی پرٕ ناوِنۍ ۔ ودوان بناوِنۍ ۔

شُسیّا : [ماچہٕ نیشہ دوٗر پِہِن گژھتھ] ماجی !

چندٕ لال : [اَہِنٕز اَمہٕ حرکژ سیتہٕ حیران گژھتھ تھٕوِد دوہ تھان]
شُسیّا !

شُسیّا : [بیٚیہ پینہٕ نیش ریپس منز بیٚہتھ] ماجی ! یہ ژٕندرکیا بی کرٕ
مٔے سیرس فاش ۔

چندٕ لال : [دوٚی مہ زنانہٕ کُن کھوٚژمی وُچھان] شُسیّا !
چوٚنہِٹھ وَٹو ! کیہو ہیٚر ؟ ژیٚے مٔے اَکی لَٹہِ چھُے دوٚ نِمت بہٕ
یمہ دولہ دولہ کنِتھ نا اَژہ کران ۔ بگوانہٕ سنتہٕ پاسہٕ آستا
مٔے سیتو سیزکنِتہٕ کران ۔ مٔے ہیٚ چھُنے کنہٕ وِنہٕ واہ گژھان
دٔسہِتہٕ تہٕ سوہنِیان چھُس ژٕ ماتہٕ مکھ مٔے دِیہٕ دِیتھ ۔

سُشیلا : [تَس نِش گَژِھ ھیتھ تہٕ تمیُٛ سِیٹھِس ٹھکِس دوہ شوٗبے
اَتھ لاگِتھ] تہٕ ہنیا زانہہ ماجی !

[اَتھی منز چھیٚ چندر کانتا اَژان ـ تہٕ کٔزبکہٕ نادلاگان]

چندر : اَلاٗے ماجہ گوٗبُر ! ماجہ گوٗبُر ! یِتھے کٔنہٕ وَنے گوٗرُو دِیو سِن !

سُشیلا : [تَس نِش یِتھ] تَکیے وَنہٕ ہاٗس ؟

چندر : وَنس سُشیلا اوس ماجہ معہ نٕ کَران ـ

سُشیلا : اَدہٕ قی زِن ـ توتہٕ کیٛاہ گوٚو ؟

چندر : سارِی شُرِ ٹُلِہ نے ماوَس تہٕ وَنہٕ نے ماجہ گوٗبُر ـ ماجہ گوٗبُر ـ

چنڈال : [چندر کانتایہ نِش یِتھ] ژھندری ـ ژٕ تے چھُے نے گُنہ
وِزِ یِنہٕ موٗل ماہ تہٕ مُشتر کَران ؟

چندر : اَدہٕ کریم نا ـ بہٕ چھُس لوہ کٕٹھ ـ سُشیلا چھُ یوٗت بوٗڈ !

چنڈال : یہٕ چھےٚ بوٗڈ ؟

چندر : اَدہٕ کیٛاہ ـ یوٗہے اوس وَنان اَدی بہٕ چھُس بوٗڈ ـ

[گلِین پھوکہ کھاران تہٕ نرٕ زِہ معہ چِرک اِحساس
دِنہٕ خاطرٕ پھہلاوان ـ اَتھ پیٛٹھ چھِ سارِی اَسان
تہٕ چندر کانتا چھےٚ وَنان] .

چندر: شتیا! وَنہٕ یہِ ماتا جی یہِ گوٗرمو دیو کیاہ اوسُے وَنان؟

شتیا: [کھوٗژِتھ] ماجی۔ وُچھان چھکھے یہِ کیتھ کنی چھےٚ مےٚ
جیرہ اُنان۔ ماوُس ژلان۔

چندر: آلاے پوٗز وَنُن گوو ژٕ مادس ژلُن؟ ماتا جی گنڈو دیو بے
اوشس وَنان۔

شتیا: [تَس ٹھاک کران کران] ژَنڈری! ژھو یہِ بے!

[چندر کا نتا چھےٚ ووہ ذ گرا چنڈالہ کُن وُچھان
تہٕ گرا شتیاہس کُن۔ زنانہٕ چھےٚ سبزی ژارنس مژ لین
تِمن تہٕ یمن ہنٛدِ ووٚ ژودہ نشیہ بےخبر۔ چنڈال
چھےٚ چندر کانتاہ ترونٛھط کُن ییوان۔ تہٕ کیشرھا
ژکھ تہٕ کیشرھا جلالہٕ سان تَس پژرھان]

چنڈال: ژنڈری۔ تِکیاہ اوشس وَنان؟

چندر: [کھوٗژِتھ] ناے ماتاجی! یہِ ہیٚے لایم تیتہٕ۔

چنڈال: [زبردس رۄب کرِتھ] ژٕہ تراونی یہِ! ژٕہ وَنی مےٚ کیاہ
اوشس وَنان؟ وَنی!

[شتیا چھُ ووہ ذ کلہٕ لوٗبن کُن ترأوِتھ اکِس طرفس کُن

وۄدنہٕ روزان ۔ چندر کانتا یہ چھُہ یہ وُچھِتھ

کینژھا چھیران تہٕ کینژھا چھہ باُبرِتھ ہیش

چنڈالہِ وُنان]

چندر : ونان ہیٚے اوسُس ۔ ژٕ ے چھُکھہ شہ کلیان کأری رُت کأنچھِن وول ۔

چنڈاُل : بٔنیہ ؟

چندر : بٔنیہ کیاہ تانی بٔنیٚہ بَب ۔

چنڈاُل : [دوبہٕ سان] بکہٕ واس وُنان ۔ تمَیٚ پنڈِتو تسِ کَنیٚہ گٔیہ

آکاش وأنی ؟ ٹلو کرِہ تیمِس کأڈیو خراب ۔ ہرگاہ شہ بٔنیہ

اُمِس سٕنتھ پنٕژھ کیچھ کرِ ۔ بٕ دمہٕ ٹہٕ شُسیا ہَس یا ٹھشالایہ

گرژھ نیٚہ ! او !

شسیا : [بٔنیٚہ اکہ لٹہِ شُرُکہ لأزی سان] اَجی ۔ بٕ ہیٚے گرژھے وۄنی

شُراں کرِنہٕ ۔

چنڈاُل : نانا ۔ آز ژٕن کوٚژُھتھ ہٕ شُراں ۔

چندر : کیا زِ کرِہ ہٕ ؟ اُمِس آسہ ناسعہ پژاران ۔

شسیا : ژندری اسٕتلے یگوانہٕ سپنٕد پاسہ کرِتھ وۄنی ژھۄہ ہٕ !

چنڈاُل : [شکن مشر نوڈیٚہ ہتھ] کوہ سا آسی پژاران ؟ یہ کیہو مژہ ؟

مےٚ کونا فِکرِ ژٲن اَتھر ژٔٹے کرُن کیاہ چھُے؟ کوٚسا آسی
پٲران۔ وَنان کونا چھکھ؟

چندر: اَمِس ہیٚے آسی وِچھتھ پٲران! وِچھتھ!

چنٛدٕ لال: [ووٚتھ کڈان] کیاہ وِچھتھ؟ سُنیا!

سُنیا: [کھوٚژِتھ] کیہہ ژٕ ماجی؟

چنٛدٕ لال: سُنیا۔ یِیلِہ پیٚٹھے مَتۍ وَر اَسی کرٕنی۔ تیٚلہِ کیاہ زِ سوزوکھ
مےٚ دِیَن؟ بیٚیہِ کٲنٛسہ مُنٛد گرٕ گژھہ۔

سُنیا: ماجی دِیٚن اوسے ژٕٹے بانہٕ نوٚو تھمتھ۔

چنٛدٕ لال: [بیٚیہِ ووٚتھ ہیش کڈان] کیاہ؟

سُنیا: [شرٕلاگان] ماجی۔ بٕ ہیٚے گرٕ چھے شٲران کرٕنہٕ ووٚنی۔

چنٛدٕ لال: نہ بانہ با۔ یُلی کرٕہ ہم کانٛہہ واٚرِ و دالکھا۔

سُنیا: نانے ماجی۔ ژٕہ مَے بَرٕ غم۔ بٕ ہیٚے کرٕہ۔ تمِس نکھے شٲران۔

چنٛدٕ لال: نانا۔ زِ تہٕ مےٚ خبر چھم۔ ژٕہ ہا نیرکھ ژھا تہٕ۔

سُنیا: اَدٕ تو تہٕ کیاہ گوٚو؟ اَکھا اندٕہ وَنِس بیٚیہِ اندٕہ کھسَس۔
بٕ چھُسے تَس کھوژان؟

چنٛدٕ لال: نہ باکتہٕ۔ سوٚہ سے چھَے ژٕہے کھوژان۔

چندر : ماتا جی۔ یہ چھے اوس وَنان۔ یہٕ چھُس وَنیتھ مِنٛدِس زٕرکس

تَل بیہتھ تس پرٛژھان۔ یِی چھا جان؟

زنانہٕ : [کلہٕ ٹھوٗدٕ تُلِتھ نے] ہیٚیہ ژٕنٛدری ژٕ کیا یی چھکھ پانس

رکڑھ پھیٹ کیاہ تانی۔ مُج تہٕ آسہٕ ہن پیٹھے کنہٕ دِہ ناوان

تُلے ژھعو یہٕ کرٕ۔ دوہ لے پوٗری سِٹے کرِی یہ سیٚٹھن ژار تس

اَتھ روٗٹ۔

[چندر کانتا چھےٚ کُنی دِوہ تس نِش گرٛژھان

بیہوان تہٕ سیٚٹھن ژاٹن ہیوان۔ چنٛدٕ لال چھےٚ

شیاما مس نکھہ بیٹھ تس پانس کُن پھِران]

چنٛدلال : شیاما! ژٕ تے یہ کینٛژھا کرُن چھےٚ۔ تہٕ ٹھوٗ مےٚ وُنیتھ

یُتھ نہٕ پتہٕ اسہ دعہ یوٗ شرہٕ کانہہ آکھ؟ پھتاوِ۔ کریشنہ

تہٕ آرہٕ شرہٕ کرٕ۔

شیاما : مےٚ یکیہ چھےٚ کرُن؟ ژٕ ہے چھے آسکھ وَنان۔ مےٚ چھ

پزٕ بیکھ وِدوان بنٕ۔ تہٕ یمیہ نگر کی ساری شرکہ

رِکھو ئندی وِدوان بناوٕنی۔

چنٛدلال : مےٚ ونیو و تی۔ دَپہ ژٕ تے وُ نِتھ ناتھ دِر جواب زٕہر گاہ

نی آسہ ہیی کرٕن۔ وُچھو شیّا۔ بہٕ چھکھ ناچ۔ بہٕ یرژھ پٕژٕنے
کھٹر روزٕن۔ دَپھ یہ کرٕن چھے تہٕ وَن مے برٕونٕہ۔

شیّا: ماجی! تیٚلہِ وَنہٕ بہٕ آدٕہ؟

چنداٗل: [بدٕہ احتیاطہِ سان کانٕہہ غائر موموّلی کتھ بوزنہٕ باپتھ]
وَن!

شیّا: مےٚ ہے چھُ شٕران کرٕن۔

[ـ یی وَنان وَنان چھُ کُنی دَوٕتھ لان۔ چنداٗل
چھے رٕوزتھ گژھان۔ زَن تہٕ وَلیٚس۔ امہٕ پتہٕ چھُ
اَمس بُتھس پیٹھ جلال وۄتھان تہٕ بہٕ چھے
پانسے سیتو وَنان]

چنداٗل: نتہٕ چھکھنا مے خبر ژٕ چھُکھنہٕ اکس بیٚیس شُرس ہیٚو
سمسار چھا تکلہِ کرتھٕنے تہٕ ژٕ سنے زاتھہ تہٕ بسٕہ۔ ژٕ چھکھ وٕنیتھ
ہُنْد وَسیہ وُن پوٗنی۔ یتھین کانٕہہ کٹھر روزتھ ہیکہ۔ مگر پتیس
کانسِ بیٚتہٕ چھم۔ تیٚتس کانسِ ہتہٕ کرزٕ تہٕ ژٕ بہٕ ہرٕ۔ سیٚھُد
تیکھ تہٕ آ چھکھ پیٹھ ہتہٕ کھتہٕ۔

[چھندر کانتا تہٕ ژٕناہ چھہ سبزی ہیتھ اندر اژان

تہٕ سیٹھج چھےٚ دارٕ دارٕ گوٚٹ گرٛھان۔ کیتھہ برٛنٛزٕ
گرٛزٕ صحتہٕ چھہ سیٹھج بتّیہ دارٕ دارٕ کاشان تہٕ اکھ
سیٹھو سادٕ منظر چھےٚ بوزنہٕ یِوان۔ وٕرین پتہٕ رین
گوڑن نمبہ چھہ جوان ستّیا تہٕ جوان چندر کانتا
بہتہٕ۔ ستّیا چھےٚ کلہٕ نوٚمرا اوٚتھ۔ تہٕ چندر کانتا چھس
لولہ چشمو وُچھان]

چندر: کمِتن گرٛتن چھو کاہتہٕ؟

ستّیا: [تھوٚد وٕتھان] کھینمو نے۔ کمِتن گرٛتن گوٚڑ چھس
گرٛدھن؟

چندر: شابش چھُوہ۔ گرٛتن ہیٚے کاہتہٕ چھو بیچھ چھو دٕنان۔ کھینہٕ نہٕ۔

ستّیا: ژٕ نٛدری۔ بہٕ ادس چانہٕ ماتا یہ تہٕ نٛدسو پنچان۔

چندر: [تھوٚد گرٛدھان وٕتھتھ] ساٹمی!

ستّیا: اکھن ژٕ نٛدری۔ یُیہ سنہ ییٚہ ہے۔ چون ماتا مال ما گرٛدھ ہے
آبہ بٕزہ۔ چانٛی ماتا ما گرٛدھ ہے آبہ بٕزہ۔ چانہٕ ماتا مالک کام
ما گرٛدھ ہیٚے وُچھارہٕ۔ ژٕ نٛدری۔ یتمہٕ سمہ سنار چھہ تلہٕ نے سنے
ناگو آسہ ہان۔ ہٕ۔۔۔۔ ہٕ۔

چندر : اَتھ کیاہ کرِ کانٛہہ۔ یُپ چھُ ہرہمیشہ پوان۔ کانٛہہ چھُنہٕ کینٛہہ
ہیکان کرِتھ۔ سوٗنٛے کینٛہہ چھہ آبہٕ تُہٕری گژھان۔ یژٕ لکھہ
زُوہٕ لرزِ ژٕلان۔ وُڈرِن تہٕ بالن کھسان۔ اَتھ کیاہ کرِو زِ
یہٕ گیہ دِیہٕ پننیٚ یژھا!

شیتا : ہرگاہ یہٕ تَیِنٛس یژھا چھےٚ۔ تیلہِ کیا زِ چھس دَے وَنان؟

چندر : پتہٕ کیاہ چھُ یہٕ اَدہٕ؟ اَتھ چھُنا کانٛہہ وَتھا۔ کانٛہہ ییلاجا؟

شیتا : وَتھ کیا زِ چھےٚ تہٕ۔ ییلاج کیا زِ چھُنہٕ۔ دَیہ۔

چندر : دَیہ کیاہ؟

شیتا : یوتانٛ زِ یہٕ وَیتہٕ چانٛٹھو کَنڈ دِیہٕ یہ۔ توتانٛ اَندہٕ نہٕ کینٛہہ!
کینٛہہ تہٕ نہٕ!

چندر : شہ کش اَکھاہ کرِو زِ ین۔ یُس یہٕ اَنزِ راوِ؟ تیتہٕ چھا کانٛہہ وَنُو محنت؟

شیتا : [چندر کانٛتا یہٕ کُن لولہٕ پٔتھمو نظر کرِتھ] دوٚ محنت اوسنا۔
دَیہ چانٛس پتہٕ یاونس کیاہ کرِہٕ؟ چانٛس پتہٕ مارِ تنس
کیاہ کرِہٕ؟ [تَس نِشہِ دوٗر پٔکِن گژھتھ] ماجہٕ ہٕنٛزِ ممتا یہٕ کیاہ
کرِہٕ؟ [بٮ۪یہ تَس نِشہِ پتہٕ یوٚہے بے قرارِی سان] اَندری
ہرگاہ تہٕ کُنہٕ آسہ۔ بٔڈ کرِہٕ یہ کام۔

چندر: ژرا؟ ژرٕہ؟

ستیا: آ۔ بہٕ۔ بہٕ کرٕہ ہا یہ کام۔ مےٚ نش چھُ کیان۔

چندر: [کھوژتھ] پنتھ کیاہ چھکھ اَدٕ سوچان؟

ستیا: ییتھے اوت زِ گرٕہ ہیے ڈراس چانِس یاوَنس کیاہ بنِہ۔ ماتاجی ہندِس بجرس کیاہ کرٕہ؟

چندر: ستیا!

ستیا: [تَس ہونگیو ژُنتھ] کھوژمے ژندری۔ بہٕ نے ژلہٕ ا!

چندر: ژٕ ژرٕ کھہ۔ مےٚ کُس ژراوِ کھہ؟ مےٚ کُس چھُ پتھ سمسارس منز ژٕ لے وراسے؟

[چندر کا نتا یہ ہندِس اَتھ مکا لمس منز بے چھہ چندٕ لال اَکِہ اندِہ اندر اَژان۔ سہ چھےٚ وونی بُڈ بُڈ مگر تیز تیز شیہے اَڈٕ وَرِہِش باگرہ بٕرژ۔ زنانہ چندٕ لال چھےٚ ستیا ہس تہٕ چندر کا نتا یہ پاس دِیتھ وَرٲئی نٲنتہٕ

چندٕ لال: ہتا یہ ہا او سےٚ گوٗرو دیوژ دھاران۔ تہٕ کھو کرٲن بیٹرِ نیش گرٕہ چھُوِ نا؟

ستیا: [تَس نِش دَوی گرٕ ہتھ] ماجی۔ کوٗتے گوٗ گوٗرو دیو؟

چنٛدٕ لال: اَہنو، ژٕہ بیٚیلہٕ نہٕ گَرِ اوس ہَسیے۔ سُہ دٔراو پوٚت کھوٚرِی [چنٛدر کانتایہ کُنۍ] ژٕ نٕدری۔ تِکیے زِ کوٗری آسہٕ چھُنے اَز

زٔنٛز پیوٚن کیٛتھہ تہٕ؟

چنٛدر: ییٚکِیے دٔرایس۔ [نیٚبران چھ]

چنٛدٕ لال: شٔیّا!

شٔیّا: کیٛہ زٕ ماجی؟

چنٛدٕ لال: یہٕ کیٛہو مَزٕ زٔ کرٛان ژٕ؟

شٔیّا: تِکیے مَزٕ زٔ ماجی؟

چنٛدٕ لال: اَہنو۔ آخر ساری ہیٚچہٕ کھانٛدر کرٛان چھیہ۔ اَدٕ چھا اَچھلالہٕ رودنان؟ پالٕشالایہ منٛز چھکہٕ نہٕ کُنہ پوٚت چھیران زٕ کُنی دوٚ چھکہٕ پیٛروان ان۔ تہٕ یمِہ چھِیِن یہ ژٕنٛدر نِیٚچارِ تہٕ مجبور کرٛان۔

شٔیّا: [مَنٛد چھیتھ] مے کرٛیے کرٕ مجبور۔ چھیہے آتہٕ پانے۔

چنٛدٕ لال: تُہاماے محبت گو لیوٚزٕ مُے۔ دٔیہ لُکن ہُنٛد تہٕ گرٛشتہ ناسوچھِن ژٕ تمہٕ کرِن کُنہ؟ آخر زُ مے چھکہٕ وہٕ زٕ پالٕشالایہ منٛز ہُنٛد ہیٛ شرٕ کیٛر ناوان۔ تُسیٚ یِزی وہٕ نہٕ ہیٛمِن کُنھن ہراسے کرِن۔

سُنیا: آہنی تہٕ میٚلے کوٗرٕ کیٛاہ ماجی؟

چندٕ لال: رکھینونا۔ مگر تو تہٕ گرٛٹہ تیجھ کنٛزوو وچھن بہن۔ یتھنے شٕترن[1] چانین ناوس وٕ ٹہ لگہٕ۔ وٕ ژھیمہ تُہ ما ژھکمہ اکھ بیاکھ تہٕ ژھکمہ سُنیا!

سُنیا: [ماران کرٛٹہ ژھتھ] ماجی!

چندٕ لال: تُہ ژھیٚپے وٕ تہٕ واریاہ کینہ کرن۔ یہ کتھہ پزی نہ تُہٕ ژٕلے زانِنہ تہٕ مشورا دِنہ۔

سُنیا: [تیجھے کنٛز] ماجی — !

چندٕ لال: تُہے اوسکھ ناوٕنان۔ تُہٕ ژٕلے ژھیٚپے گیان[2]؟

سُنیا: [وومہٕ نی ژھٕس فکِرِ نزان] آہنی موجی گیان ہیہ چھم مگر تہٕ اسیتہ تہٕ کیٛاہ کرٕہ تہٕ؟ بہٕ ہے ژھٕس وٕپان یہ سائٕپے ما ژھیٚپے پزی نگرا تہٕ پتہٕ سے یٔٹھا۔ ییتہٕ برونٛہہ کنہ تہٕ اکس موہ نو شُنٛس کینہہ ژھیٚپہٕ تگان۔ بہٕ ہے ژھٕس شکن گرٛٹھان زِمیون گیان تہٕ ما ژھیٚپہٕ اکھ برہم!

چندٕ لال: ہرگاہ تُہٕ تہٕ اکس بیٚیہ سنٛدہٕ پاٹھو سو ژکمہ تیٚلہ

لہ دُشمن سٕتہٕ غلیم۔

کوسہٕ فرق چھِہٕ تہٕمن تہٕ ژےٚ منز؟ اگر ژےٚ پننہٕ نس گیانس
پیٹھ شک چھُے۔ تیٚلہِ کیٚاز برٚمہٕ راو تھس بہٕ نا سکھُے؟

ستیا : ماجی!

چندلال : تیٚلہِ کونہٕ چھُکھ ژھعہٕ پۄز دم کرِتھ بیہان۔ گرہست
کران۔ تہٕ پیٚمشہِ راوان زِ ماجہ یوٚژھنک ویدمان، کگویان
کأرہی تہٕ رُت کانچھن مول بنِتھ!

ستیا : ماجی! ژٕ تِکیاہ وَنان؟

چندلال : یوٚزٕ چھُسہٕ وَنان۔ یوٚدوے مےٚ پنٕنی پاپہٕ کرم رچھہ
کرِتھ تہٕ تیٚلہِ کیٚاز آکھ میانہٕ وٚتہِ؟ ستیا بوزتہٕ وَنے
ژےٚ آز پننہٕ زندگی ہنٛد آکھ بیر! آکھ راز!

ستیا : راز؟ کُسہٕ راز ماجی؟

چندلال : یِتھ نا دِہ ہٹھ کھبکھ۔ ہرگاہ بہٕ وَنے؟

ستیا : [ہاتھبرِتھ] کِہہ وَنکھ ماجی؟

چندلال : [زرکو زرکو] بہٕ ۔ بہٕ ۔ بہٕ!

ستیا : وَنی وَنی ماجی ۔ وَنی!

چندلال : [طنزاً] ہتھہٕ ماج!

شُتیا: [کھوژتھ] مآجی!

چنڈآل: [بڈہ گھمبیرتایہ سان] ۔۔۔ بہٕ چھُسنہٕ چانٛژ مآج !

شُتیا: [ترٛٹھ ہشِس چھُس پیوان] گوٗ۔ گوٗ !

چنڈآل: آ۔ آ۔ یوٗہے اوس شہ راز !

شُتیا: [کرٛنکھ دِتھ تسٕ نالہٕ متہٕ ژھٹان] مآجی! سورُے کینٛہہ
مَن۔ مگر یہ مے وَن مآجی! یہ مے وَنتہٕ !

چنڈآل: شُتیا مَژر مالاگ !

شُتیا: مآجی۔ بہٕ نے ہیکہ نہٕ یہ چھُوکھ ژارلتھ! مآجی! وَنی
ژہ چھکھ میانٛز مآج۔ بہٕ چھُس چونٛے شِنتان! ژٕ ژے
روٗ چھِتھس۔ ژے واتہٕ نوو نھتھس۔ بہٕ زانہ ژہے۔ وَنی
مآجی۔ وَنی!

چنڈآل: [تسٕ پانس نشہٕ الگ کرِتھ] کاش یہ آسہ ہا پوٗز !

شُتیا: [بڈہ ردوبہ سان تسٕ بُتھہ ییتھ] اگر نہٕ یہ پوٗز چھُہ تیلہٕ
کیاہ چھُہ پوٗز مآجی؟ ژہ کیٛاز ژ ژراوان مے آزمآیشہٕ منٛزٕ۔ ہے
کسٕ اثر کوٗرکھ پاپ کوٗرم مآجی؟

چنڈآل: پاپ ہمیا سو مے کرِتھ!

ستیا: اَدٕ بی۔ ژٕ ئیے چھِھے نہٕ ژٕ ندٕر سپنتو میون یہ لول خوش

کرات۔ تیلہٕ کیا زِ کوٗر شہم ژس سپنتو کٔما ندٕر؟

چنڈال: چونٛٹھ دٔ تو۔ تہٕ چھہ کیاہ بکواس کرہ ادٕ!

ستیا: اَمی تہٕ اَدٕ کیاہ؟

چنڈال: ستیا۔ پَزر گو پَزر۔ تہٕ پَزر چھُہ یہ زِ ژہٕ چھکھہ نہٕ میون

سَنتان!

ستیا: [ڈٔہکس ژنٛڈٕ دِتھ] میا تہٕ بکواس! یہ بوزنہٕ برٛونٹھے کونہٕ

موڈس بہٕ؟

چنڈال: [گھونژھ دِتھ] ستیا! [اُستس چھَس اَتھہ دِوان ولہٕ]

رٕکھ رودُسے؟ ژٕ تیے تُھگرٕنے میٛ زِ وانُس۔ تِبٕ یہٕ دوہی

پَراوٕ۔ ماں ہیُرکر لیے۔ پَزتھ واتی تسے!

ستیا: بلا یہ ژٕرتھ پدوی۔ تہٕ ژٕ رٕٹھ تیتھس ماتس تہٕ پَزتس۔ پَتھ

مزمٕتے پَزٕ وِزٕ یہٕ اَنجاس چھہ کھدیہ زِ ژٕ چھکھہ نہٕ

میاژ ماج! [اَدٕش وٕہٕ تھٕ ماؤ بتھ تہٕ جیذ باتھ قوبٕ کٔرتھ]

ماجی! باعثے چھہ پَزر باوہٕ تہٕ بوزنہٕ سپنتو سپٹھ دٕہٕ کھ

لے پٔدہٕ

واتان ۔ اَتہ پؠٹھ ژٕ سٕنٛدٕ وَن شب پٔژر کیاہ چھُے ۔ بٕ لوٗزٕ سُہ پٔژر ۔ اَدٕ
مےٚ کوٗنہٕ وَسَن وأپَتھ شراکہٕ ۔

چنڈٲل: گٔنٛتٕرس چانِس ۔

سُبّیا: کَتھ مےٚ ڈٲل ہاجی ۔ وَنی ۔ وَنان کوٚسنہٕ چھُکھ ؟

چنڈٲل: سُبّیا! میانہٕ اُچھہٕ گاشہٕ میانہِ پوٚتھرا! بٕ ٲسِس
ہانٛٹھ میانٕہ کوٚچھ رٔوز تۄتانٕ دوہ یِتھ دٔزٕ وٕنٕ دوٗرٕ یِتھ بَسِتھ
یِتانٕ تٕہ آسم ۔

سُبّیا: بٕ کیتھہٕ آس ۔ کُنہٕ آس ۔ تی وَنم ہاجی ۔ تی وَنم!

چنڈٲل: ژٕ تُلکھ مےٚ وَتہ پؠٹھٕ !

سُبّیا: وَتہ پؠٹھٕ ؟

چنڈٲل: اہنو ۔ ژٕ اوسکھ خبر کٔمۍ وَتہ پؠٹھ ترٛٲوِمُت ۔ مےٚ
تُلکھ تہٕ کٔرتھکھ کٔرِم تہٕ ژٕ زانکھ مےٚ ۔ ژٕ چھُکھ میانۍ ڈٕنہٕ ۔

سُبّیا: وَتہ پؠٹھٕ ؟ بٕ کٔمۍ اوسُس ترٛٲوِمُت وَتہ پؠٹھ ؟

چنڈٲل: پانہٕ بگوانن!

سُبّیا: ہاجی!

چنڈٲل: ہاجی لَگی وٕندِتھ ۔ ہرگاہ ژٕ گاشہٕ ہیٚنٛدٕ ڈٕنہٕ زٕ لوٗکھ تیلہِ

کیاہ کرٕ ہٕ کھ تیتھ سَمسارس یتھ ؟ یِمہٕ سمسارٕ کرٕ بٕشتہ
گرٕژھ ہُنےٚ ہٕ نکلہ ہوی کٔنالی۔ تہٕ ژٕہ تہٕ آسہٕ ہٕ کھ اَکِس ہیُیس
ہیُو اکھ عام موہنوشا۔ یُس پرٕیتھ چیزَس بگوانہٕ سٕنٛز مرضی زٲنِتھ
پانس ژھعہ پہٕ دَم کرٕتھ بہان چھُ تہٕ کینٛہہ چھُنہٕ کران۔

سُشیلا: مٲجی۔ ژٕہ کرِشنَسےٚ کتھ چھکھ کران اَز ؟

چندٕ لال: تَرِشنَسےٚ کنتھ پٕرژھ ژٕہ لعہ گیانَس کران اوسکھ۔ تہٕ یِمہٕ کَتھ
وعہ نی ژٕہ مشہور اوتہٕ یَرژھان چھکھ۔

سُشیلا: مٲجی!

چندٕ لال: اَمنٕ ہٕ نکلہ چھےٚ نا ہٲلی گامژہ۔ تہٕ یِمہٕ پھُٹٕ راونس
چھکھ کھوژان۔ مگر سُشیلا ژٕ سے چھےٚ یہ ٹھیپ پھُٹہٕ راوُن
وُڈٕ وَ کرٕتھ نیرُن! اکُنی وُچھ!

[نیران چھےٚ۔ سُشیلا چھےٚ تَنَس کُن نہٕ قدم
کڈان۔ مگر تَسٕندی ریپ وُچھتھ چھےٚ تَتھٕ وزان
تہٕ کلہٕ اَلغتَن منز رٲٹِتھ اور یور تِکان]

سُشیلا: بگوانہٕ! یہ کیاہ بوزٕ میانیو کنو ؟ میانی مٲج چھنہٕ میانی
مٲج۔ سعہ چھےٚ وُنان زٕ سعہ چھےٚ میانہٕ باپتھ اکھ ہٕ نکل۔ یہ

کیاہ بوزٕ میانیو کنیو بگوانیہ! تسُنز موت ما، تمہٕ سُنٛد لول چھا ہانکل

چندر کانتایہ سُند لول تہٕ چھا اکہ ہانکل؟ بہٕ چھُس اپزی یِمن

ہانکلن منٛز بنٛد؟ تمہٕ ووٚن یمہٕ ہانکلہٕ چھُنڈ راو۔ ٹھیٖپ پھُٹرِتھ

نیرا نہٕ نہٕ۔ بہٕ ہیکہٕ نہٕ تیٚہ کٔرِتھ۔ بہٕ ہیکہ نہٕ یمہٕ ہانکلہٕ چھُنڈ رِتھ۔

بہٕ ہیکہ نہٕ وُڈو کٔرِتھ! مے چھ تم ٹاٹھی۔ بہٕ ہیکہ نہٕ تم ترٛاوِتھ

میانیہ بگوانیہ! میانیہ بگوانیہ!

[بُتھِس اَتھہٕ دِتھ چھُ اکس کٔلی گومت ووٚن نِش
گژھان۔ تہٕ تمہ سیتی کلہٕ تھٔوِتھ وَدان۔ یتھہ کنٛہ زٕ
آواز چھُنہٕ یوان۔ جسمس چھے حرکت گژھان
مگر تمہ سُنٛد بُتھ چھُنہٕ بوزنہٕ یوان۔ اَتھ منٛز چھےٚ
دوٚرِ نگارس ژٔنڈ پیوان تہٕ سُتیا چھُ وارٕ وارٕ گٔلہِ
تھٔوِتھ تلان تہٕ پننہٕ وٚدن مُشور اٚوِتھ خوفہٕ سان
پارے بوزنچ انتظار کران۔ آواز چھُنہٕ یوان حرف
چھُ نگارہٕ وَنان]

سُتیا: [کرنچھ دِتھ] یہ منحوس آواز کرہ مے پاگل! یہ یاتے
ژٕ ٹاوہ مے زیچھ! بہٕ گژھہ موت! پاگل گژھہ پاگل!

[نگارہ چھُہ زورٕ زورٕ وَزان]

سُشیّا: [کتھن ٹھوٗپ دِتھ] بنْد کرُدیہِ منحوٗس آواز! یہ چھُہ بوٗزٕ باگہ ہُنْد آلَو! متہٕ مٕکھ آلَو! بہٕ چھُس تٕہ یہِ آلَو بوٗزٕن یژھان۔

[آواز چھےٚ بنْد گژھان تہٕ سُشیّا چھُہ بروٚنْہہ کُن پکِتھ بدٕ چلالہٕ سان وَنان]

سُشیّا: مےٚ نِش چھُہ گیان نیٚرِتھ کیہ بَر کیتہٕ کرٕن یُس آواز ہر ہمیشہ خاطر بنْد! بہٕ بوزٕ ناوَن سوری سِمسارس مےٚ نِش چھُہ گیان بہٕ کرٕن وِیتھ قوبوٗ۔ بہٕ ہیکہٕ ہِیچھِتھ کَاوِتھ [زورٕ سان] آ-آ- مےٚ نِش چھُہ گیان! مےٚ چھےٚ خبر۔ بہٕ کرٕن وَیتھ قوبوٗ۔ مےٚ چھُہ گیان! [پتہٕ دوہہ دٲسی گژھان] مگر۔ مگر بیون دِل روز ہر ہمیشہ وُجارٕ تہٕ کیاز مےٚ چھُنہٕ بیتھ سِمسارس منز کانْہہ تہٕ پَنُن۔ کانْہہ تہٕ نہٕ!

[... وَنان وَنان چھُہ دٕچھِہ وِنٛگہ کیٛو نیران اُنْگہ نیرتہٕ پتے چھُہ منز تِیِم پردٕ وارٕ وارٕ وَسان کیشہ براتہٕ چھِہ گژھان۔ تہٕ سٔو ترددھار چھُہ کھوٚرِ وِنگہ کیٛو اندر اژان۔ اَکھ نٕبکہ دِتھ چھُہ اَکِس جایہ

رُکان۔ سونچان تہٕ یِتھہٕ چھُ سٹیجس پژونٹھ کُن ییتھ
تماشہ گیرن کُن وُچھان۔ بڈِہ موینِس ہیوٚ گژھتھ
کلہٕ گلہٕ ناوان۔ زن تہٕ شبہٕ و ورائی وَنن چھُ پژھان
[زٕنہچ کیاہ زانہٕ]

سوتردھار: چہ چہ چہ! زان چھہ پانہٕ بگوان۔ یَس زان آسہ سُہ
چھُ پانہٕ بگوان۔ بگوان نَے تہٕ بگوانہٕ سُند ریپ تہٕ چھیہ تہٕ
یِہ سُتیا پنڈت وَزان اَمِس چھہ زان۔ گیان چھس۔ گیان ؟

[زوٗرہٕ آسان ہرزلہ سان]

زان! ہا ہا ہا! ہتاشہ کہتھُ گیان؟ ہرگاہ زٕ ئیے گیان چھے زان
چھے۔ تیلہٕ نیرہ کرِ سکھرِ۔ یہٕ کیاہ گوٚ اَکس تژھ ماجہ ہند باپتھ
کرِشنُن۔ یَسیتہٕ زٕ تھنہٕ ہیوکھ۔ تژھ آشنہٕ تمنہٕ قیدہٕ بنن یِتھ
مائج آیہٕ بُزی گئیہ۔ تہٕ لیہ سہٕ خبر کرِ پانہٕ تہٕ آیہٕ بُزہ گژھ۔ آیہٕ بُزہ
نَے تہٕ دراگہ بُزی گژھی [آسان زورہٕ زورہٕ] چارہ ہرگاہ زٕئیے
گیان چھیے، زان چھے۔ تیلہٕ کیاز چھکہ شکس گومتھ؟ تہٕ وسہ
واسُن سنیو مُتھ۔ تیلہٕ کو نہٕ چھکہ جَنڈہٕ تہٕ گُنڈہٕ ہیتھ نیران۔
تیمہ سارِ چہ ہانکلہ زٕ ٹیتھ نیران۔ ٹھیٹھ چھڈ رتھ نیران۔

تہٕ پنٕنۍ ونٕنۍ پۆرٕ کرٛان؟ [ہٕرزٕ سان] ہتا یارٕ تہٕ کیشہٕ؟
دُچھوتو ووتھمٕتھ آسہٕ پاٹھشالایہ منٛز۔ تہٕ شرٛوٗن آسہٕ پرٕ
ناوان۔ تہٕ زانان زِ بیٚتٕ یوت چھُ دُنیاہ! تہٕ یِس یوٚہے
چھُ زِنٛدگی ہُنٛد حاصِل، یوٚہے چھُ آدرش [نفرت سان]
ہُشنہٕ!

[یِی وٕنان وٕنان چھُ نیران۔ منٛزٕ ہُم پردٕ چھُ وارٕ
وارٕ وۄہ تھان۔ پاٹھشالایہ ہُنٛد منظر چھُ برٛونٛہہ
کُن یِوان۔ ستّیا چھُ چوکہ پیٹھ ژاٹٕ کوٗٹ گرٛتھ
بیہِتھ۔ برٛونٛہہ کنہٕ چھس کینٛہہ شرٛی۔ ستّیا چھُ اوٚرٕ
تہٕ یۄرٕ ہیوٚ۔ روومُت ہیوٚ۔ ہُندٕ سے گنٛڈِتھ تماشہ
گیرن کُن وُچھان۔ وِہہٕ چھس وِزٕ وِزٕ ہلان۔ مگر
آواز چھُ نیران۔ امہ پتہٕ چھُ سہٕ چوکہ پیٹھہ ہنٛگہ منٛگہ
ہتھوٗد گرٛتھ ژھان وٕتھِتھ تہٕ گرٛیچھ چھس ژلان نیرِتھ]

ستّیا: میاتہٕ بگوانہٕ!

[شرٛو چھِ حارٕان گرٕھتھ ٹرٛاہ اَمِس کُن وُچھان
تہٕ گرا اَکھ اَکِس کُن۔ ستّیا چھُ ہیوٚ نِشہٕ بے نیازٕ ہیوٚ]

گُژھِتھ دٕرٕشۆرٕ اَچھ ڈیکس ہٹاسان۔ تہٕ
سٹیجس ہٕژ وَنتھ کِنہِ ییوان]

شُسیا: میانہِ بگوانہٕ! مےٚ ہاو وَتھ! بہٕ چھُس اَنہٕ گٹس منٛز پیوٚمُت۔ مےٚ کیاہ چھُ کرُن! مےٚ ہاو وَتھ۔ نَتہٕ گژھہِ میون یِمتھ سمسارس پیٛن حنایہ۔ بہٕ مۆہ کلہٕ ہٕنۍ زَنمہٕ زَنمہٕ کہِ گردِشہٕ نِشہِ۔ بگوانہٕ مےٚ میہٕ پاو دوٚیُم زَنم ہٕراونس پیٛٹھ! مےٚ موکہِ لاو تِمہٕ دٕرٕ کھہٕ نِشہِ۔ بگوانہٕ!

[اُچھن دٕرن اَچھ دِتھ چھِ اِضطرابہٕ کِس عالمس منٛز دٕرٕ دِنہٕ روزان۔ شرُم چھِ دٕرٕنی زیٛادے حاوی گژھان سےٚ گور چھُ ییوان۔ بڈٕ یومُت، مگر صحتہٕ ہِکنی نیٛنھتھے۔ سُہ چھُ شرُوعن اِشارہ کران یِتھ چھِ وارہٕ وارہٕ نیران۔ گور چھُ شُسیا ہِس نکھہٕ گژھِتھ پھیٛکس پیٛٹھ اَتھ تھوان۔]

شُسیا: [دٕرٕ ہٹ کھیٛتھ] ہاں؟

گور: شُسیا!

شُسیا: گوٚرٕ دیو؟

گور: یہ کیاہ مرزِ رُسیا!

رُسیا: [تس برن بیہتھ] گوڑرُو دیو! بہٕ چھُس اَنہٕ گنٹبس منز مۓ چھُنہٕ کینشہہ تہٕ بوزنہٕ یوان۔ مۓ کرُو سَہایتا۔ مَدتھ[1] کرِو گوڑرُو دیو! اَچھِہ روّٹ کرُو![2]

گور: [تس تھوّد تُلان] رُسیا! یوت نیراش[2] کتھ پیٹھ؟

رُسیا: گوڑرُو دیو! مۓ چھُنہٕ کینشہہ تہٕ فکر تران۔

گور: رُسیا۔ ژہٕ کیاہ وَنان یہ؟ جیاٚنی وَتھ چھےٚ مۓ تہٕ دیُٹمژ۔

رُسیا: گوڑرُو دیو۔ یہ چھا اَپزر زِ میانی مَاج چھنہٕ میانی تہٕ بنژماج؟

گور: یہ سورُے رُکت چھُہ چون مول مورج۔

رُسیا: گوٚ اَدہٕ زاس نہٕ بہٕ کاٚنسہہ؟

گور: ژہٕ یِس زانکھ تہٕ تس۔ مگر جیاٚنی کاٚم۔

رُسیا: کیاہ چھےٚ میانی کاٚم؟

گور: دیوتا ہَن منٛز کاٚم۔ اِنسان مرِس منز چھکھ ژہٕ تہٕ اَکھ دیوتا۔

رُسیا: [کرِتھ دِتھ] گوڑرُو دیو۔ یہ مہ وَنِو۔ بہٕ گژھہ اہنکارس[3] منز گرفتار۔ بہٕ چھُس نہٕ دیوتا۔ بہٕ چھُس موہٕ نوش۔ اَکھ اِنسان

---

[1] مَدَتھ [2] نااُمید [3] غرور۔

گور: ژٕ لے چھُے یتھ دپشنس کلّویاہ کرُن۔

سُسیّا: تہٕ ہیکہِ اکھ اِنسان تہٕ کرِتھ۔

گور: یتھ کیاہ تاٗر چھُس اَدہ سُسیّا؟

سُسیّا: گوٗرُو دیو، یمہٕ کتھہِ چھُنہٕ مےٚ فِکرِ ترٛان۔ مگر اکھ کتھ چھُم فِکرِ ترٛان!

گور: کیاہ؟

سُسیّا: یِی ژٕ آلوٗ گوٗ! بہٕ روزہ یژٕ دوہ نہٕ یتھ!

گور: دٔسے کرُوسنے سپھل بہٕ۔ اَسہِ چھِی ژٕ ارّان!

سُسیّا: [اَسان وَدان وُنہٕ ہیٚتھ] مٲج وَ نان یِیمہٕ سمہٕ سارچھا ہنگلہ ژ ٲلِتھ نیر۔ وُچھ تلہٕنتھ نیر!

گور: تس چھےٚ مہبرٕ ژٕ لے کیاہ چھےٚ کرُن۔ چوٗن بالہٕ پٔن، چوٗن لہ کھار اوس شوہد تہٕ پوٚہنتر شلہٕ تھوٗ لہ کہِ چارس منٛز بوٗ دتھ ژٕ لے پٔنٛز بیر۔ شہ بیر ژیس چاہٕ ژندگی مہنٛد پزر تہٕ چھُ۔ چاُٹی ماتا چھےٚ بٲگہِ وان۔ سوٚ چھےٚ مےٚ پزر ہیٚرزا وہٕ باپتھ تہٕ سوٗرٕسے کینٛہہ کران! سوٗرُسے کینٛہہ ژالان!

---

۱ سوٚ چھہٕ ۲ کامیاب ۳ پاک

سُشیا: تمہٕ ژٲندر۔ میانٕز آشِنز؟

گور: کانٛہہ تہٕ آشنٮ۪ن یُژھینہٕ زِ تٔشنٛد برٛتھا گوٚژھینہٕ کٔلی یاں کاٛری
بٔنی!

سُشیا: ژٲندر ہیٚنٛد لول۔ تمہٕ سٕنز ماے؟ تمٕکہٕ کیاہ کرٕ؟

گور: تٕہٕ لیوٚتانٕ سچھل شٮ۪دہٕ تہٕ واپس یِکھ۔ سۄ تیٲرِی سٕتۍ
لول تہٕ سۄے ماے ہیٚچھتہٕ۔

سُشیا: یِم زٕ ماچھتن اسہٕ توٚتانی؟

گور: ماے چھیٚنہٕ مٔدان۔ لول چھُہ ہمیشہٕ لوٚکے روزان اسیٚناشک
ترٛاو۔ وَسواس کٔڈِتھ دِلہٕ منٛزٕ تہٕ نیرو نیٚچ سکھر کرٕ۔

سُشیا: سکھر۔۔۔ [پانس سٕتۍ] سکھر؟ ڈیکہٕ تٔمنٛیچ سکھر!
ہانٛگلہٕ پھُٹہٕ راوٕنہٕ سٕنز!

گور: تٕہٕ نیر۔ یُہ کرٕ رازٕس شیچھو۔ تہٕ چھُہ صنوٚرٔوری یگاہ پٮ۪یہٕ
اسہٕ رازٕ سٕنٛدِ مَدٕنیٚچ صنوٚرٔوریتھ!

سُشیا: رازٕ سٕنٛدِ مَدٕنیٚچ صنوٚرٔوریتھ۔ [پانس سٕتۍ] ڈٕھیٚپ
پھُٹہٕ راوُن۔

گور: سُشیا!

سُسیاّ : [ہوشہ پیٹھ] گوٗرُو دیو ؟

گور : ژٕ مے چھےٚ خبر کیاہ چھےٚ کرُن ؟

سُسیاّ : خبر چھم گوٗرُو دیو۔ مےٚ چھُ اَکِس بچِہ یاتراہ نیرُن۔ وٕچھتہٕ ہشِندٕ آگرٕ پیٹھٕ آمہٕ کِس تھکہٕ اَندس تانٕ واتُن۔ یِیتہٕ نَس یہ مہا پدما سَرس[1] منٛز وَسان چھہٕ۔ تہٕ امہٕ سرٕ منٛز نیرِتھ چھےٚ کوہَن تہٕ بالَن سیٛنٛز یاپٕ چھا وان بوٕن لوٕن وَسان۔ یہٕ کھسہٕ گوہ ڈٕہ وٕتیچھ ہُنٛد آگرٕ چھینہٕ!

گور : بگوانَس حَوالہٕ۔ ژٕ مے کری سچھل۔ کرنیر ونیچ تکھر۔ ماتا یہٕ ہیٛمے اُگنیا اتَس ہمےٚ اِجازتھ!

[گور چھُ نیران۔ سُسیاّ چھُس نمسکار کران۔ گور چھُ اَکہٕ وِنگہٕ کنہٕ نیران۔ دوٗیمہ وِنگہٕ کنہٕ چھہٕ ترٛیٚنہٕ یاژور نفر یِوان۔ ییمے موٗلہٕ آیہٕ۔ ییم چھہٕ سُسیاّ ہس بروٗنٛہہٕ کُنہٕ یِوان تہٕ تَس ٹیٛتہٕ ژٕلنہٕ کہٕ انداز عقلہٕ عقلہٕ وُچھان]

اَکھ : یوٗ ہےٚ چھا ؟

---

[1] وولَر سَرُک پرٛون ناو۔

بٔشا کھ: اہنٛز یوٗہسے ہاپ چھُے۔ وارٕہ ہاٗ وٗچھوٗ زِہن !

اکھ: وٗچھان ہا چھُسَن ۔ اَدٕہ یِیٔمِس چھا وَنُن کینٛہہ تیٔمِس ہے ساٗرُی تان یَینٕہ نہٕ یَینٕہ نہٕ جایہٕ برونٛہہ بد چھِ۔ دٔپہ کوڈ یہ چھُس ڈوٗلمُت شایَد !

[شُیتاّ چھُہ ہاُران گٔژھ صحتہ یِمَن کُن وٗچھان مگر وَنان چھُکہ نہٕ کینٛہہ تہ]

ترٛیشِم: یہٕ ہا چھُس دٔپان۔ یَرہٕ ناوان کیٛاہ آسہ یہ سانِہن شُرِہن! رٔکھو؟

اکھ: رٔکھو۔ یہاُسے فاقٕہ رازی نہٕ بییہ کیٛاہ؟ اُمِس بچاُرِس ہا چھُہ پِنُن کوڈُسے موکلیومُت۔ سانِہن شُرِہن بَرٕہ نا دِیا فاکہٕ!

بیا کھ: دٔپان ہا چھُوٗ یہٕ رُتی ویہتہ تٔرِ بچہ ہیٛش موہ چھِ ہتھ۔

ترٛیشِم: [شُیتاہس تکھہ گٔژھ صحتہ] نی ساُہسے بابا؟ تَلہٕ ساُپنیٛز موہ ہتھ راو۔ یہٕ وٗچھِہ ہا کاُژاہ بَڈ چھُے موہ ہٹھ۔ تہٕ ویہتہ وا تیا اَتھ ہتھ [ترٛیشو تُسے زَنِ چھِہ زور کھشکالہٕ ژرادان]

اکھ: رازہٕ اوٗتی ورسَن پانہٕ پریشان زِیہُس کیٛاہ بَنہٕ نہٕ یَہٕ چھُس دٔپان [اداکارن ہندی یاُ گھٹو] ہی راژن! ژٕ مہ بَرٕہ غم!

ہیُٹ دِہ اِجازتھ۔ بہٕ ہاوَسے وِہِتھ کیٚتھ کٕنہٕ اَتھن چانِہِ ژٕرِنٕ تَل! [بیٚیہ چھہ زورہ زورہ آسان]

اَکھ : پاگل!

بیاکھ : موّت!

ژٔریم : جلوٚنی

[زورہٕ زورہٕ آسان۔ اُکھوٕتٕ چھیٚ چنڈٲل تہٕ چیٚندر کانتا اندر اُژان۔ چنڈٲل چھیٚ سٕیاہس گُنھتھ روزان۔]

چنڈٲل : ہَتا ہَتا ہٲتھ یارو! کٲتیاہ بوٚ اِنصاف چھِہٕ۔ ترَس تہٕ چھُنہٕ پیوان۔ کیہو کوٚر نوٚہ۔ وَتہٕ چھوَس نہٕ پکنہٕ دِوان!

اَکھ : اوہو ٲج ہا آیِس پکھ کرنہٕ!

بیاکھ : زنانہٕ تہٕ ہا چھنِس مَدتس اُژِ مرٕ!

[ژٕریٚشو وَسے چھہ زورٕ زورٕ آسان]

چنڈٲل : ہی بگوانہٕ! یمَن دِ عقل تہٕ یِمس دِم صبرٕ تہٕ ہمت!

ژٔریم : عقل ژھا ری اُمو بیے کرٕ۔ نتہٕ چھیٚ یہ یِیمہٕ نگروک سارے کھوتہٕ بوڈ پاگل بنتھ وول! [ٹھاہ ٹھاہ کرِتھ آسان]

چنڈ آل: [شُنیا ہَس کُن پھیر تھ] یکوٗ نیرو گرٕ ! وُچھان کہو چھُہم ہانگل ہیوٗ ؟

سُنیا: ماجی ! یمَن مے وَن کینژھہ ! دِکھی آسہٕ نہٕ تہٕ ٹھٹھ کرنہٕ وٲنی نہٕ بہٕ چھُس پاگل موّت تہٕ جلوٗنی۔ مگر بہٕ ہا چھِ یمَن اکہ دوہہ یَن زِ پاگل کُس چھُ۔ یم ہا کینہٕ بہٕ !

اکھ: اَوِ سَلگے اُسی چھِ پاگل۔ ییٚتھنہٕ دوہہ نی پا ٹھشالا یہ ہندین شُرین تہٕ یوّہنے پاٹھ دِکھ زِ بہٕ کرَن وییتھ قوبو۔ تہٕ بگواتہٕ سینزِ پڑھایہٕ خلاف ہیکہٕ اکھ دوہہ نوکش تہٕ لگڑتھ !

سُنیا: یہٕ چھُنہٕ بگواتہٕ ہنز پڑھا۔ یہ چھُنہٕ تمہٕ ہنز مرضی زِ اُسی گرٕ ٹھو دوہہ پیٚنس ہندی شکار۔ یہٕ چھِ سأنی بے وقوفی !

بیا کھ: نسأ سأنی نہٕ کینژھہ۔ آسہٕ تیہے تیٚلہ آسہٕ جأنی [بیٚیین کُن] ! ہا بابہ یکو وکو پانسَن۔ یلہ اُمِس ثٹیس سیتہٕ دکھ راوِ راوُن !

[نیران چھِ]

چنڈ آل: یکوٗ نیرو دوہہ نی گرٕ۔ اگر ہا یمَن ہنز ہَن اُیی۔ ییم ہا لایہ

سُنیا: ما سے ماجی۔ دوہہ نی تا سے !

چنڈ آل: کہو چھُک وَنان ؟ تیہے وَن سی زِندری !

چندر : ٲکو نیرِو وۄہ نۍ گژھہ۔

شسیا : کیتھہ گژھہ۔ کوٚت نیرِتھ گژھہ ؟ بہٕ ہیٚکہ نہٕ وۄہ نۍ تور گژھتھ۔ مےٚ گوٚو برِو نیتھ دارِیاہ ژیر۔ وۄہ نۍ گوٚو غلط ! وۄہ نۍ نہٕ !

چندر : [وۄدن بالکھ ژھۄپِت] ماتاجی۔ یہِم کہے وَنان ؟

چندرلال : [اسمانس کُن نظر کرِتھ] میانہٕ بگوانہٕ ! آخر تہٕ کوٚرُت ژٕ مےٚ میون !

چندر : [حَیران] ماتاجی !

شسیا : ژندری ! ماجہ کہے چھکھہ وَنان ؟ میون پوزی ! مےٚ ہےٚ پھۄرِ راوِ ہا تکلیہ۔ وۄہ نۍ نےٚ ہیٚکہ نہٕ مےٚ کانہہ تہٕ ییٚنہ کرِتھ ! کانہہ تہٕ نہٕ !

چندر : مےٚ کَس ژرٲو کھ ؟

شسیا : ژہ کرٕ اسکھہ میانۍ ژندری ؟

چندر : اَدہ کُنہ اٲسس ؟

شسیا : تیمس شسیا سنٛز یُس اَدی اَدی سعہ رگہٕ واپس گوٚو !

چندر : [کرٕ پکھہ دِتھ] ہی بگوانہٕ ! یہ کیا چھس بہٕ بوزان ؟

شسیا : ژندری۔ اگر ژٕ مےٚ میون شرٛیہ چھکھہ۔ تیلہٕ تہٕ پار !

چندر : کنتھ پیٛارس ؟ ژٕ کوٚت گژھہٕ ہا اَم ؟

چندٕ ٹال : ژٲنٛدری ! اَمِس ہیٚکہٕ چھِنہٕ یاترایہ گژھن . بچہ یاترایہ !

چندر : کنتھ یاترایہ چھُس گژھن ؟ مےٚ نِیہٕ نا پانَس سٟتی ؟

چندٕ ٹال : [کھوژِت ہِش] ژٲنٛدری . ژٕ نیٚی نیٖی سٟتی . تہٕ مےٚ کیٚسہٕ تراوِہ ؟

چندر : ماجی . ژٕ رٕژھہٕ ماتا چھکھہٕ ؟ دوٚن چھکھہٕ ژھین کران تہٕ اوٚش پھیوٗر تہٕ چھِنہٕ لیوان ؟

چندٕ ٹال : واریاہس کالس وٕدِتھ رٕدِتھ زون مےٚ یہ پزر زِ اَمِس روٗدی اَتہ تانی شٲیاہس تُہنٛدِ . اَمہ پتہ اَمِس تُہنٛدِ روزُن گوٚو اَمِس سٟتی اَنیاے[1] کرُن !

چندر : ماتاجی !

چندٕ ٹال : ژٲنٛدری ! مےٚ تراوِ اَمِس گوڈٕ پَیتہٕ نہٕ مونِتھ ہِنٛزہ ہا نکلہٕ ناوی . زونم دیوتہٕ تہ کنٛہ بازیم . مگر اَمی شٲند آکار تہٕ اَہنکار وُچھتھ توٚرُم فکرٕ زِ مےٚ کوٗر گوڈٕ وٕن پانٛز بنٛد . پتہٕ کوٗرُس ژٕ سٟتی کتھا تدہ . یہ زاگنہٕ زیٖبیا کہ ہا نکل گژھس نالی .

---

[1] بےٚ انصافی .

چانہِ ماہِ ہٕنٛزٕ ہا نکل۔ مگر مٕے باسیوو زِ اُمی سٕنٛزٕ آتھہ ارٕوز
تو تہٕ کریشانٔی۔ اُمس میوٗل نہٕ سعہ کھد۔ نہٕ میانہِ کوہ چھہ مٔنز
نہ چانہِ کوہ میہٕ مٔنز۔

چندر : ماتاجی!

چنڈاٹل : ژٕ ٹھٔری بسیدٕ سٹیوڈ ووٗ نیمے۔ کھیما کرٕ تی زٕ ہم۔

چندر : ماجی۔ باوُن چھُ کریوٗ کٕھٹہ۔ ذیچھ یہٕ ژٕ تسٕے سنو تحقیق چھتہ۔ تہٕ اوس
غلط۔ ژٕ تسے زاٗنز نقش بہٕ ہا نکل۔ مگر ییہہ شدٕہ لو ریچ ہا نکل اُس
مٕے تعبیر کمیٔ ژٕ تمیہٕ تا گولی کا گومٕت ماجی۔ مٕے کوٚر پٔنُن سورُے
کیشہہ پمن ارپن۔ سورُے کیشہہ نزوومُ ییہندین ژرن میچھ
پیٹھہ وَن تہٕ مٕے ماجی ییہندٕ نیرنہ پتہٕ کھتہ آشہ پیوٚٹھ روٗزِ زِنٛدٕ

شیلا : [روبہ سان] ماتاجی! چندر کانتا!

[چنڈاٹل تہٕ چندر کانتا چھہ آمہ کرٕ یکہٕ رٕسیتی روٗزِ تھ
گژھان]

ہٕ چھُس تہٕ دوہٕ ذٕ یہٕ دیاکھشیان[1] بوزُن یَژھان۔ یہٕ چھےٕ بھاوتا[2]
چھٔرا بھاونا۔ ژھٔری جذبات۔ ماہ تہٕ معو مٔشا یہٕ ہیٛنٛدی جذبات

---

[1] دازخانٔی [2] جذبات۔

مگر مےٚ چھُ اَمہِ اور تہٕ یتھ سمسارس کینٛہہ دِیُن ۔

[سٹیجس منز یتھ بڈہٕ خٕلالہٕ سان شانہٕ سان]

نتہٕ کیاہ کرنہٕ آس بہٕ یور؟ نتہٕ اوس نامیون زٕنمہٕ چکر پورہٕ
گومُت؟ تہٕ ہُم نیرِ ووہ نٕ گرٕہ ۔ تہٕ مےٚ دِیو آگیا !

چیندٲل: نا تہٕ یتھی کنہِ چھا گژھان تو تہٕ؟ پکھہ گرٕہ ۔ ساتھہ وٕچھو
پوزا یاتھہ کرِتھ نیرا!

سُشیا: پرژھن کاہن نے چھِنہٕ ساتھ وِچھان ۔ پوزا کران ۔

چیندر: اَچھا اگر تعمہٕ پانس سیتی دٲیہ مُت چھُو ۔ تیلہٕ گژھو
مگر گرٕہ ییو ۔ اَدہٕ نیرِو !

سُشیا: [چیندر کا نتا پہ نکھہ یتھ] ژٕندری !

چیندر: سٲمی !

سُشیا: ژٕندری ۔ اگر بہٕ گژھس تمہٕ لبہٕ نے ترٲون مےٚ اَدہٕ ۔ تیمہٕ
گروک دول تمہٕ آنگنک اَہار تہٕ تمہٕ گرٕہ کین روزن والین ہُنٛد
شرییتھ تہٕ ماسے بہتہٕ بیبہٕ سوے ہانکل ۔ اَکھہ زنجوٗری !

چیندٲل: [سُشیا چیندِ جذباتی اندازہٕ سیتی کھوژتھ] سُشیا ! ہتا
بنی کیاہ ژٕلے؟ اَسہ چھکھہ پرژھ چاری کنچھہ کرنس

ٹاک کرٲن تہٕ پانہٕ چھکھ تژھ کیٛتھہٕ کرٲن۔ ییمہٕ کینین اوٚش
پھاٹہٕ ناوٕن ! اَدہٕ بامہ یہٕ گرٕہ۔ مگر قرار کرٕ۔ اسہ ییموے لوٚت
کھورِی واپس۔ تو تہٕ نکھہ کانٛہہ کانٛہہ چیز پانسن سیتی سفر
چھہٕ کُڈُن۔ وَنتہٕ چھیٚۓ زیچھٕ۔ خبر چھا کوٚت کال لگی ؟

سُتّیا : زانہٕ دَسے اِدٕبہ ماجی! واریاہ شیٚچھے لگہٕ۔ ساریے ویچھہ
چھِم ژھشنٛدٕنی۔ امکو اَندیٚ نکھی گام چھِم وُچھنۍ۔ آمیٚتُ سوٚن
ووہ کَنُ چھِم سَرٕہ کرٕن۔ ساریے چھِم سام ہیٚنیو ماجی —
ساری سے !

چنٛدٕال : یِتھہ نایہٕ سورُے کرٲن کرٲن ژٕندرٕ مشہور راوٕ ہٲن ؟

سُبَتا : [وُٹھن پیٚچھہٕ اسُن اُنیتھ] ماجی! کٲٹیج مے اَس لاگان
ژٕلے اوسے وَننُ۔ یِتھہ نا ٲج مشہور راوٕ ہٲن۔ کینہ ؟

چنٛدٕال : [اَسہ نَس تہٕ وَدِہ نَس نکھہ نکھہ] چاٲز اُمی کاٹہٕ جارٕن
کوٚرسہ مٔے دوٚہے دُژیوٚت۔ گراہ دوٚ ہمُ آسکھ کاٹُل۔ اَتھ
کیاہ سَنہٕ نے ؟ گراہ زونمُ زِ شُرکو چھینہٕ یِتھو کاٹُل آسان۔ ہرگاہ
آسان تہٕ چھہٕ۔ تو تہٕ چھینہٕ تژھ کیٛتھ کرٲن۔ بڑٕھ ژٕہ لوکچارس
منٛز کرٲن اوسُکھ۔

چئندر: تہٕ یِموٚ کٔنجھتوٗ بہٕ تہٕ چاٹہِس ژالُس وُچھس۔

سُشیلا: اوسہِ ہیٚیرٕ شِرِہ تعہ بیٚیِمہِ تیٚمہِ کٔنِچھ کرٕنہ۔ بگوانہٕ سٕنٛدِ پاسہٕ مٔنتہٕ ژرٛاوِ تو مے بیٚٹِیہ اَکہِ لٔٹہِ شکُن منز۔ ژٕلے نیرِو۔ تہٕ مےٚ تہٕ دِیِو نیرنہٕ!

چندٕ لال: [چندرکانتاہس شانَن پیٚٹھٕ اَتھ تھٲوِتھ] پکِی ژٕنٛدری! اُسہِ ہیٚے یِموٚ اورٕ وٲلِ پھیرِتھ!

[چندٕ لال تہٕ چندرکانتا چھہِ نیران۔ سُشیلا چھہ کیٚنٛشَن پرٛزنین ہیٚمَن کُن وُچھان۔ تہٕ پتہٕ چھ خوش گٔژھتھ کرٛیکھ دِوان]

سُشیلا: ہے بگوانہٕ! اَز وٲتس وِزا سہ گرٕ آیہِ۔ مے میلہِ وُہ پنُن کرنوٚیِہ[١] پوٗرٕ کرنُک موقعہ۔ یہ زٔنم پرٛاوِتھ یوسہِ کام مے پرٛاوٕ نہِ چھیٚنے، سہ کرٕ پوٗرٕ۔ یہٕ کرٕت یہٕ ننٛگرٕ یہٕ دیش آباد۔ وٕنیکہ چھنٕ مے پرٛاران۔ وُنیتہٕ نمنٛد اَگر چھُہ مے پرٛاران۔ مہا پدما سر چھُ مے پرٛاران! ہے بگوانہٕ! مے دِہ ہِمتھ تہٕ حوصلہ تکمیلہِ[٢] دِم تھیتھ زن بہٕ پنُن آدرش[٣]، پنُن مقصد پنُن سوٚپن، پنُن

---

[١] فرض [٢] طاقت [٣] اصوٗل۔

پۆرہٕ کرِٕ ہ ! ہی بگوانہٕ !

[گٔگی زٕ گنٛڈِتھ اُچھ وٕڈِتھ تہٕ کلہٕ تۆمرٲوِتھ
کٔنِتھ تام شکھتی نمسکار کران۔ تہٕ کینٛہہ ژرژگی
اُتھی پوزِس منٛز روزان۔ بیاکھ ژھٕ سوتر دھار
اَژان۔ شُشیاہَس وُچھِتھ چھ وٕنگہ نکھے وزِتھ
زن گرِٕ ٹھان۔ شُبیا چھُ دارِہ ولدِہ کاگر تھوٗد تُلان۔
اُچھ مِژِراوان تہٕ سوتردھارس وُچھان۔
دوٕ شُرے چھ اَکھہٕ اَکس دَر نظارہ کران۔ سوتر
دھار چھُ بٔرونہہ پھٔکن پِوان تہٕ شُشیاہس کنٛی
نظر کرِتھ دوہ دِنہٕ روزان۔ شُشیا چھُ ییٚہہ
تذبذب کِس عالمَس منٛز کلس کشان۔ زن کینٛہہ
وَنُن چھُس مگر وٕنِتھ چھُنہٕ ہیکان :]

سوتردھار : موہنتا تہٕ لول چھ ساگرے مایا۔
شُشیا : مایا ؟ آ آ مایا۔ مگر کاگراہ لوٗبہٕ وِچھ تہٕ شوبہٕ وٕنی۔ یہٕ مایا نے
آسہٕ۔ نتیجہ سمسارس کونہٕ سہٕ شوٗب روزِہ ؟ پور کُس ییہٕ ؟
سوتردھار : [تس کُن وُچھنہٕ رُدٕ بہٕ سان کاژٕ لے کیاہ چھے توتہٕ سمسارس سیتھ

سشیا : کیاز٘ہ چھُھم سٔہ؟ ژٕ آسس نا یتھٕے شرمسارس ؟

سوتردھار : اَو مے کیٛہ نہٕ زٕ ژٕ شیٚہ گرٕ چھس نٕے ہٚانکلٕہ ناٹھٕ ۔ مایہٕ تہٕ موہتایہٕ نٚیشہٕ ہٚانکلہٕ !

سشیا : [وچھوش نٔہ اَوٕ تھٔ] تہٕ نٕے خبر آسہٕ ییم۔ ییمہٕ ہٚانکلہٕ آسہٕ مٕنٛے پوشہٕ مالہٕ باسان !

سوتردھار : بس کتھٕہ کتھٕہ کتھہٕ ۔ صرف کتھہٕ !

سشیا : تگوانٕ دِژ٘ہ زیو ۔ یٕتھٕے زٕن مے نوش پینٛچ باوٕ نشنٕہ کٔرٕ۔

سوتردھار : ژٕ زنگہٕ تہٕ دِژن ۔ یتھٕے زن کٔتھن سیٛتی سیٛتی انسان کامہ کاراہ تہٕ کرٕہ ۔

سشیا : دِل تہٕ دِژن ۔ ییس موٗ حسوس کرٕہ ۔

سوتردھار : بیٚیہ ؟

سشیا : اَکہ دماغ ییس سوچٕہ ۔

سوتردھار : چھیٚن وَنٕ چھہٕ پوز ۔ مگر ۔

سشیا : مگر کیاہ ؟

سوتردھار : [تس کُن یکدم پھیرِتھ] مگر سٕتھٕے چھینٕہ کانٛہ ژٕ ارانٕ

سشیا : اَیٚز ۔ سراسر اَیٚز ۔ تس ہیوٚ مٕنٛے ژٕ ارٕن ! ییتس کالس

مےٚ ژَھم لوٗب !

سۆترٕدھار : یِمَن ژِہ زِنمہ زنمُک چکرٕ تہٕ اَکھ یوگ وَنان چُھکھ سعہ گیٚیہ اَچھ ٹیٹھٕ وَہرٕ بس بیٚنیہٕ نہٕ کیشہہ !

شَیّا : جانُن کیتھ آسہ۔ مگر اَسہ بُتراتھ ہنٛدِ بِسکیتَن پاسان زَن تہٕ اَکھ یوگ گوٚ پورہٕ۔ اَکھ واٛنُس موٚکلےٚ یہ یِمَن سمسار یِٕن۔ یور یِتھ رِنٛ یا یِچھ کرم کَرٕتھ تہٕ مَرُن۔ یہ سورُے چُھنا دُکھ کھیوان ؟ اَدٕ چھا یِنہٕ اَکھ بُرہم ؟ اَکھ مایا ؟

سۆترٕدھار : شَیّا، بس کَر بس۔ کیٚھو تَلہٕ نیرِ نہٕ کیشہہ تہٕ۔ ژیر گژھی۔ دُکھ چھُنہٕ کانٛہہ ژاران۔ کانٛسہ تہٕ نہٕ !

[سۆترٕدھار چھُ نیران۔ اورہٕ چھ چنڈال تہٕ چندر کانتا یِوان۔ دوٚشوٕنی چھ ہتھن منٛز ٹوپرٕ ساگری دوٚشوٕے زَنہٕ پھٕچے وار وار شَیّا ہس بُلایہ لگان تہٕ ٹیوک کران۔ ترٕ پتہٕ یوٚش آہہ وان]

چنڈال : گژھہ بگوان کَرِ نے سوٚپھل۔ ہمت دِیہ نَےٚ۔ حوصلہ دِیہ نےٚ۔ پینٛژ کام انٛد واتناوٕنہٕ شکھتی دِیہ نےٚ۔

شَیّا : [گُلہٕ گنٛڈِتھ] ماجی۔ چون آشیرواد ہےٚ آسہم۔ بہٕ ہےٚ

سلہ گُنیا

گرٛزِ چھہ ضنوٗر وٗرسعہ پھٕل!

چندٕ لال: دٔپان چھکھا ہ آشیر واد؟ چاریا۔ میانٕس یُران ہا رووٕن

ژرٕ اندٕ اندٕ گژھتھ کرٛان [تس نُمھقس اَتھ لاگان] شٔسیا!

دوٗ پھیمہ ہا!

شسیا: دٕنی مأجی!

چندٕ لال: یُتھہ نا ژٕندر مُشتھ گژھی؟

شسیا: [اَسان اَسان] مأجی۔ لوگمتہٕ بیٚیہ سٕتی گاٹُجار ہاوٕن؟

چندٕ لال: کیٛہو گاٹجار؟

شسیا: اَہنی ادہ کیاہ۔ وٕنُن چھُے یُتھہٕ نا مأج مُشتھ گژھی تِکنہٕ؟

[چندٕ لال چھِ اوٗش ووٚتھ راوان۔ تہٕ ژھوٚپہٕ
کرٛان۔ شسیا چھُ چندر کانتایہ نِش گژھتھ
تس نُمھقس کُن نظر کرٛان]

شسیا: ژٕندری۔ وٕ چھےٚتھٕ یہ مأج رٕژھہ؟ دٔپان ہے یُتھیہٕ ژٕندر مُشتھ گژھی۔

چندر: [کلہٕ بوٚن کُن ترأوِتھ ووٚش ترٛاوان] آ ہ-ہ!

شسیا: وٕچھی اَمِس آسان ہنٛن وَنُن۔ اَنزِس مَنزِ ین چھون ناو سوال

چندر: وچھ کیاہ چھوہ ونان۔ اُخر آج ہے چھُوتہٕ!

سُتیا: تہٕ ژٕہ؟

چندر: بہٕ کتہٕ اَسس چانی؟

سُتیا: وُچھ چانہٕ کیاہ ونہٕ۔ آدَے ژرادی ووہنی ییمہٕ کنہٕ۔ بہٕ
ہے نیرَے ووہنی۔ مآج ہے چھے خوالہٕ! ییتھ نے اُمس
باس دِکھ ژہٕ ییہ چھےٚ کُنہ زُنی۔

چندر: نہ بہٕ دِمس نہ باس۔ مگر۔

سُتیا: مگر کیاہ؟

چندر: میون کیاہ سونچُھنہ؟

سُتیا: چون کیاہ چھُم سونچُن؟ ژہٕ روز کھ مےٚ سیتی۔

چندر: [ووہ بتھ کھسیتھ] کیاہ؟

سُتیا: اَہنی پوز ہے ووٚنمے۔ ژہٕ روزکھ مےٚ سیتی بیتہٕ نش!
[دِلس کُن اِشارہٕ کران۔ چندر کانتا چھے
تس پرن ہیوان۔]

چندر: سامی!

[اُتھو سیٹھو چھِہ سٹیج کُن گاش سوتان۔ کینہہ

برٛنزی گرٛ ڑھینہٕ پیتہٕ چھےٚ نگارس ژٕنٛڈ پیوان۔ تہٕ تکن ہاٚشرٛن کنٛڑن ہٕنٛد بیٚچھ مانی پٕجرٛی گیوٚش چھُہ وۄتلان۔ گاش چھُ وارہٕ وارہٕ یوان۔ اکھ دہاتی منظر چھُ اچھن برٛونٛہہ کُن یوان۔ ایتہٕ اونتی ورمن۔ جے دیو منترؠ تہٕ بیٚیہ کینٛہہ مصاحب چھہ سیٚٹھیٚجس منٛز یوان۔ تہٕ منٛز واٚتتھ ٹھہران۔ رازس سیٚتی چھہ باقی نفر تہٕ قدم ٹھہراوان۔]

رازہٕ : [کاٚنسہ کُن وُچھتھ] کانٛہہ خاص خبر؟ نگرس منٛز پھٲلیمٕژ؟

وزیر : خاص تہٕ کینٛہہ رازن!

رازہٕ : ییٚتھ نگرس منٛز چھنا انسان روزان؟

وزیر : روزان چھہ رازن!

رازہٕ... تیمن چھُنا کانٛہہ مسلہٕ درپیش؟

وزیر : رازن کیاہ گوٚژھہ مسلہٕ آسُن؟ ساری چھہ خوش تہٕ خوشحال۔ تُہنٛدہِ خاطرٕ تہٕ گوٚو دیشہ آباد۔ ہنٛدوستان آیہ بناونہٕ۔

منٛدر آیہٕ لدٕنہٕ۔ سوٕ کُھک تہٕ شانٛتی ہُنٛد دور گوٚ شوٗرٕ دٕیچھہ
کٕس مسلہٕ چھُہ راژن؟

راژہ: منتری! اَسہِ بنوو اَکھ نوٚوٗ شہر۔ کاتیاہ کام کرٕ آباد۔
منٛدر بناوی۔ گاٹھ بناوی۔ یم ساری چیز دِن ساینہٕ بجرُک
گواہی۔ ساینہٕ کارگری ہُنٛد چرچہ روزِ ہمیشہ۔ مگر منتری!

وزیر: بڑاژن؟

راژہ: [جیرہ چھُس پوان نَنیٛا] یہٕ سورُے چھُہ توٗ تازٕ فورمنوٗل۔
ییلہٕ تانٛ نہٕ سون رعیت پَنٕنہٕ پاٹھو خوش تہٕ خوشحال آسہِ۔

وزیر: مگر راژن۔

راژہ: [نمٕہ سٕنہٕ کنٛتھہ اَنٛدٕ لیچھو گژھتھ] ژٕہ وَنکھ اَکھ چھہ خوش
تہٕ خوشحال۔ آباد تہٕ پاپرجا۔ یہٕ ونُن چھُہ یوٗن فرض بگرسون
فرض چھُہ اَسہِ وَنان۔ وزیر وزیر! اَسہِ ژٕہ تٕس پاوان۔ ژٕ
یٔیتہٕ کٔینہہ لوکن کوتاہ تکلیف چھُہ تاہ پوان ملٕنی۔ رٕود پہ گژھ
اَکھ چھِیے شہنشہ سارِے خوشی تہٕ شانٛتی ہُنٛت زٕمان۔ اَکھ
ییٚپ چھُہ ساری سیٚے ڈٕبہ ڈاس کران۔ اَمہِ وزیر چھہ سوٕ کھہ ساوٕنے
تہٕ غائب گژھان تہٕ پٔتمہٕ دیشک اتھ تہٕ!

وزیر : رازٕن تہُے چھوہ ٹھیک وَنان ۔ یہِ پیٹھ سنے پیپہٕ مین ۔ یِتھ
دیشُس واتِہ ہے یُہ بیٚنہ کانٛہہ دیش !

رازٕہ : [بیہِ قرار گژھِتھ اورٕ یور چکر دِوان] مگر اُسو کرو
کیٛاہ ؟ اَتھ کیٛشاہ یلاج چھُ ؟ کانٛہہ ماچہِ ہیٚنٛد گوٗبُر
چھُنا سُہ یُس یِیہٕ پیٹھ روکنک گیان آسہِ ہے ؟

جے دیو : رازٕن اگر آگیا آسیم ، بہٕ کرٕ ہا کیٛشہہ عرض .

رازٕہ : [تسِنٛز نِشن پیٛتھ] جے دیو ! ژٕہ چھکھ سیٛٹھاہ کم
کتھ کران ۔ مگر تیمن کنتھن منز چھُ مانِہ مطلب آسان
ؤن کیٛاہ چھے وَنُن ؟

جے دیو : رازٕن ! سائنس یتھ نگرس منز چھُ اَکھ پنڈت یُس وَنان
چھُ زِ سُہ ہیٚکہِ وہیتھ قوبو کٔرِتھ ۔

رازٕہ : [تعجبس منٛز پیٛٹھ شک تہٕ وہمید] اَکھ پنڈت ؟

جے دیو : آوہ رازٕن اَکھ پنڈت !

رازٕہ : [illegible] ؟

جے دیو : سسنیا ۔

رازٕہ : سسنیا ؟

بجے دیو : اوہ راژن سُنّیا۔

راژہ : سُنّیا کتہٕ چھُہ ؟ اَسہِ نیش کوتہٕ آو ازتاز ؟

بجے دیو : راژن۔ سُنّیا چھُہ وُڈکین یاترایہ دڑامُت۔

راژہ : یاترا ؟ وُڈکین کَمہِ تیرتھچہِ یاترا چھےٚ سپدان ؟

بجے دیو : راژن۔ سُنّیا یتھہٕ یاترایہ پیٹھ دڑامُت چھُہ۔ تتھہٕ چھُہ یوٚہے وَکھ۔ سہ چھُہ وُنیتھہٕ آگر وُچھنہٕ دڑامُت۔ اَمِکۍ بٔتھٹھو ژھنڈٕ نہٕ گومُت۔ یہ زانہٕ نہٕ گومُت زِہ یوہ سہٕ ویتھہٕ ییٚمہٕ دیشچ شۆب چھےٚ۔ ییٚمہٕ ستو یہ سورُے دیش سرسبز تہٕ شاداب چھُہ سوہے ویتھہٕ کیٚاژہ چھےٚ اَکہِ رٔوِہ گرہٕ یتہٕ بٔتھٹھو ژٹان۔ تہٕ اَتھہٕ شۆبہ، اَتھہٕ سبزارس تہٕ آبادی چھُنہٕ پھاکہ کران۔

راژہ : یوٚں۔

وزیر : راژن۔ سُنّیا چھُہ پاگل۔ تس چھہٕ سارِی ٹاوس تلان تہٕ چھُہ منیومُت راژن۔

راژہ : منتری ! یتھو لکہ چھہٕ ہمیشہ مستان۔ یقین کُٔن، یہ سارِی پاگل وَنان۔ یم چھہٕ ہمیشہ ٹاوس یوان تلنہٕ مگر منتری

وزیر: آگیا رازن؟

رازہ: اَسہ چھہ اَمِس ہیتس سمکھن یژھان۔

وزیر: رازن یا!

رازہ: اَسہ چھہ اَمِس پَکلَس سیتؠ کنٹھہ کَرِنۍ یژھان۔ اَسہ چھہ
باسان یہ موٗت کَرِ شِہلابَن ہُند تدور کھہ۔

وزیر: مگر رازن!

رازہ: [کرتِکھہ دِتھہ] منتری! یہ چھیٚنہ ژیٚیس یاژ باگہ آمژ!
سہ چھیٚنہ صرف رازہ بوٗچھ نَن مشرِیس اوس وچھ یدان۔
عقل چھُے ژھیٚنیہ بیٚرِ ہنز نہ آسان۔ کھٹِتھ تیکھے
کُنہ یِتھہ کتھ یوٗت وَتن ہُنز اَمرہ تکھہ آگر۔

وزیر: رازن ستیا چھُ اتھ۔ اَکس چھندالہ ہُند نیٚچو۔

رازہ: بَڈ بھاگہ وان گژھہ سہ تا آسیتھ!

وزیر: رازن سہ چھُ پاٹھشالایہ ہُنٛد موٗلی گور!

رازہ: تمی سٕندی ژاٹھ بَن یِیمہ دیشکی ماری منٛد گبرا!

وزیر: رازن ستیا چھُ موٗت!

رازہ: اَسہ کھوٗت تمی سٕنٛد مُژرٕ مارہ۔ تَس چھُ مُژرٕ آمت اَکہ

خاص کامہٕ باپتھ ! سُہ چھُہ منیومُت اَکِہ آدرشہ، اَکہ
مَقصدہٕ باپتھ ! بڈٕ بھاگہٕ وان موّت گژھہِ اَسُن
بڈٕ کلیان کاڑی موّت !

وزیر: کِکرِ رازن ؟

رازٕ : [گرٛتن کرِتھ] بَس کرُ منترِی ! اَسی چھِنہٕ بنِیہ کینژھہ
بوزُن یژھان ! [سِپہ دیوس کُن] جے دیو !

جے دیو: حُکم رازن ؟

رازٕ : یاترایہ پیچھہٕ ییِنہ پتہٕ گژھہ سُیا اَسہٕ تِنہٕ پوٗرہٕ کرٕنہٕ
تہٕ مانٕہ سان اَنِنہٕ تِمن !

جے دیو: بہتر رازن۔

رازٕ : [وزیرس کُن] تہٕ پتیس کالس سُیا تُہٕ نمبر روز
نمی شتر مانایہ ہتن گژھہ سے پوٗرہٕ ششچھی خبر واتہٕ ناوہٕ
تیقتہٕ نَس ڈیکہٕ پچہ کانہہ کشتھ سیدہ۔

وزیر: بہتر مہاراج۔ تھچشر آگیا ییہ پوٗرہٕ کرٕنہٕ۔

رازٕ : جے دیو۔ پکو اَسو نیرَو !

[رازٕ اونتی ورمن، جے دیو تہٕ باقی مصاحِبھ

چھِ نیران - وزیر چھُ پَتھ دوزان - تہٕ ہیٚیلہِ رانٛ
تہٕ تسیٚندی درباری نظرِ ڈلان چھِ - وزیر چھُ
تماشہ گیرِن کُن وُچھان]

وزیر: خبر کیتہٕ گوَ پاگلاہ آگادِہ . اُمِہ سے چھُم رازہٕ اونتی ورمن
وُچھنہٕ کرنے، وایہ سنے پرکھاونے وَنان بھاگہِ وان پاگل!
ماری موٗند گوٗبرُ نہٕ کلیان کاری موٗت ! آدِہ چھا ایزُسے
وَنان - زِہ رازہٕ مُنشد آہنکار چھِ تس بیہ دکالانِ - تہٕ سُہ
چھُ پرٛتھے حاری کامہ کرنہٕ بیہان - ہے تہٕ کرِتھ اسہ کیاہ
اَنُن ساسٔشیا دربارس خبر - مان کرِس سات - یتہٕ رتھ بُوس سأ
مگر ادِہ پھنا اسی دربارِی کُنہ کارس یوہ گَیہ؟ رکنہٕ اسی چھِ
گرُن ٹھیپنہٕ تہٕ درشنہٕ کرنہٕ آہتی؟ نہٕ تا - اسہ سہتی تہٕ کر مشورٕ
اسی تہٕ ہیکوَ ورِتھ زیب کیتھ کُنی ییہ روکنہٕ - یہ چھا کانہہ
بڈ کتھاہ - کرون کیاہ چھُ اَتھ؟

[اوٗنتی ورمن چھِ ٹھہران تہٕ منشد چھِ مانان
آماپوز - کرُن کیاہ چھُ [illegible] اگریے آسہِ [illegible] موٗت گوٗت کھسیہ ہے

لہ لایکھ -

کلس۔ بے تہٕ کرُ تھ اَسہِ کیٛاہ ییٚپ یسی تنَ۔ لوٗک مرِ ننَ
اَدہٕ اَسہِ چھِس تو تہٕ پتِھ اوزِ کرِ چلان۔ لوٗک رُوزی نن با
گگو تنَ، اَسہِ وزیرن کیٛاہ تحقہ سینہِ سنے؟

[وزیر چھُ نیران۔ اَہنڈس نیرنَس سیتی چھُ
منزیمُ پرٛدہٕ وارٕ وارٕ وسان۔ کینٛہہ برٛنزی چھِ
گرٛدھان۔ کاش چھُ وارٕ وارٕ سوتان۔ تہٕ شامک
ہیو کاش چھُ روزان۔ تھوٚکمُت ژھیتو نمت
شباچھُ اندرٕ اَژان تہٕ اَکِس جایہِ پان یو بے
دأرِتھ زن دِوان۔ ژنگن موہ ہٹھ دِوان تہٕ اَخرس
بُتھِس اَتھہ ڈالان]

سنتیا: کأژاہ موہ توٗلی کمتھ تہٕ یہاسے بِہ کانٛسہِ فکرِ تران۔ اَسہِ
سونٛے دوٗش[1] ونیتھ کھاران۔ تجبر کوٗت کال ووت اَتھ پتھے
کنو پکان۔ پانٛس سیتی ہنٛز گنہ تہٕ سیکھ ڈالان۔ سونٛے
مَن اَتھہ تہٕ کس تُل جاہ گومُت۔ ییٚلہِ کوٗلس تہٕ آرن کولہِ وان
تجوٗکھ کرُن۔ ونیتھ تھند کوتہٕ شنا سو نیکھ؟ بتھِ گیہِ یوُنا یوُن

---

[1] خطاہ۔

وُسان۔ ژٕوٗکُک گوٗ ہیوٗر ہیوٗر کھسان۔ رۄدٕ چھیرٕ سیتۍ کھسِتھ ییٚپ اَدٕ کیاہ گژھِ؟ ہرگاہ وۄلیچھتھ تہٕ کولہٕ وان سپدِ۔ بۄنٛھٕ بیٚنِس لدِتھ۔ زانٛہہ تہٕ کھسِتھ ییٚپ! [ٹھوٗد وُچھان] مگر مےٚ وُچھنہٕ وُنہٕ سورُے۔ آگرُک بۄنٛھٕ وُچھنہٕ یتہٕ چھٕم مےٚ وُنہٕ کمرازس کُن تہٕ وُچھُن۔ مےٚ چھُ وُنہٕ مہا پدما سرٕ وُچھُن کمرازُک ییٚپ چھُہ آمُت سورُک یادٕ اوار [ہیوٗر کُن نظر کران] سیٚتھ با[1] فکہٕ ووت تہٕ بہٕ چھُس وُنہٕ گامہٕ دوٗر۔ مےٚ پزہٕ نیرُن!

[نیرُن ہیوان۔ اورٕ چھُ اَکھ مۄہنیو لیوان تہٕ
شُتیا ہس دٕر نظراہ ترٛاوان]

شُتیا: [تس برٛونٛہہ کُن یتھ] ہے بابا!

مۄہنیو: وَن سام[1] بابا۔

شُتیا: یتیتھ چھُنا کانٛہہ گام نکھہ یہن؟

مۄہنیو: آ۔ گوژھنا آسُن۔

شُتیا: کتیٚ چھُ؟ تتھ گامس کیاہ ناو؟

مۄہنیو: [اَتھہٕ سیتۍ ہاوِتھ] ہُکیاہ ہُتیتھ۔ اَتھ گامس اوس نندکا ناو

[1] شام۔

سُتیا : نندٕ کا اوسُس ناو ؟ وونۍ کیاہ چھُوس وَنان ؟

موہنیوٗ : دٔدہ وَنیہ۔ وُجارِہ شِشنو یاہ !

سُتیا : ہے بابا۔ تُہنٛدے مانۍ نیٚچھس یہٕ وَنیہٕ گَنٛت تہٕ کٹھچھ بینٛہ ٹھٕیم
کرنہٕ ؟ مینٛے ہا اُس یارِہ آنہٕ راٹھہ کٔڈی۔

موہنیوٗ : آدٕ اسہِ چھا تحقہ اینتروحن۔ تُہ میکٲ ہ عاشیہ سان
راٹھہ کٔڈتھ۔ کھُلِہ ڈوٗلہ یا ہٹھ آتہٕ نکوزِ نظر۔

سُتیا : ٹھیکہ۔ آدٕ ساگ کھیتہٕ بابتھ میلیا کینٛہہ ؟

موہنیو : [اسان اسان نیلہٕ گرٛٹھان] کیا زنہٕ کیا زنہٕ۔ گرٛٹھہ نندٕ کا
کام چھیٚ وُچھن لایکھ۔ سورُے کام آیہ بُجزی گوُمت۔
دِیہہ مندُرک ٹوپ چھیٚ بوزنہٕ یوان۔

سُتیا : [وۅہ ٹھ کھیستہ] کیاہ ؟

موہنیو : [بیٹھے کنُو] بوزان گرٛٹھہ۔ بیٚتہٕ رُد چون کھین چیٚن۔
تحقہ چھُنہٕ کانہہ پرٛواے۔ ہرگاہ پسلاے آسی گاڈہ منارٕ ٹھتن۔ یتہٕ
نیتہٕ تنہٕ بیٚچھ گُذارٕ گرُتھہ۔ مگر او۔ گرُہ پُس پانس ہنٛز کتہٕ لگی
گاڈ ؟ دِیہہ راہہ گرُن میکۍ ہ ژھتہٕ۔ مگر کرٛنٛچھُل چھُیا بابا ؟
[بیٹھہ چھُہ زوٗرِ زوٗرِ اسان، تہِ کنُو زَن نہٕ وَدان چھُہ

[شیٚاّ چھےٚ مو یوٗس گژھنہٕ آمِس وچھان]

شیٚاّ: گوٚنٛشٕدکا گام تہٕ گوٚ آیہٕ تیٛزکر؟

موہنیو: اَدِہ اُکھ چھا آسہ نوٚو ڈیٚن؟ ہمیشہ ییٚ یپدان ہمیشہ!

شیٚاّ: تہٕ گاہکو لوٗکھ؟

موہنیوٗ: یَس بیاٚرِی وَکھتہ آیہ سُہ تیاٚرکر ڈٔلان۔ وٕڈٔرِ تٔہ بالن کھسان وٗدات باکہٕ ژٔھٹان تہٕ ہَپنہٕ بَس کرِمَس وہموات!

[ییٚ وَنان وَنان نیران]

شیٚاّ: [سیٹھاہ غمگین] نندکاچھےٚ اُکھ گام۔ بیچھو وچھو مٔٹے بُنتہٕ واد گام۔ یم پاٚنس تَل گژھان چھےٚ [جیٚرہٕ چھٹس یوان] تہٕ میاٚنی یانرا چھنہٕ وہٕ پوٗرہٕ گژھان۔ نَہ نَہ! بہٕ ٹھہرہ نہٕ وونی۔ بہٕ ڈیٚو تہٕ ٹھکہ۔ بہٕ نیرہٕ ہتروٚ نٹھہ۔ نَتہٕ گژھہ ژیرہ نہ بہٕ ٹھیرہ نہٕ !

بہٕ نیرہ! بہٕ نیرہٕ!

[ییٚ وَنان وَنان چھےٚ اُکہ اندہٕ نیران تہٕ مُنٛزیم
پَردہٕ چھےٚ فورن وہٕتھان۔ چندر کانتا چھےٚ لرِ
نیٚبرہٕ کنہٕ آنگنس منٛزٕ ہتھہٕ ہنٛگہٕ منٛگہٕ ہتھوٚد
گژھان وُتھتہ سوٚ چھےٚ کڑیکہ دِوان]

چندر: سأمی!

[ییتھ نیس اَسَس پانٔنے پرٛژہ لوٚچہٕ سیتی ٹھۄپ دِتھ
کلہٕ لۄمراوان۔ کیتھہ پرٛتھی گرٛژھ ہیتھ ہیتۍ کٔن گرد
تلِتھ تماشہ گیرن کُن وُچھان]

یہٕ کأژاہ پأپی چھُس ۴ میون برٛتھا آسہٕ خبر کیاہ رگ ذربدر
تہٕ یٔہ پانہٕ بیٚیتہٕ مرٛس منٛز دِیہتھ۔ میأنی پاپہٕ کرم تُلن یہٕ سے
زانہہ نہٕ بھتیچھ۔ میأنہٕ دِسے کرموٗ کیتھ گیہ تاجی آبہٕ پھیرۍ۔ گرٛہ
گوٚرٕ وُچھارہٕ۔ ووہ نی اوسُم یہٕ وأریوٗ کرٛہ۔ مگر خبر کیا اَسہٕ اَم
زِ یٔیتہٕ تہٕ مہیلمہٕ سوکھہ تہٕ شأنتی۔ یٔمیٚنہٕ تہٕ روزہٕ بہٕ یُہأے
پرٛہ زھیٚنۍ ہِشر۔

[جیرہٕ چھُس یوان تہٕ سیٹھیس اوڑہ یور چھیپرِتھ
چھُچھ بٔڑہ ہٹہٕ وَنان]

میٚیانہٕ بگوانہٕ! آخر مێے کوہ سہٕ زۄر چھیٚے کرٛہ مٕش کُس
دۄش چھُم کھوٗتمت؟

[چنڈاُل چھیٚے رَسے مکانہٕ منٛز نیران۔ چندر
کانٛتایہٕ کُن وُچھان تہٕ اَکھ منٛز پتہٕ میٚہ نہٕ کتھ بوزان]

میٲنہِ دَیہِ! ژےٚ انتریامی وَنان چھی۔ ییٚتھ کونہٕ ژےٚ
میأنی اَرہٕ ستٕرٕ فِکرِ ژٕران؟ ژٕہ کونہٕ میأنِس دِلَس کُن نظر
کران تہٕ وچھان زٕہ اَتھ کَم کَم گُرٕ چھم گاٹہِ؟

چنڈال: [چندر کانتایہ نکھہٕ وأتِتھ] ژٕنڈری!

چندر: [یُو ژٕہ یلہٕ شیٚر کٔرتھ] ماجی!

چنڈال: ژٕنڈری۔ مےٚ ہےٚ گیہِ وُنی زٕول ہیٚش تہٕ سٕوپن آم۔

چندر: سٕوپن؟

چنڈال: اہنی سٕوپن ہے۔ سٕو ہیتس متر وُچھم شٕیا۔

چندر: پزی ہے ماجی؟

چنڈال: اَہنی۔ تیٚمِس دٔرپہ ہے! وُچھم ہےٚ اَکِس کھٔر
ڈُڈرِ کھٔسان۔ ہیٚرِ پیٚٹھٕ ہیٚر۔ تہٕ بہٕ تس پتہٕ پتہٕ آلو آلو
دوان مگر سُہ ماچہ ہِشہ گوٚپتر نےٚ بوٚوت نَظرِ تہٕ دوان۔ مےٚ
ہےٚ تس پتہٕ لارِ کوٚٹھ لوسان۔ مگر تس مٔتس نہٕ
پیٚمیو لگان!

چندر: ماتاجی!

چنڈال: بوزان گٔنٛھی۔ آخرس ہےٚ وأتہس بہٕ کیٚہ تانی کیہنانی

وُڈٕر پیٛٹھ۔ اَتہٕ ہیٚے وُچھُم بدٕلے تماشا۔

چندر: کیٛہہ تماشہ ماجی؟

چندڈٲل: اَتہٕ ہیٚے وُچھُم لکہٕ اَرسا تھٲنٛیا ہَس بُتھِ تِہ لیوان۔ تَس
پَرن پیوان تہٕ میون سُہ ٲری موٚنٛد یچھ ہِتھ سارِنے اَکہٕ اَکہٕ
تھوٚد تُلان تہٕ پَڑژھان [ہوٚٹ چھُس لگان زن]

چندر: کیٛہہ اوسکھ پَڑژھان؟

چندڈٲل: پَڑژھان اوسکھ ژندر آیہٕ نا؟

چندر: ماتاجی!

[یمی وَنان وَنان چھُس نالہٕ مَتہٕ ژٲلان۔ تہٕ بکہٕ
چھس لگان۔]

ماجی!

چندڈٲل: ژندری۔ غم مے بَر۔ سہ وۄنۍ ہیٚے چھ سیٚٹھا رُت
اَمیٚک مانہٕ گوسیا گوم سہ پھٕل۔ تمی ہٕشترٕ یا تہٕ اگیم سہ پھلِن

[چندر کانتا یہ ہیٚنٛد کلہٕ بینہٕ ناشانہٕ پیٛٹھ تھوٚدُن
تُلان تہٕ تمی ہشترٕن اَچھن ہیٚنٛداوٚش وہ تھر آوِتھ نا]

چاٲری! وَدان چھکھے؟ غم مَے بَر۔ ییٚکان ہیٚے آسہ ووہ نو

گژھ تہٕ ژٕہ ھٔوتہٕ مسیٲنہٕ کنھہ ژٕہتس۔

چندر: مٲجی! مےٚ ہیے دِژٕ مٲفی۔ مےٚ پَزہٕ نہٕ یہِ شرٗلی کرٕنۍ۔ ژٕہ چھکھ تس مٲج۔ ژٕمے بوٗرُت یہٕ زانِہ تہٕ۔ زانِہ تہٕ شہُتھ نہٕ۔ زانِہ تہٕ پھرُت یہٕ تمو سُنٛد۔

چندراٗل: ژٕندری۔ مےٚ چھُنا پتاہ یہٕ کٲژاہ باگوان چھس۔

[چندر کانسایہ اُتھ ژھٕے تراٗوِتھ بڈٕہ جلالہٕ تہٕ
شاتہٕ سان زن تہٕ پانس سیتو کتھہ کران]

سُتیانا بی چھِپہٕ چوٗن برھا میون نیُجوُ یوت، سُہ چھُ اَمہ علاوہ تہٕ واریاہ کینٛہہ۔ سارنی ہُنٛد رُت کانٛچھن وول۔ ژٕ اُسکھ نا لوکہٕ چارہٕ وَنان ز سُتیانس چھُ بیٚیمہ دیشک بَنہٕ یُب منٛز۔ اَتھ پیتی بنٛ۔

چندر: ہرگاہ سُہ میون وَنُن پوٗزنیرِ اَتھ نیر ہم رُت تہٕ بیر تیلہ چھس یہٕ تہٕ بڈٕہ بختاوار زنانہٕ۔ تیلہ پَزہٕ نہٕ مےٚ تہٕ تمی سُنٛد باپتھ بیتھ کنٛتوژھرُٹہٕ ژھرٕٹھ کرٕنۍ۔ گرتہہ سفلکو سعہ کھہ پراونہٕ یتہٕ چھپنہٕ سارنیے گرٕ واجبہٕ یژھ باگوان بنٛتھ ہیکان۔

چنڈاٗل: بے شک ژٔنٛدری۔ ژٕہ چھکھ بختاوار۔ میانہٕ کھوتہٕ نہٕ باگوان!

[جے دیو چھُہ اندر اُژان تہٕ دمہٕ شونٛزِ زٕہت

بڑوٚنیھ کٔن دٲتِھ تِمَن نمسکار کَران]

جے دیو: دیوی بَن اٚسِن نمسکار!

چنڈاٗل: [حٲران] نمسکار! وٕنو کیاہ اٚگو تیا چھےٚ؟

جے دیو: نٕہ چھوٚنا پنڈِت سٟیا سنٛدی گرٕ واٗلِ؟

چنڈاٗل: آ۔ بہٕ چھس تہنٛزِ ماتا۔ یہٕ چھس گرٕ واجینۍ۔ اُدٕ دلیلۍ

شہ چھا وارٕ ہے؟ شیچھو خبر ما چھکھ سۅزِ مژ کینٛہہ؟

جے دیو: بہٕ چھس رازن سۅزمُت توہہِ نِش۔ تِمو چھُو نمسکار سۅزمُت۔

تِمو چھُہ دوٗن مُت۔ سیٖا چھُہ وارٕ پاٹھو تہٕ شہ واتہٕ ووہ نۍ

وٕلِ وٕلِ رازدانہٕ واپس۔

چنڈال: رازس اٚسِن زٕ سے کار۔ وُزتہٕ تیز ہُرۍ نس!

جے دیو: رازٕ سنٛد حکم چھُ زِ تِہنٛد یہ بچہٕ کاتہہ حکم گژھ پوٗرٕ

یُن کرُنہٕ۔ ہرگاہ توہہِ گٔنہ چیزٕک ضروٗرت رُوٗزِتھ آسہ چکم کرِو

اٚسی کھوٚتو بیش کش۔

چنڈاٗل: رازس ہرُن آسے۔ رازٕ ریٚتہٕ چھوٚلی نس ڈیکہ۔ اٚسہ چھُنہٕ

کُنتِھ صنوّر وَرِتھ۔ مگر رازَس کیاہ سأنی بیپر فِکرِ؟ اُکس
چنڈالہ مہنِد یوت خیال؟

جے دیو: ماتا۔ ژےٚ چھےٚ نہٕ خبر ستیا کیاہ چھہ کران۔ سُہ چھہ
ییتہ دیشس دوہ کھ تہٕ غم کاسنہٕ باپتھ ڈرامٕت۔ رازس
چھےٚ پَرٛزھ زِ ستیا گژھہ پننِس مقصدس منٛز کامیاب۔

چنڈال: رازہ سُنٛد وَنُن نیرِ پوٗز تہٕ ستیا گژھو نم کامیاب۔
بَس تمی سیتو نیرِ میانہٕ زندگی ہُنٛد لوٗب تہٕ۔ آمہٕ وَرأے
چھُنہٕ منے بیٚیہ کانٛہہ آمار!

جے دیو: جے دیوی! جے ماتا!

[نیران چھُ۔ اُمہٕ سٕنٛدِس نیرنس سیتی چھےٚ چندر
کانتا چنڈالہ نالہٕ مَتِہ زٕٹان تہٕ زورہٕ کرِتھ دِوان]

چندر: ماتا جی!

[مُنٛزیمُ پَردٕ چھُ وارہٕ وارہٕ وَسان تہٕ بیٚیہ بیک
سیٹیج نظرِ وَنیشہِ ڈلان چھُ۔ اَکہٕ وِنگہٕ کُنی چھُ سنٛوٕنٛتر
دھار اَژان۔ نژان نژأنی۔ یہ چھُ تیز تیز نژان۔
قدم چھس تیز وِوہٕ لھقان تہٕ کینٛژن کالس تہٕ سِتھے کُنی

نژان نژاُنی چھےٚ یہ اَکس خاص اندازس منٛز یِم
لَفظ وَنان]

سوٗتردھار : مٲری مۄلٕ تُہ گوٗبراہ !

ترٛیِٚہ زُٔنی : [دُچھتہٕ وِنگہ کینٛہ نژان نژان یِتھ] سٕنیا ! سٕنیا !

سوٗتردھار : [بیٚیہ اَکہ لَٹہٕ] مٲری مۄلٕ تُہ گوٗبراہ !

ترٛیِٚہ زُٔنی : [کھوورِ وِنگہ کینٛہ نژان نژان یِتھ] سٕنیا سٕنیا !

[سوٗتردھار تہٕ شیٚنٛہ نژن وٲلۍ چھہٕ نژان۔ سوٗتر
دھار چھہٕ دوٚن کھٔنڈ کران تہٕ باقے چھہٕ جواب دِوان]

سوٗتردھار : سٕنیا کُس سٕتہٕ ؟

باقے : انٛن پیٚنی سٕنیا ۔

سوٗتردھار : انٛن پیٚنی گوٗ کیٛشاہ ؟

باقے : بہتہٕ بَب تہٕ بیٚیہ کیٛشاہ ۔

سوٗتردھار : ٹُکِیان کٲری ۔

باقے : سٕنیا ! سٕنیا !

سوٗتردھار : شاباش ! شاباش !

باقے : سٕنیا ! سٕنیا !

[نَژُن چھُ نیران۔ لَفظ چھِ موکلان۔ تہٕ پیٹھہ
نژُن عوٗرُ وُچھِتھ واتان چھِ۔ نژٕنۍ نَژَن والۍ چھِ
تَژان نَژاأی اَکہ ڈٕنگہِ رِکِنہٕ نیران تہٕ باقیٚ نژنۍ
زٕنٛز دوٚہمہِ ڈٕنگہِ کیٚنہٕ۔ سوٗتردھار چھُ ہِمَن پیٚتہٕ
تہٕ اَکھ زٕچھ تیٚری بچھ کرَان۔ تہٕ پیٹھہ تمۍ پیٚشِنٕ ٹھر
تماشہ گیٚرَن کُن روزان چھِ۔ سہٕ چھُ فورَن ٹھُہرَنٕ
حرکتھ وَرکِتھ کرَنہٕ ورأی ووٚدنہٕ روزان۔ اَمہ
پیٚتہٕ چھِ تہٕ وارٕ وارٕ ییٚنٛگ پان بروٗنٛہہ کُن پھِران
تہٕ لوٗت اَسناہ کران ۔]

سوٗترٕدھار: آما مےٚ ماکوٗر پانےٚ پیٚنہٕ نِس سیرس نٕنیرٕ؟ شیٛا چھُ
ژُنہٕ اوٗرِ ہوٚت تہٕ پیٛارِ ہنیوٗ مےٚ پیٚتہٕ تب بناوِ تھٕ۔ تسُن بچیارٕ ہس
آسہٕ خبر کیٚہ گُذران۔ تہٕ تہٕ چھُس پیارِ نژان۔ گیٚنوان تہٕ
اَسان۔ تگہ بزار چھُ ہِمی زہر گاہ شیٛا کامیاب گوٚو۔ ییٚلہ آسو
تہُنٛدتہٕ۔ تہُنٛد تہٕ ژُنٛدو تہٕ گَنٛدو۔ تیکیازہ پیٚتہٕ آسوٕ تہُنٛد روٗدہ
پھیرہ مِنٛز، رُدہ نَمِس تہٕ گٕنگہِ رائِن کھوٗژان: تیکیا زٕ تیٚلہ
آسہ وہیتھ سانہٕ موچھ ھُترِ بند! شوہ آسہ سانٛژ

داسے تہٕ ژوٚنہٕ !

[سوٗتر دھارس خبر ہتھوٚتہٕ ورأیی چھہٕ شیٖتا
اندر یوان]

مگر وُنہٕ چھہُ سفر نہٕ پوٚکھٕ. منزلہٕ چھہُ کرپوٚکھٕ. تہٕ شیٖتاہس
چھےٚ وُنہٕ داریاہ کام باقیہٕ. شیٖتا آسہ وومنی آمت چیبر
ژہیرکیا زگوس ؟

[یی وَنان وَنان چھہٕ آکہ طرفہٕ نیرن ہیوان مگر
شیٖتا چھس نرہٕ ہتھیہ دتھ پانس کُن لمان]

شیٖتا : ژٕ لکھہ کوٚت ؟

سوٗتر دھار : [گلہٕ زیٹھ چھس گرٹھان] مےٚ . مےٚ . مگر !

شیٖتا : آگر مگر گوٚ ابتر . مےٚ ترٚووُکھہ ژہٕ داریاہ لیکھ. مگر وومنی
ترٛاوتھ نہٕ !

سوٗتر دھار : مگر میون دوٚش کیاہ چھہُ ؟

شیٖتا : [تس ہتھیہ یلہٕ ترٛاوتھ] چون دوٚش چھہُ بینہٕ یوت زہ
ژہٕ چھکھہ ترٛیشہٕ ورزٕ ترٛلان. اکھی چھکھہ نہٕ لوان. مگر
مےٚ نیشہ کوٚت ژٕ لکھہ. یہٕ ترٛاوتھ ؟

سوتر دھار: کیٛازہ؟

شُسیاّ: تِکیازہ مےٚ چھےٚ ژٕ سےٚ سپنتو واریاہ کتھہ کرٕنۍ۔

سوتر دھار: [چورلاُگِتھ] اَلاُسے مےٚ سپنتو کمہ کتھہ کرکھ؟ بٕہ زانہٕ ہا؟

شُسیاّ: [تسٔن نکھہ ییتھ] اَدٕہ کیٛازِ اوسکھہ میاٰنۍ باُتھ گیوان؟

سوتر دھار: [اَسان] باُتھ؟

شُسیاّ: آ۔آ۔وَنان اوسکھہ نا بٕہ چھُس بنٕہ بب تہٕ ان پیتی؟

سوتر دھار: بُلی گوٚسے بل۔ بٕہ چھُس نہٕ کاُنسہ ہتہ دی باُتھ گیوان!

شُسیاّ: اَپُز میہ وَن! مےٚ بوٗز پانہٕ۔ یمنٕہ نیو کنو!

سوتر دھار: [گرٕ ہز کرٕتھ] شُسیاّ!

شُسیاّ: [گلو زٕ گنڈِتھ] آگیا؟

سوتر دھار: [زیادٕ سے گرٕ ہز کرٕتھ] پنڈِت!

شُسیاّ: [تنھٕ کنو گلو گنڈِتھ] بٕہ اوسُس تہٕ شندِ یہ ہیے روٗپ وُچھن یِژھان!

سوتر دھار: گرٕشہ نیبر۔ ژٕ ییہ میہٕ کرٕ۔ ژٕ سےٚ چھےٚ وُنہٕ تہٕ کاُم باقے!

شُسیاّ: وونی کوٗت گرٕشہ۔ تہٕ چھُم نہٕ فکرہ ژران!

سوٗتردھار : یاد کرٕ سُتّیا، ییٚلہٕ ژٕ بخشٕنہٕ ییوکھ۔

سُتّیا : یاد چھُم کاکٕ کبتہٕ زٕن !

سوٗتردھار : ژٕ ہُنُکھ سُتّیا ییٚ !

سُتّیا : ماجہ کٔشیر۔ میانہٕ ماجہ سُتّیا یہ !

سوٗتردھار : سُتّیا اُس اَکھ چنڈال بابہ۔

سُتّیا : سوہ چھےٚ اَکھ باگہٕ وان ماتا !

سوٗتردھار : ژٕ مےٚ رٕدٕ دُسے تمہٕ ہُنٛد ناو۔

سُتّیا : مےٚ دوٚپ یچھکےٚ کنٛزہ والہٕ تمہٕ ہُنٛد دوہ دنکھہٕ !

سوٗتردھار : غلط سوٗ بچھتہ سُتّیا۔ غلط ! ماجہ ہُنٛد دوہ دوۆ بچھ

تہٕ وُنہٕ نکھہٕ !

سُتّیا : مگر ؟

سوٗتردھار : ماجہ کٔشیر ہُنٛد دوہ د !

سُتّیا : تہٕ چھُم خبر۔

سوٗتردھار : پتہ کیاز چھکھ اَدٕ وَکھ راوٕ ران ؟ گرٛدھ ماجہ

چھےٚ پٔراران۔ ماجہ کٔشیر چھےٚ پٔراران !

سُتّیا : بہٕ گرٛدھ ماتا یہ نِش تہٕ تِرٕن پیٚتھ وَنس : ماتا ! وُنہ

دوّ کھنِہ چون دوہ دنکھ! شہ وسیہ تبٕلی نکھ بیٚلہٕ ییٚمہ دلشکھ
سارٕی دوہ کُھ نہٕ دأدی بلراو کھ! بیٚلہ وچھتھ سٕے موچھ مٔنز
پیپہ۔ بیٚلہِ ہٕ سٕہلاو بوسیتھ لکھہ مار گژھہ!

سوتر دھار: [چارٕی پأٹھٕ ہیا یم ہا چھِ رازہ پٔنڈِ موہنوی دھار

شیا: [ہوشہ ہیتھ] کنہٕ چھُہ؟ بہ نٔسے تمہٕ ہنٕے یژاران چھُس!

سوتر دھار: ہیکیاہ۔ وُچھو پوٗرٕی چھِ یکان۔

شیا: [خوش گژھتھ] بس میون سوپن گژھہ دوہ نی پوٗرہ!

[اکھ ونگہٕ مٔنزی چھِ وزیر تہٕ ترٕے نفر دیوان پٔتھ
دوہن نکھ دأنتھ ٹھہران۔ وزیر چھُ نفرن ہٕ سان
ہیمَن دوہ شہرٕ نی بیٚترٕ بوِن نظراہ کران]

وزیر: تہوہ ہیٚ دوہ یہ مٔنزہ کُس اکھ چھُ شہ پاگل؟

سوتر دھار: [کھوژان کھوژان] ہیکیاہ یہ۔ بہٕ ہٕ۔ بہٕ ہٕ۔

وزیر: [شیا ہس کُن] گوٗڈ بٕے چھکھ شہ پاگل؟

شیا: آ۔ بہٕ چھُس شہ پاگل!

وزیر: [ماٹھہ کران کران] مٔنزٕ کوت دوتے؟

شیا: مٔنزٕ تیزیو دوہ نی وارسے!

وزیر: وُنہٕ تہٕ چھکھ وُچھان ہنٛدی خاب وُچھان؟

شیٖلا: ییٚمہٕ ژٕ خاب چھکھ وُنان۔ سُہ چھُ میانہِ زِندگی ہُند بڈٕ کھۄتہٕ بوٚڈ پژر!

وزیر: کوٚنا جلوٚنہٕ چھےٚ وُنہٕ موٚجوٗد دُسے؟

شیٖلا: سُہ روزِہ مرٚن دمس تانی موجوٗد!

وزیر: افسوس! اَمہِ زیٖٹھِ سفرٚن تہٕ ہاوِسے نہٕ ژٕ کُنے وَقتہٕ۔

شیٖلا: اَمی سفرٚن ہاوِم اَپٕنِچ وَتھ۔

وزیر: [نظر تہٕ مان] تُہنٛزہ اَپٕنِچ وَتھ! [شیٖلا ہس کُن] تہِ مٔنتیس وُنیوٗزِہ رازٕ اونٛتھ ورمس چھُس سمکھن یژھان!

شیٖلا: یہٕ چھُس نٔتیار پکو!

[شیٖلا چھےٚ برونٛہہ برونٛہہ نیران تہٕ تَس پتہٕ وزیر تہٕ باقے نفر۔ سوٗتر دھار چھُ گژھان زوٗن وزان تہٕ پانس سیٖتی اَسان۔ اَمہِ پتہٕ چھُ بٔیکِس دٕ ساہ دِتھ نیرٚن ہیوان مگر اوّرِ چھےٚ چنٛدر کانتا لاران تہٕ ٹھاران یوان تہٕ سوٗتر دھار اٚنکھ وانٛٹھ تَس پرژھان]

چندر: ہتہٕ بابا یا !

سوٗتردھار: کیا ہیُو بنیٚو ؟

چندر: ژٕ لے ما وُچھتھن ؟

سوٗتردھار: کُس بنی چوٗن ؟

چندر: اوش میوٗن !

سوٗتردھار: اوش چوٗن - یا سٕے ؟

چندر: میوٗن سأنی - پنڈتن -

سوٗتردھار: شِیا ؟

چندر: آ - آ - سٕے !

سوٗتردھار: ژٕ ٹُکی نوٚ کتھا ۔

چندر: [کھوٗژتھ] ذٔلیل ؟

سوٗتردھار: تس اوس راژہٕ شنٛدنادٕ موہ ہنٛدیُو آمُت یمیٚ نیٚشوٚ یا چوٗنس ؟
سپتی ۔

چندر: [وُچھِتھ دوٗگ دِتھ] ہے کیا ہ گوٚم ! اَتھرٕ ما چھنٛمہ کوٗرمُت کینٛہہ ؟

چنڈال: [یِہو سیہہ وارہ وارٕ آیہ پٕشہ چھِپتھ] ژٕ ندری !

چندر: ہتہٕ جی - تیٚمیٚ دیان تَس اوس راژہٕ شنٛدنادٕ آمُت !

سوٗتردھار : دٕپان ہا بہٕ کیاہ تاز اَتھ چھُن کوٗنہٕ مُت۔

چندٕ ژال : [تَس روب کریُتھ] اُس شرٕ وِتھ کرٕ تتھ پیٹھ کنِتھ! شُیا چھِپٕنہٕ اَکھ بیاکھ۔ سُہ چھُہ کلیان کأری۔ زُت کا گُچھَن وول!
مےٚ چھِنےٚ خبر سُہ کیا زٕ نیتھٕ رازٕن نادِ دِتھ!

سوٗتردھار : [چأری پأٹھی] ہہ ہہ ہی کُلیان کأری۔ ہو ہو ہو زُت کا گُچھَن وول! آسہ! تٕہ ما وُنکھ اَپٕز! ہا ہا ہا!

[اُسان اُسان چھُہ نیران۔ چنٛدر کانتا چھِہ تَس کُن خوفٕ سان وِچھان]

چندر : ماجی!

چندٕ ژال : پکی زٕندٕری۔ گرٕہ ہأے گرٕتھو! دوہٕ وٕ چھِےٚ اَسہٕ بیتٕر تسٕے تَس پٕرارُن؟ یِمتھٕنےٚ سُہ شُیا ری گرٕہ واتہٕ۔ تتھٕ وِچھِن نہٕ ژٕنیے تہٕ وسواسَن منٛز بوڈٕہ! پکی!

[چنٛدر کانتا چھِنےٚ پھُٹٕ منتیو کوہ ہٹھو نیران۔
چندٕ ژال نہٕ چھِنےٚ نیران۔ کُنٛزٕ ہُم پرٕدٕہ چھُہ وہٕ نقاب تہٕ رازٕہ اَونتی وَرمن چھُہ سنگھاسنَس پیٹھ بہِتھ نظرِ گژھان۔ وٕچھِنٕز کھوورِ چھِس مصاحب نہٕ

[وزیر۔ اَکہ وِنگہ رِکنو چھُ وزیرا نٔان]

وزیر : رازَس آسین زٔرے زٔرے کار !

رازہ : سشیا آونا ؟

وزیر : شہ مولت اوٗن ھتے یانسَن سیٚتھو رازَن۔

رازہ : [خوش گژھتھ] کتہ چھُ ؟ یور کونہ آو ؟ اَسہ چھہ تسَن

پرارُن !

وزیر [اَتہ وُنیس سشیا ہٕنس کُن نظر دِتھ] یہ کیاہ چھُ رازن !

[سشیا چھُ اندر یِتھ رازَس نمسکار کٔرِتھ اَکہ
طرفہ وودِتھ روزان۔ رازہ چھُ سنگھاسن بیٚہتھ
لبہِ وسان۔ ساری درباری تہ مُصاحب چھہ
تھوٚد ووتھان۔ رازہ چھُ سشیا ہٕنس بروٚنٹھ کُن
یوان تہ تسَن مُدرے گنڈتھ دِوان]

رازہ : گوٚ زِبے چھکھ شہ ؟

سشیا : تہنٛد داس سشیا !

رازہ : اَدہ کُنتہ چھکھ پرارن ؟

سشیا : رازَن جرف تہنٛز آگیا گژھیم آسنہ، تنٛھو چھس پرارن !

راژہ: آگیہ آگیہ! آگیہ نہٕ شُبیاہ۔ سأنی پٲر رٹھنا۔ اُسہ سا ریٖہ
ہیٚتھ پٲر رٹھنا۔ تۄہہ کٔرِ کأم شوٗروٗ۔

شُبیاہ: بس راژن منٛے اوس یُتھے یوت منوٗرو رٹھ۔ وۄنی گژھ
میون یورُن سون پھل۔ یُس کیہ وۄنی ییٚن آدرش پوٗرٕ کرتھ!

راژہ: بگوانہٕ ہیٚتھ مایا چھنہٕ کأنسہ تہٕ فکرہ تران۔ اُسہ چھہ دیان یہ
دیش گوٗژھ آباد روزُن۔ خوش تہٕ خوشحال متھ یلیتہٕ گژھ
ہر ہمیشہ سون کیہ تہٕ شأنتی ہیٚتھ دِمنے روزُنی۔

شُبیاہ: مہاراج! تُہنٛد یہ اُمار پوٗرہ کرنہٕ باپتھ ہیٚتھ مٔتِ
یہ زٕمہ۔

راژہ: بگوان کرِ نے سون پھل۔ کامیاب:

شُبیاہ: مہاراج تُہنٛد آشیرواد گژھہم آسُن:

راژہ: شُبیا! یہ ژٕ نے گژھی۔ وَن۔ تہٕ پیہ پیش کرنہٕ۔

شُبیاہ: ییٚنہ باپتھ نہٕ کینٛہہ تہٕ راژن۔ مگر ییٚنہ کأم اندواتنا دینہٕ
خاطر کینٛہہ کارکُن۔ کینٛہہ ناوہ تہٕ کینٛہہ دینار۔

راژہ: سورُے کینٛہہ ژٕ نے آیہ تن۔ سون خزانہٕ، نوکر چاکر تہٕ
کینٛہہ شرسٹاہ ژٕہ وَنکھہ! اتہٕ ہیکہ زِ یو ییٚتھ۔ پورہٕ گژھ نس

لگہٕ نہٕ تارٕ:

ستیا : بس مہاراج بس ۔ ووہ نہٕ بیہ سوزٕ سے بانکل

راژہ : [وزیرس کُن] منتری !

وزیر : حُکُم مہاراج !

راژہ : آسہٕ بیتہٕ ہرگاہ ژٕلے کاگ نیہ ہیٚند حُکُم چھُ مانُن پئہ گوٚ پنڈت ستیا شُنٛد حُکُم ۔ ییمَن ہشرٕ آگیا !

وزیر : ہہ ہہ ہہ مگر راژن ؟

راژہ : منتری !

وزیر : راژن !

راژہ : یہ چھُ سون حُکُم ! راژہ اوسنی ورمن ہشرٕ آگیا !

وزیر : بہتر مہاراج ۔ آگیا ییتہٕ پوٗرہٕ کرنہٕ ۔

راژہ : تمہ بیہ خبر کُنہ قسمِچ دزٕنگی کیاہ مطلب گوٚ ؟

وزیر : [کھوٗژِتھ] خبر چھُم ۔ دزٕنگی سپدِ نہٕ !

راژہ : ہوں ! [ستیا ہس چھٔنکِس ہیچھٕ اَتھہٕ تھوٗوِتھ] ستیا ! پکھو اَسہ نیرَو !

[نیران چھہ ۔ ییمَن عٕستی چھہ باقے نفرٕ تہٕ نیران

[حرف چھُہ وزیر کُن زوٚن روزان تہٕ ڈیکس
زورٕ ژٕنٛڈ کڈتھ وَنان]

وزیر : افسوس ! یِیُہ رازٕک وزیر آسِتھ بنیوس بہٕ اَمِس مشۆمُشتد داس ! ہَیا ژۆرا ! بڈھگا ! محزانس بیِیھ چھُے ٹۆر بیوٚمت ۔ بیٚیہٕ کا تِہ ژھلا کرٕ ؟ ڈامر سعۂ نیبرٕ راوُکھ تہٕ نہٕ لوٚ ٹھا کرِتھ ۔ یکِیا مۆت لاٚگِتھ سالہٕ یِتہٕ کھِیوٚن اپئے تہٕ کرِتھ مٮ۪ے کیٚا ہ رازَس یہٕ خیش کریہٕ نہٕ کرٕ نُن ۔ آسہِ گرِشحہ پھُن اوزکا پچھلُن ۔ کینہٕ نہٕ ؟

[مشرٕ یمُہ پردٕ چھُہ وارٕ وارٕ وَسان ۔ نہٕ بیٚارٕک چھہ نزٕنے نظر اَکھ اَکس یتہٕ اَندرٕ یوان ۔ یِیم چھہ تِمے نزٕنے زُنی ، یِمو بۆٚر نتھو مِیس اَکس منظرس مشرٕ سیٚا ٹاوس اوس ظلمت]

اَکھ : بوٗزوا رازہٕ شُند حکمُ ؟

بیاکھ : اَمنوٚ بوٗزُہا ۔
ژٕییمُ : تانی اَسِہ وَس مۆت وَنان ۔ پاگل تہٕ جلوٚنی ۔

بیاکھ : ہَمنا ژٕ یے ہَے اوسہٕ ہَس وَنان ۔

آکھ: ہَتا ژٕ سے وۄنھَس ناکوڈ چھُے خالی۔ ساَنِ شُرِ کیاہ
پَرِہ نادِ ہاکھ؟

ترٛیشِم: ہَتا دوہ نی کتھہ پیٹھ ہیٚڑوِ تعہ بہ موکھ مُنَے کرٕنی؟

بیاکھ: دوہ نی ہا چھُہ وُچھُن زِ یہ سُتیا کرٕہ کیاہ؟

آکھ: ہَتا کرٕن کیہو چھُس؟ رازہ وولُن نادِہ۔ دوہ نو کرٕہ
عاشاہ پانَس۔ لوٚکٹاہ کرٕ خزانَس۔ بھنڈارگیہ آسہ
برٕنی۔ خزانہٕ گیہ آسہ جماہ کرٕنی۔ تہٕ لوٚکٹا کران بدلے
کَم تام۔

بٹیاکھ: ناتہٕ آخر چھُس کینہہ نتہٕ کینہہ کرٕہ نے؟

آکھ: آیہ سَرِہ تہٕ کوہ نجِہ۔ لوٚکٹا کرٕ کتھہ نیرِہ پانَس تہٕ آکِہ دوہ بیچہٕ
پیٖیہ رازَس نیش تہٕ ونیس [اداکاری کران کران] ہے
رازَن! آسہ گوٚر آتُر! بگوانہٕ پشُرِ دَرشایہ مُبھتہٕ چھین گوٚ۔ یوٚڈ
پاپ! بگوانہٕ سُنز مرضی چھے زِ چھُپ گرٕشتہ چھین۔ اَتھ کیاہ
کرٕہ موہنوش؟

ترٛیشِم: کیا زِہ کرٕہ تہٕ؟

آکھ: کیاہ سنا؟

بیاکھ : ہا یارٕ ہورٕ آو ٹیپ یِرِتھ دِنٕس شپ !

[ژٕلیٖشوِ وَے زٔنٛ چھ ہَلیِن ہٕچھِتھ دِتھ زورٕ زورٕ اَسان
سوٗتردھار چھُ دَوان تہٕ دوران اژان تہٕ ییمَن نِش دٔرِتھ
ییمَن کُن اَڈٕ نِنِج ژٕلان۔ رُکان تہٕ جائِران گژھان۔ اَدٕ پتہٕ
چھُ پانہٕ تہٕ زورٕ اَسَن لگنٛگالہٕ تراوان ییٚتھ زورٕ زِ ییم
ژٕلیٖشوِ وَے زٔنٛ چھ رٕوزِتھ گژھان تہٕ کھوژِ ہیٚتھ تیٚمہٕ
ہیوٚ اکھ اَکِس نِکھ یِوان۔ تہٕ خوفہٕ سان سوٗتردھارس
کُن وُچھان]

سوٗتردھار : [اَکِس کُن اَڈٕ نِنِج پلہٕ نٲوِتھ] پاگل !

اکھ : [کرٕ نِکھ دِتھ پتھ ژٕلان] موجاے !

سوٗتردھار : [بیٚیِس کُن اَڈٕ نِنِج پلہٕ نٲوِتھ] موٗت !

بیاکھ : [کرٕ نِکھ دِتھ پتھ ژٕلان] نٕیج !

سوٗتردھار : [ترٕییمِس کُن اَڈٕ نِنِج پلہٕ نٲوِتھ] جبوٗنی !

ترٕییُم : [کرٕ نِکھ دِتھ پتھ ژٕلان] بگوانو !

[سوٗتردھار چھُ ییٚہِنٛز بُزدلی وُچھِتھ زورٕ زورٕ
اَسان۔ تہٕ ییم ژٕلیٖشوِ وَے زٔنٛ چھ کھوژٕ تِھ ژٕلُن
ہیوان۔ سوٗتردھار چھ اورٕ یور لاینہٕ یِوان۔ تہٕ
دوشوٕنی ہَلین ہیٚتھ اَچھ ٹھوٗکِتھ ییمَن ترین زٕنین
کُن گژھان۔ تہٕ ییم ترٕنٛے زٔنٛ چھ نٕیتھو پتھ وِنگہٕ

بِنہٕ نیران ۔ پیٚتہٕ کُنہٕ زہ پیٚمٕن ترٛیٚن زیٚمین ہیٚنٛدٕ
بُنتھٕ چھےٚ سوٗتٕر دھارٕس کٕن تہٕ ہتھرٕ وٕنگہ کٕن ۔ تہٕ
پیٚتھے کُنہٕ چھےٚ یِم سوٗتٕر دھارٕس کٕن خوفہٕ برٕرٕزٕو آچھو
وٕچھان وٕرچھان نیران ۔ مُترٕیُم پٕرٕدٕہ چھُ پھٕندٕرس
نیرنٕس سیٚتہٕ تھوٚد ژوٕ ٹھان ۔ شٕشیا چھےٚ آنگنٕس
منز ژٕرٕئ کوٗٹ کرٕتھ بیہتھ بٕتہٕ کھیٚوان تہٕ چیٚنٛدٕر
کانتا چھُس برونٛہہ کنہٕ بیہتھ واوجہٕ سیٚتہٕ واو
کران تہٕ سیٚتی تھالٕس منز بٕشُن بیٚتر ژٕراوان]

شٕشیا : کوٗ ژٕئے اوٕسے میون سکھ لول آمُت ؟

چیٚنٛدٕر : کھیٚنٛے بٕتہٕ ۔ مٲج آسی سورٕے بوزان ۔

شٕشیا : اَدٕہ آسہ بوزان ۔ سہ آسہ ہے ناپٕنہٕ نٕسہ برٕتھاہس
سیٚتہٕ پٕژھ کنتھ کران ۔

چیٚنٛدٕر : خیٚبر آسہ ہے ما کران ۔

شٕشیا : پتھ اَدٕہ ؟

چیٚنٛدٕر : آسہ پزن تہٕ کٕرنہٕ پٕژھ کتھ

شٕشیا : کیاہ نہٕ پزن پٕزٕ ؟

چندر: وۄہ ہِہ چھیٖپر چھُکھ لاگان اَدٕہ!

سُشیلا: ناسہِ تہِ ژٕھِ کیٚنہہ زِ اوسُے میون بوٗت لول آمُت؟

چندر: کیٚنہہ زٕ ژٕھِ اوسُے نہٕ زانہہ تہِ میون لول آمُت۔

سُشیلا: ژٕ نٔدری! تِگواتس پٔتہٕ اَسہِ ہُنٛد وِزہ وٕاتٕنہِ چھٕکٕس یٔوان

چندر: شٕتٕرن چھانہٕ!

سُشیلا: دٔچھ باوٕہ کٕس۔ چھُنیٚن تہِ چھارِن۔ سیٚکہِ شاخن تہِ لولہٕ

بٔنٛدھین۔ ویٚنہہ تہِ آمہٕ کیس پانس!

چندر: بَس حرف چھِ تِکان کنہٕ پتاوٕنہٕ۔ کھیٚنُے وُچھہِ ژھعہِ یہِ دٔم

سٔرٕتہٕ بٔتہِ ہُنٛد۔

[سُشیلا چھُ اَمس بٔے خبرن منٛز بتہِ میٚولٕہٕ آیہ

راوان لوٕہ تہِ لوٕہ تہِ اَسان تہِ لَرٕہ ہٕشدِس برس

کُن ژٕوٕرٕ نظرٕ دِوان]

سُشیلا: زٕنٛہ بیاکھ میٚونٛد۔

چندری: میٚتہِ گٕژھنہِ بُلی ژھٕہِ سٕلاہ۔

سُشیلا: ناسہِ بٕہ ژھٕسٕتہِ نہٕ۔ بٕہ گوس اُگنی۔ میٚتہِ منٛزٕ یہِ گٕژھہ

تہِ سٕرٕژھہ شٕعود تہِ یٔوہِ یتہٕ۔

[شستیا چھُ یی ونان ونان چندر کا نتا یہ بیا کھ میوٗ نڈ آیہ راوان۔ تہٕ بیٚپیہ چھُ لوٚتہٕ لوٚتہٕ آسان اَندیہ کنو چھِ چِنڈال ہنز آواز بوزان]

چِنڈال : ہیٚپیہ ژٕ ندرس۔ اَمس مےٚ گرٛژھس بیٚپیہ کیٚنہہ؟

شستیا : دِسی جواب۔ آلوٚ ہے چھےٚ کڑان!

[چندر کانتا چھےٚ جواب ہیوان دِین۔ مگر گوٚل بُرحقہ آسنہٕ کنو چھُس نہٕ پھوٚر اَنی تہٕ پریشان ہیش گژھان چھےٚ آرہٕ کرٛتہٕ چشمو شستیا ہس کُن وُچھان]

شستیا : ناسے مامی۔ مےٚ نےٚ گژھہ نہٕ بیٚپیہ کیٚنہہ تہٕ!

چنڈال : [میٚبرنیٚبرحقہ] تیٚہےٚ ژٕ ندری جوابےٚ چھےٚ نہٕ پھوٚران؟

[چنڈال چھےٚ چندر کانتا یہ ہُند منیو مُت گوٚل وُچھت آسان۔ چندر کانتا چھےٚ مشہ چھےٚ گوٚبرین کُن تراوان شستیا چھُ تکلیس ڈوٚل لاگتھ میٚنڈس ہیچھ میوٗ نڈ کھیوان]

شستیا : [اَز اَزٕ لاگتھ] مامی ہیٚمس ژٕ ندر سےٚ تھکان رَٹہٕ سےٚ

چنڈال: اَمہنوٗ۔ رِچھ یا ماجی۔ توٗے تہٕ چھکھہ اُمی بیپے آیہ راوان۔

[چندرکانت چھِنے واوِچ ترٛاو تھتھ ووِدوان

تہٕ کُنی دَرِ ژلان]

شیٖلا: بس ہے ماجی۔ وولے مےٚ پتھ راوی اَچھ۔

[چنڈال چھس آب ترٛاوان۔ اَچھ چھلِتھ تہٕ

کولہٕ کنٛ کرِتھ چھُ شیٖلا تھوٚد ووتھان

اَچھ ووتھ راوتھ بیٚڑ چھشاہ دِوان]

شیٖلا: ماجی۔ اَز ہے کھیوٚمےٚ یژٛ کالہٕ بڑ بُرِتھ بتہٕ۔

چنڈال [بانہٕ تھوٚد تُلان تُلان] نصیب ووٚل ہا چھکھہ۔

شیٖلا: ماجی۔ تِرہ تکیہ ونان؟ اَتھ شرِ کیٚہہ نصیب چھ لیتہ چھنے؟

چنڈال: اَدہٕ کیٛاہ۔ تِہند کیٛاہ حال۔ یمن نہٕ اتھہ یڑ بُرِتھ کھیوان

چھہ؟ تہٕ تِمن ہُند کیٛاہ حال یمن نہٕ گژھن کالہٕ ہیو اُنی

چھٕنہ کینہہ؟

شیٖلا: [وووتھ کڈان] ماجی!

چنڈال: اَیمَن باوتھم تسبتِہ کیٛنہ ہیےٚ کوٚڈ تھم بتہٕ ماجی۔

شیٖلا: ماجی۔

چندٕ لال : ستیا۔ ژٕ ییٚے گوٚسے ووٚنی پوٚرٕ پچھ یتھ۔

ستیا : آہن تہٕ اَدٕ ؟

چندٕ لال : رازن چھےٚ سورُے کینہہ تیار تھوٚومت۔ نادٕ۔ نوکر چاکر۔ کھین خیٚدنی۔

ستیا : مےٚ چھےٚ خبر۔ اَدٕ۔

چندٕ لال : تِم چھِ ژٕ ستےٚ پراران۔

ستیا : اوہو۔ وِنہٕ کمےٚ نادٕ گژھِ سُبر کتھ ماجی ؟

چندٕ لال : [مُنز ستیچس ووٚدنہٕ رژنہٕ کتھ جلالہٕ سان] ستیا مےٚ چھےٚ بڑ ساں ہانکلن ہنٛز خنچھ چھےٚ نہٕ ژٕ ستےٚ وِنہٕ تہٕ وُزھمٕژ !

ستیا : ہانکلہٕ ؟ کمےٚ ہانکلہٕ ماجی ؟

چندٕ لال : پسے۔ گرٕ چہ ہانکلہٕ۔ لوٚبچہ ہانکلہٕ۔ مایہٕ ہنٛزٕ ہانکلہٕ !

ستیا : ماجی !

چندٕ لال : بس رٕ ستیا بس کرٕ۔ ووٚنی گو سیٹھاہ ژیر۔ ژٕ ستےٚ بزٕ کی لوٚکٕ ونبوٚت دٔلی دٔلی کامہٕ پیچھٕ نیرُن۔ اَکھ آکھ ژیتھ۔ اَکھ آکھ گژھِ چھےٚ موٚلو۔ یہ مہ کرٕ ضنایہٕ۔ ستھےٚ

چھُنہٕ کاٚنٛسہ پٕزاران۔ ژیر مےٚ کرٕ شُبیا!

شُبیا: [گوہ تتہِ ہیٚکہٕ کرٕ ڈھان] سمجھے چھُنہٕ کاٚنٛسہ پٕزاران اِسہٕ عجیب سوہ نوش۔ بٕستہ چھُہ یی وَنان۔ نٕہ ٲج تہٕ۔ سمجھیک یہٕ ژٕ کیٛہ چھا سٕے پتہٕ شنہٕ بانچھنہ آمٕت ؟

چندٕ لال: شُبیا۔ سٕے چھٔے سات وُچھہ نوہ مُت۔ پکاہ میر پتہٕ تصنس سیٚتی نیبرِ کِھ ژٕ۔ یِہ سات تہٕ پرٕژہٕ گرٕ چھکہٕ وِزِ وِزِ پیوان!

شُبیا: اگر چاٗنی پیاٚسہ مرضی چھے۔ بہٕ نیبرٕ ژُھنہٕ

چندٕ لال: [تسنس کُن وُچھتھ بڑِ اَڑان اَڑان] بگواتس حوالہ!

شُبیا: [تسنس کُن نظر دِتھ لینہہ بٕرٕنٛدِ خاموش روزتھ پتہٕ] شاید چھےٚ بگوانن یٚتھے پیاٚسہ مرضی۔ یژہ بہٕ کرٕ چھسہ تُہٕ بُہٕ کرٕ دھ نہ کرٕ کانٛہ سوہ کھ تہٕ آرام میلِن [درد بہ سان اَسان] اگر سارٕی چھہ پین یژ ڈھان۔ تیٚلہِ کیاہ چارٕ چھُم۔ بہٕ نیبرٕ نیکہٕ سے۔ یہ مٕشٕرا وِتھ نیبرٕ زٕ سٕے چھُہ کرٕ۔ ٲج تہٕ گرٕ واجیس۔

[شُبیا چھہ بڑٕ اَڑان۔ تہٕ اُتھہ سیٚتی چھُہ مترٕ ژُم

پرٛدٕ وَسان۔ پاٹھ شالاہ ہُنٛدسے گور چھہٕ ییٚتھ
نَفرٕ ہیٚتھ اَکہٕ وِنٛگہ کِنہٕ یوان۔ سہٕ چھُ خوشس
خوٗشی ہُنٛد اظہار چھہٕ تہٕ ہُنٛدہٕ بُتھہٕ پیٚچھٹھ
سَپدان۔ سہٕ چھہٕ زیٚچھ لۆراہ ہیٚتھ تِکان
تہٕ مُترٕ سیٚٹھس وأتِتھ لورِ پیٚٹھ پانٛژھ بارٕ ترٛاوان

گور: تکہ وَنان شُرِیا ہُن لُٹو رازٕ اوٗنتی ورمن شُنٛد خزانہٕ۔
تِمَن ما خبر زِ شُرِیا چھُ رازٕ سُنٛد خزانہٕ اوٗدہٕ مدہ خالی
کَران۔ زِ پریٚتھ کٔنہ کَرس ہنٛز گرتھ خزانہٕ پاپدہٕ سپدان۔
تکہ دُیان رازہ اوٗنتی ورمن وولن نادہٕ۔ تہٕ حیور بنا گِرتھ
چھس پانس عاشاہ کران۔ نوکرٕ چاکرٕ ہیٚتھ چھس نادہ
ساٗل کران۔ مگر تکہ موٗت گوٗ اَتہٕ گوٗٹھ۔ اَتھ کیٚاہ کرٕ زِ!

اَکہ گور: گوٗرکۍ دیو۔ تکہ چھیٚتہ پیٚٹھ ہنان۔ تہٕ ہنٛدس وَنہٕ نس
ہنٛز چھُ کانٛہہ تِتہٕ کانٛہہ پَزٕ آسان۔

گور: بے شک اَکہ چھیٚتہ بے سبب مَنان۔ تہٕ ہنٛدس وَنہٕ نس
چھُ پَزر۔ صِرف ہیٚتھ اوت پزٕ۔ زِ شُرِیا چھُ ناوَن ہنٛز
ساپیہ بُدی دیبنار وأتِتھ آبہٕ تُبزی کران۔ ویٚتہٕ ہنٛز

خزانہٕ غرق کران .تِکیازِ وہیتھ چھنٕ دان منگان۔

بیاکھ گور: گوٗرٕ دیو۔ شِے زَن ترٲیہٕ تہٕنٛز کتھ فِکرِ؟

گور: اننت! بٕ تارٕ فِکرو. شیاّ چھُ وٚیتھ منز رہ پچھ تہٕ سون ژراوان۔ لکِن ہُو ہٕ دی ژراوان۔ یارٕ دِتھ ژراوان۔

تہٕ وَنان زِ لوکو! دٔیسو وٚیتھ منز تہٕ یہ سون کھاٗیرو!

بیاکھ گور: مگر اَمیُک فاٗیدٕ؟

گور: اننت شیاّ شُند مقصد چھُنہٕ یہ زِ لکِن گرٛدھن دیپار اَچھ پیکھ۔ تِکیازِ دیپاریٚن کیتشرٛن زِنِیٛ اَچھ۔ مقصد چھُ بیاکھ۔

اَکھ گور: گوٗرٕ۔ اَدٕ کُس مقصد چھُ شیاّ ہُس؟

گور: یہ زِ لکھہ گرٛدھن آبس وہ پِٹھ ژراویہٕ۔ تہٕ دیپار کھالتہٕ پیٚتھ اَمیُک ژوٚک تانی زٕ لیتھ کھا رٕنی۔ پل۔ کنہٕ۔ میٚنٛز سیکھ تہٕ رٔب سورُے کینٛہہ گرٛدھ وٚیتھ ہٕندِین دون بٹھین پیٚٹھ واتُن۔ اَمِکی نیبرٕ زِ فاٗیدٕ۔ اَکھ یہ زِ وٚیتھ ہٕندِس زٕکِس سَید سنٛیر۔ دوٚیِم یہ زِ اَمِکو بٹھو نقصان۔ تعہ تہٕ آسیہ نوٗز مُت واریا ہوٗ گامو تہٕ بستی یَو منٛزِ ہٕنٛدٕ تن پوٗنی نیبرٕ۔

اَکھ گور : گوٚرُو دیو۔ نیرِنا۔ بیٚیلہ وٚیچھنہٕ یُہنٛد تُوٚک سوٚان گرٕدھ ٹھُو

ھتھ دٕنس۔ پوٚز نیرِہ پانے

بیاکھ گور : اَمہ کِنہِ گرٕدھ شتیا بڈُہ کاٹھُل آسن۔

گور : بےشک۔ ستیا چھِھنہِ ژٕسٕتی تہٕ سٕتی ہیوٚ اَکھ سادارن مہنوٚش

اَکھ موسوٗلی اِنسان۔ تَسَ چھُپٕنے دیو تاہن ہنٛز اُہمی تہنٛز

راچھِہ تھیٚے چھِھ تَس وَکھ ہاوان۔ ہرگا دستہ آسی ہیوٚ

اَکھ آسہ ہے۔ گرٕہ بار ما تراوِ ہے۔ اَکھ ما یہ ہُرژ گاچھ۔

بوزِ ہُرژ آشنہٕ تہٕ اَکھ ژوٚھٹ گرٕہ تراوِتھ ما نیرِ ہے بیٚیمہ دِلِتھ

آبادی تہٕ پاہ یہ جایہِ ژھارنہٕ ؟

اَکھ گور : ستیا ہرگاہ بیٚتھے کِنہِ وٚیچھہٕ یُہنٛد تُوٚک صاف کران تہٕ

اَمِکو بیٚھِ ٹھِ ھتھ ژرٕ اوان گوٗ۔ وٚیچھتھ ہے دوہ شوٚہ طرفو چاٚ ٹھُو

گنٛڈ لگہ؟ ہیٚچہ ہے پاٚنہ پانے موکلن ؟

گور : بیٚتھے اوت چھِھنہٕ کرٕن تس۔ وٚنہٕ چھُ میا پدما سُترک نیاے

بیٚتھے کِنہِ۔

اَکھ گور : تتہٕ کیاہ بنہٕ گوٚرُو دیو ؟

لہ سام۔

گور : زانہٕ دَسے۔ تہٕ دَیَن آسہ یہ گیان تہٕ شٕنیاہس دیٚنہٕ متھہٕ تس
چھُ وینہٕ دار یاہ کیشہ کرُن۔ تمی شینٕز وَتھ چھےٚ کرینٕھ تہٕ گُذُرٕ
مگر مےٚ چھُ ینہٕ جایہ پوٗرٕ پہچھتہ زِ سُہ گرٕشہ سوٗ ہچیل۔ سأنی
یہ جُبترا تھ۔ سون یہ دیشہ گرٕشہ آباد۔ یٚیتہٕ کلہ نکھ بنٕ خوش
حال تہٕ پاریجاہ!

بیاکھ گور : گیوات لوٗزٕن تی!

گور : اَچھا۔ تُہہ نیرِو پاٹھشالایہ۔ بہٕ دِموٚ رہ شٕنیاسینٕز
ماتایہ انتظار۔

بیاکھ گور : بہتر گورُو دیو!

[گور چھُ کھوٚ وینہٕ وَنگہ کینہ نیران تہٕ باقے لَکُرٕ چھینہ
وینگہ رکینہٕ منٕزیمہ پَردٕہ چھُ دوہ بہان منظر چھُ
سیٹھا تہٕ سادٕہ۔ اکہ گامی ماحولُک عکاس شٕنیا
چھُ کلہ نوٗمراوِتھ شیشچس اوٚرہٕ یور پکان۔ دِل
موٚلوٗل غمگین۔ تس چھےٚ اکھ شنٕز اکھ ویرہ
سوٗر۔ اکھ چھُ اندس بیچھٕ اکھ یہنہ وُٹھر۔ اکھ
زہ چکرامی اندازہ دِتھ چھُ شٕنیا منٕزس

ژکان تہٕ پانس سیٹھٕی کنتھ کران]

سٔتیا : ژٕ ندر چھےٚ مٕرچ بٔنۍ واجبینٕچ ۔ یہٕ چھُس مول بنن وول ۔ ماجہ چھےٚ شیٚچھو سوٚزمرٕ ۔ دوشوٗرے چھہِ وارٕسے ۔ مگر یہٕ چھُس نہٕ وارہٕ ۔ میون دل ، میون ژرح چھہ تہندِ پاپتھ کریشان ۔ ہے میأنٔ بدنصیبی ! یہٕ ہیکہٕ نہٕ اکس گرہ تہٕ بیٚیتہٕ نس ہورہٕ یور دٔالیتھ ۔ بکیا زِہ کأم چھےٚ واریاہ اندوانیہٕ نامٕنے رازن تہٕ چھےٚ شیٚچھو سوزمرٕ زِہ یہٕ ہیکہٕ پنٕنس کھنٕدس گرہٕ گژھتھ ۔ مگر تس ما چھےٚ خبر زِہ ڈٕنہٕ کوتاہ چھہ کرون پانسے ۔ یدٕ کوتاہ چھہ کرون ۔ ہرگاہ یہٕ گژھہ ۔ موٗزدٕر گژھن یہٕ دِل ۔ تم تہٕ ژٕلن بیٚنہٕ نمن بیٚنہٕ نمن گژھن ۔ اسہِ ما چھےٚ دِل دِتھ کأم کرنس ہٕال ۔ اسہِ چھہ وٕلی وٕلی گرٕک ، شریٚن باژن ہٕنٔدلول پیوان ۔ بکیا زِہ اسہِ چھہ ساری ژٕ کرماہٕ ہنتھ ۔ لولہٕ ہنتھ !

[مٔنٕدر چھہ کمیس تأنٔ سشتہٕ زورہٕ زورہٕ دٕژن کٔتن گژھان ۔ سٔتیا چھہ باغبران تہٕ کن دأ رِتھ روزان وَدِنس سیٚتہ چھےٚ کنتھ ہشہِ تہٕ گژھان

کینہہ کال گژھتھ چھہ ترشنلے نفر اندر یوان۔ ہموٗ ترٔ
چھُ اُکھ زٕدان وٕدان۔ زٕ ژٔنی چھہ اُمِس تھکھ کرٕتھ

ستیا : کیاہ دلیل؟ یہ کیا زٕ وٕدان؟

اُکھ : مہاراج یہ اوس ژٕلہ ٹیچ کوشش کران۔

ستیا : ژٕلہٕ ہیچ کوشش کوٗت؟

اُکھ : اُمہ اوس کینہہ سارن ووٕل اُکھ گرٕ روٗ ٹمٹ تہٕ تسُند کھبستھ
اوس ژلان۔ اُسو سنہٕ دٕ چھہ ہون۔ اُمو ٹھوٗرے پہٕ ڈگ!

ستیا : [تس نِش پیتھ] کیا سا زٕ بابا؟ کوٗت اوسُکھ ژلان
تہٕ کیا زہ؟

بیا اکھ : [وٕدان] مہاراج۔ میے وٕأنی از اُمُہٹ ریچھہ گرٕ نیبرٕ تہٕ
چھُکھس گرٕ یہ ژھان گژھن۔ میے چھے بچن ہیند داود ولیخ
پیتھ نس آمت

[ستیا چھُ وۄ ٹھ کھیتھ اوٗکطرف گژھان]

مہارلج! تہ یہ ہچھنر پانس کانہہ شر۔ اوہ کینہ زاٗ نو بٕیرٕ ژھٕتر
دو دکیاہ گوٗ؟

ستیا : [تس ہیپاتھ گڈتھ] اُس وٕٹھ!

بباکھ : [وارَے کرِتھ لٲگِتھ] مہاراج! یہِ چھُہ پُزر۔ بہٕ وَچھٕتہٕ اُمس
مےٚ چھےٚ وأنِتھ چھَپِتھ نَس آمِژ۔ مےٚ دِیو اجازتھ گرِ گژھنس

[سشیتا ہس پرٛزنٲوِتھ] مہاراج ! بہٕ چھُس وادہٕ کران
بہٕ یِمہٕ بیٚنیہِ واپس مہاراج ! بہٕ یِمہٕ بیٚنیہِ واپس۔

سشیتا : مگر ژہٕ چھُکھ راژہٕ سُند نوکر۔ راژہٕ سُند حُکم چھُہ ژہٕ
تۄتانٕ گژھِنہٕ کانہہ اکھ تہٕ گرٕ گژھُن ہیٚتانٕ نہٕ کام بلکہ
سپدِ۔

بباکھ : پۄز مہاراج چھُہ۔ مگر راژس کیاہ چھےٚ خبر۔ دۄرس کوتاہ
پۄڈ عذاب چھُہ۔ شُرِن ہاژن نیشہ ریٚتہٕ وادن دۄر روزُن کوتاہ
کرۄکھٕ چھُہ۔ راژہٕ چھُنا پانہٕ راژہٕ دانہٕ شُرِ بہِتھ۔

سشیتا : خاموش بدلگام انسانہٕ! ژہٕ چھُکھ راژس خلاف بولان۔

بباکھ : [تھوٚد وۄتھان] مہاراج ! بہٕ چھُس نہٕ کانٛسہٕ خلاف
بولان۔ بہٕ چھُس تی ونان۔ یہِ پۄز چھُہ!

سشیتا : چھِتھ پۄز کرِن خبر کمہٕ دِوسہٕ یارہٕ۔ ژٕ وہٕ نیش چھلنٲو
اَچھہٕ [نیبرُن چھہٕ ہیوان] گژھ پننہٕ کام کرٕ۔

بباکھ : [نیرِ وِنِس سشیتا ہس بوزہٕ ناوِتھ] نکھہٕ چھینہٕ اینہٕ

وٗنان۔ ژٕہ چھُکھ ہنٛز اِنسان۔ ژٕ نے چھِھے ہنٛز اِنسانَن ہنٛدٕ
پاچھٕ کٲژنسہ ہُنٛد نول۔ کٲژنسہ ہنٛز ماسے۔ ژٕ چھُکھ پرٛزی
کتہٕ پل۔ یتھ ہنٛز کانٛہہ ہاوَس کانٛہہ امآر تہٕ کانٛہہ کامنا چھِنے!

[ششیٖا چھُ شرار تہٕ سان پوٗت پھیران تہٕ اَمس
نالس تھنچھ ژھنیتھ دِیٖنہٕ راوان مگر یتے چھُ نزٕ یتھ
اَمِس تھنچھ یلہٕ ترٛاوان]

ششیٖا: [باقیَن دوٚن کُن] یِگاہ کانٛہہ ہٮ۪کہ یہ نفرگرٕ گرٕ چھِھتہٕ
اَمِس گرٕ ھہ سہتو گرٕ تہٕ وَتہٕ خرچ دِتھ۔ یہ چھُ سون حکم۔
اُتھ گرٕ ھنہٕ دٕ رنگی سَیپدِ نو!

اَکھ: بہنٛز مہاراج! حکُم یِیہ پوٗرہٕ کرنہٕ!

ششیٖا: [دوٚدُ اَسی گرٕ ھتھ] اَمِس وُچھو بہٕ تہٕ چھُس اِنسانے
کنہٕ چھُس نہٕ پھوٗتمت۔ مے تہٕ چھِھ اَوسیتہٕ ہی پاچھٕ گرٕ بار
مانٛچ تہٕ آشنیتھ۔ یَس سنتان چھُ زینہٕ دِول۔ مے تہٕ چھُ ہاوس
اَمآر تہٕ اَرمان۔ بہٕ تہٕ چھُس انسان۔ کتہٕ پل چھُس نہٕ۔

بب اَکھ: [شرمندٕ گرٕ ھتھ] مہاراج۔ مے دِیہ مانٛی۔

لہ تمتناہ۔

شُستیا: [تس کُن تھَر کرِتھ] مگر نہٕ اَسہِ تہٕ چھُس بہٕ بہٕ بےلے
اِنسان۔ ییتہٕ وُنی وَوس زِ مےٚ چھُ زندگی ہُنٛد اَکھ آدرش
اَکھ مقصد۔ یتھ سٕنہٕ کرٕ، گرٕ وٲلیتہٕ ہاوس تہٕ اَمہٕ زانہہ
نہٕ وتہٕ ڈٲلِتھ ہیکن۔ ڈپہ ووس یُوتام زِ شہ آدرش پوٗرٕ کرٕ
شُستیا ہَس کرٕن تہٕ لوٚلِکہ تہٕ مایہ ہیٚشہ نِکلِہ پابنٛد !
بسیاکھ: [تس پیٚرِن پِتھ] مہاراج کھمٲ ! مےٚ وانہٕ نو وتھو
دوکھ۔
شُستیا: [تس تھُو دُلان] نہ نہ۔ مےٚ دوت نہٕ کانٛہہ دوکھ !
بسیاکھ: [اوٗش ووتھ راوِتھ] مہاراج ! بہٕ گژھہ نہٕ یوٗتام
گرٕ۔ یوٗتام نہٕ اَسہِ پنٕنہِ کٲم بالکل آ نوٚ۔ یوٗتام زِ نہٕ تُہُنٛد
آدرش، تُہُنٛد مقصد پوٗرٕ گژھہ۔
شُستیا: [تس نالہِ مَتہٕ رٹِتھ] زِندٕ روز میاِ تہٕ ہرا تہٕ ! زِندٕ روٗ
مگر وونی چھےٚ نہٕ گرٕ گژھنس کانٛہہ چارٕ۔ تکیا زِ ژٕ گرِتھکھ
نہٕ صرف پتھ گرسے اوت بلکہ میون گرٕ تہٕ گژھکھ۔
بسیاکھ: مہاراج !
شُستیا: آ۔ اگر مےٚ ہلہِتھ آیی۔ تور تہٕ گژ زِ ہ۔ تہٕ میاِ نہٕ ماتایہ وُڈنہٕ
لہ ماٲفی۔

شیٚا چھہ تِمی سِنٛدِس وٕنٕنس پیٹھ پَکان۔ تِہ شہ چھیرِتھ
نوٗنانی واپس یِوٕنہٕ تانۍ چھوُن سہ پُنٕ اَکھ یَژر یِنہٕ!

بیاکھ: مگر مہاراج؟

شیٚا: اگر منگہٕ گوو دوہہ فو اَچھن۔ ژٕ کرتہٕ تیرِ ہنج سکھر۔ بگوان داتہٕ
ناوِسنے وارہٕ کارہٕ پننٕ گرہٕ۔

[تس یلہٕ ترٛاوان۔ یِم ترٛشنٕگے نفر چھِ چھاران
گژھتھ تس کُن وُچھان۔ آخر چھہ یِم نیران مُیٚا
چھُہ وِرہ موٗر اَچھہ شرہٕ دوٗر دِوان داگرِتھ نِہٕ دون
اَکھن منز کلہٕ رٕٹِتھ کرٕچھ لایان]

شیٚا: مِیانہٕ بگوانہٕ!

[دوٗرِ چھُہ زورہٕ زورہٕ اَسن گژھان۔ شیٚا
چھُہ دوہہ ہٹہٕ کھیتھ کلہٕ تَھفہٕ دتھ لان]

کُس چھُوہ؟ کُس چھُوہ مِیانہٕ کرمہٕ لیکھا پیٹھ اَسان؟
کُس چھُوہ مِیانۍ بیمارہٕ سرہٕ وُچھتھ وسنس آمُت؟

سوترٕدھار: [اَندریٚتھ] شیٚا ذٕلیل؟

شیٚا: [نس کُن دوہی گژھان تہٕ تِمی شندا چھتہٕ رٕٹِتھ] ژٕ مے

بوزتھا، تکھ چھم وَنان کنیہ کُل۔ تہٕ تِمَن پٮ۪ٹھ فِکری تران زِ
بٕہ تہٕ ما چھُس تِہندی پأٹھۍ اَکھ اِنسان۔ کیاہ یہ چھُنا پَزر
زِ بٕہ تہٕ چھُس اِنسان۔ انسان مٔرِس مَنٛز آمت ؟

سوترد ھار : بے شک !

شُنیا : اَدٕ کیا زِ تکھ وَنان ؟

سوترد ھار : تکیا زِ یہ سہٕ کأم ژٕلے مَنٛزٕ ہیٚتھ سہ اُسس پٮ۪ٹھ
اَزنانِ کأنسہ انسانن مَنٛزٕ ہیٚتھ ہیٚتھ۔ تِمَن چھُنہٕ بہأنی زِ ژٕ
کیاہ ہیکہٕ ہأکھ وٕنِتھ قوبوٗنِس مَنٛز اُنِتھ۔ وہ زِ بیٚلِہ ژٕلے
تہٕ کوٗرِتھ۔ یِمَن چھُنہٕ پَزِ چھے یوان زِ ژٕ کیاہ گرٕھکھ
اِنسان آسُن۔

شُنیا : اَدٕ اَتھ مَنٛز کٔس دوٚش کھوٚت مِتے ؟

سوترد ھار : پیٚتے اوت زِ ونِتھ چھا تِھٹھو گنڈ دِنہٕ پیٚتہٕ پَزِ ہی
ژٕلے یس کرُن۔

شُنیا : [جلالس مَنٛز ییٚتھ تِمو سِنٛدی اَتھ تراوِتھ] ہرگز نہٕ !
مٕے کوٚنہٕ وَنن تکھ کَنٛسو ژٕ تراوِتھ را کھیٚشس ! بٕہ روزِ نہٕ
ہیٚتھ مِٕے چھُم وُنیہ واریاہ کرُن۔ جہاد ما سرک نیاسے چھُم

أٔژ راوُن۔ نکَس چھارا سے زِ وۅنیتھ پونٛگ سُنٛدر۔ اَمِکۍ تُھکو کھٔتو
تھَووٕ سۅتھو آیہ پٲنٛساوینہٕ۔ گامَن اُنٛدۍ اُنٛدۍ آیہ کونٛڈ بناونہٕ۔
تہٕ اَمہ پتہٕ تہٕ تُلیہٕ تِمَن ٹیپ تھٔنجھ؟

سۅتر دھار: [چور لأگتھ] ہے یارہٕ مےٚ کیاہ ما ٲسۍ تتھہٕ سنٛز؟
تہٕ زانکھ ژہٕ تہٕ ییم۔

شیاّ: کاش تِم تہٕ زانہٕ ہاکِن! ہرانکۍ گام تہٕ بستی تہٕ
نچے پیٹھ پیوٚنیشہ۔ مگر کمرانزک کیاہ سۅچوٕ؟

سۅتر دھار: پانٕے سوچِو یارہٕ۔ اَسہ کتھہ تُلتھ توس۔

شیاّ: مہا پدما مَرس کیاہ کرو؟

سۅتر دھار: گاڑی کڈوس۔ گاڈہٕ ماروس۔ بیٚیہ کیاہ چھہٕ کرُن؟

شیاّ: اوہو گاڑی کڈن وٲلۍ تہٕ گاڈہٕ مارن وٲلۍ بیٚیلہٕ ینہٕ رٕونٛن
اَتھہ کوسہ شوٗب روزِنہٕ؟

سۅتر دھار: زانِہ دِسے!

شیاّ: ہا تہٕ زانِہ! مہا پدما مرس چھینہٕ ویٚپن بابہٕ۔ اَتھہ چھنے
کلہٕ پیٹھو ژھٹ نیران۔

سۅتر دھار: اَتھہ سۅدرس کونہٕ وان کرُن چھُ مشکل۔

سُنیّا : تہٕ چھم خبر۔ مگر ہیمہ ساتہٕ وِہِتھ ہُنْد پونی اَتھ منز اَڈان چھُ۔ یہٕ چھُ اوبرٕ پھکہٕ کران۔ پوٚت پھیرِتھ چھُ سأری بیے ڈُبہٕ ڈاس کران۔ أندی پکھو چھِ سأری کام آبہٕ بُرز گرڈھان۔ وِہتھ ہُنْد وُسن چھُ روٚٹھ گرڈھان۔

سوٗتردھار : آسہ !

سُنیّا : خبر أسِتھ چھکہ بیے خبر لاگان۔ زأنی وول أسِتھ چھکہ اَزأنی لاگان۔

سوٗتردھار : ہیے سےٚ کیاہ۔ یہ چھُ اَکھ انسأنی مسلہٕ۔ سےٚ کیاہ اَتھ سنٛن ؟

سُنیّا : انسأنی مسلہٕ اوس تِیلہٕ کیاہ ذِ اوٚنوس یُہ یوریہٕ أنِز راوِز ؟

سوٗتردھار : [سنجیدٕ بأتھ] یہٕ غلط فہمی چھےٚ پانس مُتعلق ؟

سُنیّا : نہٕ تہٕ چھم نہٕ۔ تہٕ چھم خبر یُس کُس چھُس۔

سوٗتردھار : کیاہ سُنا ؟

سُنیّا : دیو لوٗکہٕ منزٕ وۄ حقیقت اَکھ کنہٕ نِیل۔ بس دل چھُ نہٕ ہوٚس۔ اَرمان چھِ نہٕ اَمار !

سوٗتردھار : [زورٕ زورٕ اَسُن کرِتھ] دیو لوٗکن منزٕ دُرزن والین

چھا سوم رس چینہٕ تہٕ وِگنہٕ نرٛتن وِچھنہٕ ورأے کانٛہہ کٲماہ
کارا؟ ہرگاہ تٔمۍ تہٕ یتھِہ زمینہ ہیٚنٛد کنیاسے اَنٛز راونس
لایکھ آسہٕ ہٲن۔ تیٚلہِ کیاہ زِہ ییہِ ہیٚےِ انسانٕنۍ پادہٕ کرٕنۍ [پیٚتھہٕ
جلالیسان] شسیا !

شسیا : [گگُو زِہ کٔنٛڈِتھ] مہاراج !

سوترٛدھار : ژٕ لٔے پٔژِہ نوو کھٔنس ہٕ تہٕ مےٚ پٔژِہ نوو کھٔمہ ژٕ۔ یہٕ
پٔرارِیس نہٕ کانٛہہ شیٚہ مگر ژٕ سے پٔراران ژٕ آران لوسم اُچھ۔

شسیا : تَھٕنٛد انوگرہ مہاراج !

سوترٛدھار : مہا پدما سرک نیاسے تہٕ چھے ژٕ لے اَنٛز راون !

شسیا : خبر چھم۔ تہٕ گیان تہٕ چھم۔ مگر مہاراج تٔمہ بٔڑ وٕنِتھ کرِو تۄ
اکھ کٲم۔

سوترٛدھار : وَن کیاہ کٲم چھے کرٕنۍ ؟

شسیا : [تنہٕ مُنٛز راوِتھ جیرہ سیٚڈِ زِن] ییتھ وِچھس چاک دِتھ
گڈٕ توم اَمہ مُنٛزِہ یہ دِل ! اتہٕ ژٕ اوی توم پٔژی اکھ کنہٕ وٕٹھ
ییتھ نہٕ مےٚ ڈُزی پیٚچھ ہاتکلہٕ ز انہہ تہٕ نالہِ ہیکہ ہٲن گژھتھ!

سوترٛدھار : [اسان زورٕ زورٕ] ہا ہا ہا ! چور کوتاہ چھُ سکھ۔

یُت گیاُنی اُسِتھ تہٕ چھُکھ نہٕ اَکھ لوٗکُٹ موٗکُٹ پۆزر زانان
یہٕ سورُسے کرِ نوٗ دُکھ اَمی مانز موٗ چھِ۔ یوٗہے چھُے وَنتہٕ ہاوِک
گَنڈٕ کارَن منز گاشِہ تارُکھ۔ اَمیٖک اَمار۔ اَمِکی ہاوس
تہٕ اَرماںنے چھِ پۆزٕ شکھتی۔ اَصل طاقتھ۔ نَتہٕ کیاہ یوٗہ ہاکھ
کھُنڈٕ ہار تہٕ نہٕ! اَمنزی لُکھ پے پَتاہ دِنہٕ دول یہٕ دِل نے
آسہ۔ اَکھ ژٕ ٹھُہ تہٕ نیرِنہٕ یٔیتہٕ اِنسانَس!

سُشیلا: مگر منزل چھےٚ وُنہٕ تہٕ دوٗر!

سوٗترٕدھار: چانہٕ دِلہٕ نِشِہ تہٕ چھا دوٗر؟

سُشیلا: نہٕ دِلَس سیٖٹھاہ نکھہٕ۔ اَمہِ چھِ دُبہٕ رایہٕ منز نیرٕزلان۔
اَمہِ کین اَمارَن منز گاہ ژٕراوان!

سوٗترٕدھار: بس پَتہٕ کیاہ چھُے ضرورت [پیَتہٕ چاپرہ یا کُٹھی]
الاٹے بہٕ کہیو بکواس کران یَیمِس سیٖتو! بُلہٕ گومہ اکادِہ!

[نیران چھُ۔ سُشیلا چھُس اُسہ وِنہٕ یِہو نظرٕ وچھان]

سُشیلا: میانی ہمت تہٕ میون حوصلہٕ؟ نہٕ نہٕ نہٕ چھُنہٕ کنہٕ!
[سنجیدٕ پاٹھؠ] میانہٕ ماجہٕ ہُنڈ حوصلہٕ۔ تمی ہیٖنز ہمتھ۔ ژندرٕ
ہُنڈ لول۔ تہٕنز ژھرشہٕ ژھرش! ماجہٕ ہیٖنز آہی۔ ژندرٕ ہُنڈ

اوِٚش۔ نتہٕ کُش چھُس بہٕ ۔ بہٕ پیہ کینژھاہ چھُس۔ نہٕ صِرف ماجہ
ہِنٛزِہ مایہ رِکنۍ! ژٕنڈرِہ ہِنٛدِ لولہٕ رِکنۍ! خاطر اوسُس بیٚیہ تِمس
ماجہ ہُنٛد گوٗبرٕ ہیا پد مأیسرِ گیاسے نتہٕ أنز راوان! لیکن
بُلی برہم زِہ میہٕ چھُ دیوتا اکھ روٗٹ کران۔ خبر ماچھ کہ بلہ
کیٛاہ کھتہٕ بچھےٚ! میون دِل امیدٕ کنی ماسے!

[نیران چھُ ۔ منٛز ترُم پردٕ چھُ وارٕ وارٕ وۄسان
نہ برٛونٛہہ کنہ بوس چھُس منٛز چھُ رازہٕ اونتی ورمن
جے دیو تہٕ وزیر اَڈان]

رازہٕ : اَسہِ چھِہ ییٚزی بھاگیہ وان! اَسہ اوس رتھ نصیبہٕ زِہ شُیا آوِ ساٚنِس وکھتس منٛز۔ سون ناو ہیٚن لگہ شُیا سِنٛدۍ کِنۍ۔ تِمہِ کوٚر تہٕ یہ نتہٕ اَز تام کانٛسہِ اوس کوٚرمُت۔ پانہٕ لِلتادِت تہٕ اوس اَنٛتہِ ہارِتھ گومُت۔ شُیاہن کوٚر میہٕ پیس تدو رُک۔ بیمارٕ موہ کٔلیہ پیہ۔ ڈراگ ژوٚل۔ بہٕ چھِہ زیٚچ پرزرِہ گوٚ۔ اَسہِ چھِہ شُیا سِنٛدۍ سیٚٹھاہ مشکوٗر۔ [جے دیوس کُن] جے دیو!

جے دیو: حُکُم رازن!

رازٕہ : کتھ اُس راے بٕہ مہاپدماسرُک نیاے تہٕ انٛدٕ؟

جے دیو : اَسہِ منٛز چھُ کانٛہہ رازَن۔ مگر پنڈت شِبّا پشنزکانٛہ تا اُس وُنان بٕہ شِبّا اُنٛزراوٕہ یِہ نیاے تہٕ۔

رازٕہ : ڈیکہ پٮ۪ٹھ دیوی چھےٚ شِبّا پشنز مٲج۔

جے دیو : اوہ رازَن۔ ہرگاہ یِژھے ماجہٕ وٕنہِ کھٕنَن۔ یِتھہٕ سمسارس منٛز روزٕہ نہٕ کُنہِ قسمُچ کانٛہہ وِہژھے۔ آباد گژھہ یِہ سارٕے بُتراتھ!

رازٕہ : اَسی چھہٕ اُمِس ڈیکہ بجہٕ مہٕشہ دَرشنُہ کرُن یِژھان۔

جے دیو : تُہُنٛد حکم بیہٕ پوٗرٕ کرنہٕ رازَن۔

رازَن : نہٕ نہٕ جے دیو۔ اَتھہٕ مٲلس منٛز چھُس نہٕ بہٕ حکم کران۔ بہٕ چھُس پنُن اَکھ بٔڑ خٲہِش تہٕ یِہ نیش باوان۔ تِمَس دیوی ہُنٛد درشُن کرِتھ گژھہ کُنہِ تِنہِ کُنہِ رنٛگہِ میانہِ پنہٕ نہٕ زِنٛدگی ہُنٛد کانٛہہ اَمار پوٗرٕ۔ بہٕ چھُس سوچان ہرگاہ رازٕہ گرن انٛدر تہٕ پِژھے دیوی تہٕ زُلم ہیٚن نیٚلہٕ بیہٕ نہٕ کُنہِ زَوالے۔ تِمہٕ زمانہٕ لاگن رازَن وارٕہ وَتہٕ [جے دیوس کُن] مگر جے دیو شِبّا کونہٕ چھُہ واپس پھیران وٕنی؟

جے دیو : مہاراج۔ توٚہۍ وَنِو چھُہ زِ وۄنِکۍ چھِہ واریاہ جایہِ سوٚنتھ گنٛڈِنۍ۔ یِمَن زَن یِہ یوٗنۍ تھٲوٗ ژٕ تۄہیٚ کُنہِ وِزہِ گامَن اندر شیٚنۍ۔

رازہ : شاباش آسو نَس۔ تِہ لُکھ آسِس وَنان موٗت چھُہ۔ پاگل چھُہ۔ رازہ سُنٛد خزانہِ چھُہ لُٹاوان۔ اَما تِم لُکھ کیاہ وَنان ووٚنۍ؟

وزیر : مہاراج! تِم چھِہ سٲنۍ ہِس خۄدٲوۍ مۄتھ تھٲو آسی کران تہِ شرٛیَن وَتَن پیٚٹھ وَرشُن کران۔ تِمَس پیٚٹھ کُلیان کاری ٹھٲن۔

رازہ : تِہ تِمۍ کیاہ چھِو وَنان؟

وزیر : [پانس برٛونٛہہ] رازَن گوٚڈٕ گوٚڈٕ اوس مےٚ سٲنۍ ٹھَران۔ مےٚ ووٚن تِمَس موٗت۔ اَمہِ پانِچھ چھُس بہٕ کھیما مَنگان۔

رازہ : مٲفی تہِ اَسہِ مَنگیِو۔ سو گَیہِ تُسو مَنگیِو۔

جے دیو : رازَن۔ سٲنۍ ہِس چھِیَنہِ اَمہِ کَتھہِ ہُنٛد کانٛہہ مَلالہ۔ زِہ گوٚڈٕ گوٚڈٕ کیاہ ووٚن تِمَس لُکو۔ سُہ چھُہ اَتہِ کَتھہِ پیٚٹھ شادٕ کران زِہ تِمۍ دِیُت یِنُن وَنُن پوٗرٕ کرِتھ۔ تِہ یِمہِ پانہٕ سُہ زَنم پرٛاوِتھ آمُت اوس۔ سُہ مقصد، سُہ آدرش کوٚرُن

پوژرٕ۔

راژٕ : شابَش اُسو نَس ـــــ جے دیو۔

جے دیو : راژن ؟

راژٕ : تَس گرٕژھ شیٹھچھو سوزٕنی ژٕ سُہ گرٕژھ چھُس کھنڈس تانی
راز دانہٕ واتُن۔ اُسہ چھہ نیہشدٕ باپتھ اَکھ بوڈ بارٕ جشنہٕ
کرُن یُژھان۔

جے دیو : بہتر مہاراج۔ نادٕ مے مہنیوکرین پگہ پے سوزنہٕ۔

راژٕ : منتری!

وزیر : آگیا راژن ؟

راژٕ : ژٕہ پأری گرٕژھ یارٕ سے دِنی ژٕ نوَہ پتھ چھ بڑ یسوار رییہ
سأری پے نگرس منز شادی یا نہٕ کرٕنہٕ۔ راز دانہٕ منز سیدٕ اکھ
بوڈ بارٕ جشنہٕ۔ بنڈارین یلہٕ ژراوٕنہٕ۔ سارنے نگر واسیَن
پیزٕ اَتھ جشنس منز شریک سپدُن تہٕ سُتیا شُند دِرش کرُن۔

وزیر : یہ آگیا آسہ مہاراج۔

راژٕ : جے دیو!

جے دیو : راژن۔

رازہ : ننگر کو ساری گیوٗن واٗلی۔ نژن واٗلی گژھن اَتھ اوسرس[۱]
پیپھٹھ یور وا انیخ نتہٕ وَتہٕ وَتہٕ تہٕ جایہٕ جایہٕ گیوٗن تہٕ نژُن کرُن۔
تیتھٕ تجشنس گژھ سیدُن زہٕ نکھہ کرن مرن وقتس تام
یاد۔ اَمہِ باپتھ بیپتھ دینار خرچ گژھن۔ تیم دِیوا اَسی
پننہِ نہٕ داٗنی خزانہٕ منزٕ۔

جے دیو : رازس اَسن زَسے نَسے کار !

رازہ : اَسی چھہٕ یہٕ دوہ شاہٕ سان مناوُن یژھان۔ چھیہ خبر
کیاہ زہٕ؟

جے دیو : کیاہ زہٕ رازَن؟

رازہ : یکبارہ ییتھی دوہ چھینہٕ وِزہ وِزہ یوان۔ کانٛہہ اکھ لوکھ
آسان۔ کانٛہہ اکھ گژھ آسان۔ یِیلہِ تاریخس منز قومن ہنزِ
زندگی منز ییتھ اکھ دوہ چھہٕ یوان۔ تہٕ ییمن دوہن پیپھٹھ چھہٕ
نہٕ ظرف ییتھ پتہٕ راز پیپھٹھ روزن واٗلی موقعس یا پونہٕ ناز
کران۔ - - - - - - - - - - - - - بلکہ
آکاشس پیپھٹھ روزن واٗلی دیوتانہٕ چھہٕ اَتھ دوہس پیپھٹھ

---

۱ موقعس پیپھٹھ۔

ووہ لشنس پیان۔ تہٕ موہ نوشن آسے کانچھان۔ ٲشِروادُک پوشہٕ وَرشُن کرٛان تہٕ ساٲنی یہٕ گٕنترا ہتھ چھےٚ نوٚو وردن لاگتھ اَکھ مہرٕ بٕنی بَنان۔ باگہٕ بٔرتھ مأرج۔ یمی سٕند کٕمبر ماجہ گٕنڈ قول چھہ پوٗرٕ کرٛان!

جے دیو: مہاراج!

راژہ: [موشہٕ پیتھ] آوہ! مےٚ ہیٚنز شاید کونتا[1] پرٛنژ شیٖاہس ٲسِن شابکشتہٕ تٕہنز سیٖنشٕ ماتایہ ہُرِن آسے۔

جے دیو: مہاراج! شیٖاسٕنٛد کارنامہ چھہٕ پٔزی شاباشُس لایکھ۔ اَتھ کارناہَس پیٹھ ہین یوتھین ہیٚنزہ یوتھ لیکھنہٕ

راژہ: پٔزرٕ چھُہ جے دیو۔ ژٕ چھہ پیتہٕ چھُنا پٔزرٕ زِ ٲسی چھہ لبا گوان شیٖا آوساٲنس وَ کھتیپے منز۔ ٲسہٕ چھہ اَتھ پیٹھ فخرتہٕ فخرتہٕ چھُہ ٲسی زِ ٲسہٕ کرٛہ سارِنے بٔروٗنتھ یاینہ تٕمِس سواگت [وزیرس کُن] منتری!

وزیر: آگیا راژن؟

راژن: سواگت گرٛٮِ۪چھ شایانِ شان طریقس منز سپدُن۔ وَتن

---

[1] شاہیری۔

گرٛدھن پوٚش چھکِنہٕ۔ ناوِ چھکِن۔ وٕ نیٚتہٕ ژُن کرُن! تہٕ اَمہ
باپتھ گرٛدھ اَزی کیہٕ پیٚھ نیازی سَپدِ نہٕ۔

وزیر: بہتر راژن!

[راژہ بیچے دیوتہٕ وزیر چھ نیران۔ سٹیج چھُ
گوٚٹ گرٛدھان۔ کینژن ترٛیژن ہٕنٛدہ باپتھ۔ اَمہ
پَتہٕ چھ دارِ دارِ گاشہٕ یِوان پَردہ دوہ نِشان۔ آنٛدہ
وَنٛد چھ کاشی کاش شتہ تلان۔ آخری پَردہ تہٕ چھُ
دوٚکھشتہٕ۔ تہٕ پرٛیتھ طرفہ چھُ زوٚل۔ منظر چھُ پتھوُد
سادہ۔ کانٛہہ ژھوٚرُت۔ نہٕ تہٕ محلہٕ خانک کانٛہہ چیز۔
پس منظرس منٛز چھےٚ سوہ رَنٛگ تہٕ ڈوٗل وُزان تیز
تیز لیکھ منٛز۔ لیکن ہٕنٛدہ دوٚرِ گیوناک تہٕ زِٹانک شور
چھُ یِوان۔ پَردہ دوہ نِشتہٕ پَتہٕ چھ کینٛہہ ژٕ زٕ اکھ
منٛز پوٚشہ مالہ پیٚٹھ یِوان۔ سوٚ تہٕ دھار چھُ اکس
اَنٛدس کُن کَنہ پُلس پیٚٹھ ژھوہ تہٕ دم گرتہٕ پیٚتھ
بِم نَفر چھ لوہ تہٕ لوہ تہٕ کھتہٕ کرٛان۔ تہٕ نیران۔ اَمہ
پَتہٕ چھ بیٚیہ کینٛہہ نَفر یِوان۔ بِم چھ زورہ زورہ

[کٕتھ کرٲن]

أکھ : خبرٕ یوت کال کیاٰ زِ لوگُن ؟

بیاکھ : زانہٕ دَسے۔ دپان ہا رازہ تہٕ چھُ بانبر یومُت۔

ژٕییُم : بانبر پیچ چھُنہٕ کینہہ۔ رازہ سٕنٛدِ پٕہ تَفرو چھےٚ شیٖچھو اُنٛزہ مژ زِ شٕٹیا بیاٰرٕ بیاٰرٕ یکان چھُ۔ تیاٰرٕ نیاٰرٕ چھُ اَکھ ہمس پوشہ وَرشُن کرٲن۔ ژٕ رُن معہ بٕہ تہٕ سیٹھی کرٲن۔ نَسے زٕسے کرٲن۔ اوَسے آسہِ س ژٕ بیر گومُت۔

أکھ : دپان ہا رازہ چھُ پاپٕہ وُ چھنہٕ دژامُت زِ جُبشنس منٛز واپچھےٚ کُنہٕ قیسیم کانٛہہ کمی روز مژ۔

بیاکھ : ہتا اُسی تکوٚ بیلٕیتہٕ نَس کتھن۔ یکو وٕکو تانیچھ ہا ہمو نژن ڈالہ ژھہ بیرِ ویچھتھ۔

ژٕییُم : نہ ساٰ کیچھُن بوزوٚ۔

أکھ : اَدہٕ ساتہٕ تہٕ سہی۔ مگر یکاٰنی چھوِ پٕہ !

[نیران چھہ۔ سۆتر دھار چھ یمن نیرِ دِنہن کُن زیر خندِ کرِتھ نظراہ ژادان۔ تہٕ موبۆسی سان کلہِ نژہ ناوان۔ اوٚدِ چھہ رازِ اونتی ورمن جےٚ دیو

وزیر تہٕ کینٛہہ مصاحب بوان۔ راجہ چھُ مٔژ سٕن
دأنٛتھ بے قرار ہیوٗ سپدان۔ تہٕ اورٕ یور اکھ زٕہ
چکر دِوان]

راجہ : زاہد دِسے یوٚت کال کیاہ زٕہ لوٗگ تھمُن؟ سیٚٹھا یا وکھ تٕ ووت
سات چھِ ڈُلان۔ خبر کیاہ آسہ ڈیشُن؟

جےدیو: راجن باشبر بچ چھُنہٕ کانٛہہ کنٛھ۔ پکان آسن۔

راجہ : آسہ نِش دأزٕ اَدٕ شیٚچھ زٕہ تِم چھِ گژھ تانی کرٕنہِ دوٗر۔
تمنہِ تہٕ کوٚر ووہ نی یوٚت کال۔ پٔتھ کوشہٕ آیہ؟ دِسے بوزنِن
تِم آسن ٹھیکھے۔ مےٚ چھُ باسان۔ کیاہ تانی چھُ سپدن وول

[سُوتر دھار چھُ ٹھوٗد ووہ ٹھان۔ تہٕ آسان
آسان راجنِس کُن وُچھان۔ مگر راجہ چھُ اَمہِ
سٕنز موجودگی نِشہ بیخبر]

وزیر : مہاراج! شٲیَہ سٕنز ماتا چھےٚ پنُنا ٹھیکھے آسن۔

راجہ : [ووہ ٹھکھیچھ] کیاہ وونُتھ؟

وزیر : [کھوٗژِتھ] اَدٕ مہاراج۔ تِم چھےٚ بیمار۔

راجہ : [غمگینی گژھتھ] شٲیہ سٕنز ماتا چھےٚ بیمار۔ تہٕ آسہ چھُ

وۄنۍ پیوان وَنُن ! أسہ کونہٕ آو وُنیُس تام وَنُنہٕ ؟

وزیر : مہاراج ۔ أسہ زون نہٕ مناسب ۔ أز اوس شادی یاتہٕ ۔

راز : شادی یانہٕ پیٚمی سپنِدہٕ تَل پدہ سپنہٕ ممکن سپدِ سہ بیمار

[کرتکھ دِتھ] منتری !

وزیر : [کھوٗژِتھ] مہاراج !

راز : ژٕ سے چھچِھ خبر ژٕ سے کیاہ کۄرُتھ ؟

وزیر : [پیٚٹھے کینہ کھوٗژتھ] مہاراج !

راز : ژٕ سے کۄرُتھ بۄڈ بارہ اَتھرٕ ۔ ننہ اَتھرٕ کۄرُتھ نہٕ ۔ پاپھ کۄرُتھ شہ اکھ پاپھ یتھ منز أسہ نہٕ وَلنہٕ آسے !

وزیر : مگر مہاراج ؟

راز : بس منتری بس ! ہرگاہ أسہ نہٕ دونہٕ وچھان چھِ ۔ نہٕ چھ ژٕ ڈیکہ بیچہ ہینہٕ کینہ ۔ تمہ بغیر سپنا کلیان کاری ۔ ژٕت کاٹھِن وول تہٕ ژٕت کرُن وول [جیرہ یتھ وزیرس کُن] سوے ماتا آسہ بیمار ۔ تہٕ أسہ پیہٕ نہٕ خبر کرہٕ نہٕ ؟ منتری !

وزیر : مہاراج !

راز : ژٕ لے کۄرُت جُرم ۔ تہٕ راز اوشتی ورتن چھُنہٕ جُرم ماف

کرنٕک عأدی۔

وزیر: مہاراج کھِمہا!

جے دیو: مہاراج۔ یتھِس موقس پیٹھ۔ یمہٕ شأدی یانہِ تُہٕ ہرگاہ تُہۍ مُناسب نہٕ آسہِ۔ اَکہٕ لَڑٕ۔ بس اَزی چھہٕ لَڑٕ دِیو یمُن مأگی۔

رازٕہ: [ژٕ کھہٕ سان] جے دیو۔

جے دیو: تہٕ رازَن مۆلہٕ دِیو آگیا۔ بٕ گژھہ سٔیا شُنٛد گرٕہ۔ تہٕ تِہنٛزٕ ماتایہ دِمہٕ نظرٕ۔

رازٕہ: أسہِ گژھہ ہٕو پانہٕ تور۔ مگر ہیأری ہرگاہ سٔیا وأرتھہٕ پیو خأرٕ۔ ژٕہ گژھہ جے دیو۔ ژٕہ نیر فورَن۔ سون وٕنیدِن سِتی۔

وزیر: رازَن۔ شُہ چھُہ یژٕ نِشٕ مۆلہٕ تور سوزُمُت۔

رازٕہ: جے دیو۔ پرارَن کنٛہہٕ چھُکہٕ۔ وٕلی وٕلی نیر تہٕ اسہٕ اَن شیچھ خبر۔

[جے دیو چھُہ نیران۔ اوتھی ورمن چھُہ بٕٹھیہ سیٹھِس گژھتہٕ ہیوان دِنٛز۔ سۆترٕ دھارٕ چھُہ اَمِس کِنہٕ وُچھان تہٕ موکۍ سی سان کلہٕ نژٕہ ناوان۔ پتہٕ منظرٕک گژھُن نژُن چھُہ وارٕہ وارٕہ ہمکُن ہیوان۔]

رازٕہ: بٕ ہے زأنٕہ تہٕ اوُتس کیاہ تازٕ چھُہ سیدِن وول۔ خأرٕ

تۄ پَتہٕ چھُ دِیہِ شُشند انوگرٕہ۔ زِہ یُتھےٚ اوت سپُدی شُتیا پشر
ماتا گژھِ دھٹپکہ۔ سوہ تُھکے شُتیا شُشند تُھتہ وُ چھِہ تسٕندِ ژلہ
سورُسے دود۔

[یک لخت چھُ نیران۔ وزیر تہٕ مُصاحِب تہٕ چھِہ
نیران۔ سوٗترٕدھار چھُ منٛز سٹیجس پیوان]

سوٗترٕدھار: ژاٛنگو کُنہ پیٹھ آیہٕ زالنہٕ؟ یہٕ شادی یا بنہٕ کوٗرِ بابتھ؟
ژونگے گژھِہ ژھیتہٕ۔ شادی یا بنہٕ موکلہٕ یکس تانی دوت وکھ
[پَتہٕ پانس سیتۍ اسُن کرِتھ] ہہہہ؟ ہاہاہا! سمِہٕ ٹیک ژاٛکہ
گوٗ پوٗرٕ۔ ژہٕ وینہٕ گوٗ بنہٕ۔ یکس تانی چھِہ پژاران۔ کرتانی آسہٕ ہے
پوٗرٕ گومُت۔ دِچھ تِمی پژرٕ موہ متا یہٕ کیاہ وٕنی زِہ۔ مگر سوہ کونہٕ
پیوان یور؟ سوہ کونہٕ وچھان۔ زِہ شُتیا سیندِ بابتھ چھکھ
رازدانٕی مہرہٕ پیزہ ہش بناوِہرٕ؟ سوہ کونہٕ وچھان ماژہ او تمی
ورمن چھُ تمی شُشند درشن کرنہٕ بابتھ موات گومُت؟ تس
پژرٕ وہ وٕنی پتھ تہٕ یہٕ سورُسے کینہہ وُ چھُن۔

[پتس منظرک گیوُن ترٛٹ چھُ زورٕ وہ تلان
سوٗترٕدھار چھُ دُبارٕ کنہ پیٹھ یہان۔ ژھوتہٕ

دَم کرِتھ۔ کیہوٗن نَژُن چھُ کمال عوٗرٕ وٕ جس
بیہِتھ واتان۔ تہٕ اَکہِ انٛدہٕ چھِ وٕنگہِ کنہٕ چھےٚ جےٚ دیوٕ
تہٕ چیندر کانتا چینڈالہِ ہتھ کرِتھ انٛدر اَژان
منٛدرچ گنٹا یہٕ تہٕ شینکھہٕ چھےٚ زورٕ زورٕ
وَزان۔ چینڈال چھےٚ بیمار، بُڈیرٕ سوٗ چھےٚ
جےٚ دیوس تہٕ چیندر کانتا یہٕ نیشہ یان موکلاوِتھ
ہورٕ یور نظر دِوان۔ تہٕ اَسان اَسان اوٚش
ہاران۔ جےٚ دیو تہٕ چیندر کانتا چھِ قسمس کتھ
وُچھتھ حَیران گژھان]

چیندر کانتا: ماجی!

چینڈال: ژٕ نٛدری۔ وٕچھان چھکھےٚ؟ چانِس بریتھاہس کوتاہ مان
ہُرِ یوو؟ مرِکہ! اَتھ اَسِکھ ژٕ باتھس یرٕ۔ دیان اَیکھ مےٚ
کس تراوٕ۔ یہٕ کیاہ کرٕ۔ ہان؟

چیندر: ماجی!

چینڈال: مگر ژٕ نٛدری ژیرِ ہےٚ چھُ کران بسیٹھاہ ژیر ہےٚ چھُ کرانِ

چیندر: پکان ہےٚ آسہِ۔ ژٕ کری دِل۔

چینڈاُل: دِل ؟ کوناہ دِل کرِہ ووہ نٕ کوٗری ؟
چیندر: مٲجی ؟
چینڈاُل: سے گوٗ نا یانسِس ژیر۔ ژیر گوم نا !
جے دیو: ماتا۔ بانٛبرو میہ یِکان آسِن۔
چینڈاُل: گوٗبرِ۔ یَس تِمو شنٛد موہکھ وِچھہا۔ یَس تِمو شنٛد معہ کھہ !
چیندر: مٲجی۔ یہ سے وَن مٲجی !
چینڈاُل: اَدِہ بی بیتہِ وَ نیہ۔ مگر ژِہ وَنِہ سی وٗلہ ڈلی یہ۔ مٲج چھیٚہ پرٛاران۔

[گبران چھیٚہ۔ جے دیو تہٕ چیندر کانتا چھس دوہیوٗ اندوٗ تھچھہ کران]

تہٕ چھی سے ما روٗد یانسی تانٛ۔ دوان تہٕ دوران دژاسہ لکہ اَرساقی مٔرٕ۔ زٕن ہے مٔتھوٗ لکن گرہ گڈانس !
جے دیو: ماتا۔ تِمو میہ بٔرِ قمر۔ شیا آسِن یِکان۔
چینڈاُل: اہنٛز باگوٗبراہ۔ ژیے کمیتہ ؟ دَپھ مٲج چھس نا۔ مٲتھ وُچھ ٲسن۔

[پَس منظرس موسیقی چھیٚہ تیزان۔ تہٕ اُٹھو مٔرٕ چھہ

[ناری گرٛزھان]

آوازٕ: [سیٹھی میٹھ] شٮ۪ٚتیاہس اُسن

آوازٕ: [" "] زٕتے زٕتے کار

[ییمہٕ آوازٕ چھے وار یا میہ لگٕ گرٛزھان تہٕ چینڈاُل

چھے وُوٕ نِستہ کھہ بیقرار گرٛزھان]

چینڈاُل: [خوش تہٕ بیقرار] ژٕندری! آوسے؟

چیندر: اہنسن ماجی - پکان ہے چھُہ.

چینڈاُل: ژیر ہے چھُہ کران - ڈٕپوڈکسی ڈُلی ڈُلی ییہٕ -

[شٮ۪ٚتیا چھُہ کینشن نظرن سیتی اندر اژان۔

تس چھے پوشہٕ مالہٕ ناُلی - ماجہ کُن وُچھتھ شہ

دٕوان تہٕ دوہان یان تہٕ پوشہٕ مالہٕ گنڈِتھ چینڈاُلہٕ

کھوٕرن بیہتھ تہٕ آوان تہٕ پانہٕ تہٕ تس پرٛن ہوا

تہٕ تھوٗد ڈٕ تھیتھ تس نالہٕ متھ رٕٹان]

شٮ۪ٚتیا: ماجی!

چینڈاُل: [ٹھٕدٕ کمزور آوازٕ منز تس کلس پھش دِتھ] آکھا؟

[ییمی وَنان وَنان چھس اَچھ ڈٕکت گرٛزھان گرٛن

اڑک پاسے لاینہٕ یوان۔ چندر کانتا تہٕ سجے دیو چھس

ہتھیچھ کرٕان۔ ششیا چھُ تَس اَلنہٕ تہٕ وَلنہٕ یِوان۔

سجے دیو چھُ کُنی کُوِہ اَکہ طرفہٕ نیران]

ششیا: مأجی!

[چنڈالہٕ پتھر ژراوان۔ پس منظرس منز موسیقی چھے

بند ہیوان گژھنہٕ وارہٕ وارہٕ تہٕ چنڈال چھے

اُچھ ہیژراوان]

چنڈال: ششیا۔

ششیا: مأجیا!

چنڈال: یہ گیوٗن دٕروکُن کہوٗزہ ہیوتُن تہٕ ہُن؟ یہ کمیوٗ ہیتیوٗت بند

کرُن۔ نانا۔ یمن دِپو وَو اَسو گِندِو۔ ژٕژِو گیٚوِو! یہٕ ہے

چھُ سشأدٕی یاینہٕ۔ بڑ دِوَسے۔

چندر: مأجی!

چنڈال: ژٕنڈری۔ ہتہ بیٚنہ اوسے پنُن برتھا۔ دوہ ژٕ چھے خوالہٕ!

[مران چھے۔ ششیا چھُ بتیہ اَمس الہٕ تہٕ وَلہٕ

یوان۔ چندر کانتا چھُس کھوٗرن پیٹھ پینن کلہٕ

چھاوان کینہہ برنز کہ چھہ پتھہِ کنہ گژھان۔ ستیا
چھہ دارِ دارِ ٹھوٗد ووٚتھان۔ گوٚزہِ گنٛڈتھ ماچہ
بژونچھِ کنہِ ووٚتھِ رووزان۔ اورِ چھہ اوسمت ورٛن
تہٕ معصاٗجب اَژان۔ تِم چھہ پوشہ مالہِ چینڈا الہٕنٛد
شوٗس بیچھِ ژھاوان۔ تہٕ تسَس نمسکار کران]

راژہ : ستیا!

ستیا : راژن۔

راژہ : اَسہِ چھہُ افسوٗس۔ یتھہ رِژہ گرِ منز سٟدیہٕ۔

ستیا : راژن۔ میانہِ ماتایہ اوس شاید پوٚبہٕ ووٚٹھ وچھنگ انتظار۔
سو اٗس شاید یتھہ گرِ ہژاران۔

راژہ : [جے دیوس کن] جے دیو!

جے دیو : راژن۔

راژہ : یہنٛزِ ماتایہ گنٛڈ شوٗتلو تہٕ یہ واتہٕ ناوِو محلہٕ خانس منز۔ اَمس
پیہِ راژہ رنٛنین ہنٛدی پاکھوداو دِنہٕ۔

ستیا : راژن نہ۔ تہٕ میہ کٔرِو۔ میانہِ ماجہ اوس ییٚنہِ گرِ ٹو ژھٹہٕ
گرٛنیک آنگن ٹوژھٹ۔ یہ واتہٕ ناوٚن یہ توٗری۔ اٗمس میلہٕ تنتی

سنہ کھ۔ اُمہِنز آتما سپدِ تَتھ شانتھ ۔

[چھینٹہِ اِلہٕ نہند شوچھ تھوٚد پیوان تلینہ تہٕ ساٲری
چھہ اُمِس پتہٕ پتہٕ نیران —— سوٗتر دھار چھُ
کنہٕ بنچھِ تھوٚد ووٚتھان۔ سٹیجُک گاش چھُ پتہٕ
سوتان۔ موسیقی چھےٚ وزان۔ تہٕ سوتر دھار چھُ
گژھ وٕہن لکن گگو زہِ گنڈِتھ نمسکار کران
نمان تہٕ وَنان]

سوتردھار : اِنسانٕ ! یہٕ ژہِ یژھکھ تہٕ کرکھ۔ چانہِ شکھتی چانِس طاقتس ہروتھ کنہ چھُس یہٕ پنُن کلہٕ نوٚمراوان ! زَے زَے کار اُسون !

[کلہٕ چھُ پوٚرہِ پاٹھی نوٚمراوان تہٕ اَتھو سیتہ
چھُ پردہٕ وَسان]

[اَنتھ]

سُتّیا - کلہن سٕنٛز زیوٕ

کٔشیٖر ہنٛدِس مُلکس منٛز اوس ہمیشہ سیٹھاہ کم فصل وۄپدان۔ مہاپدم سرکس شہلابہ اوس اَتہٕ سارِی پیٚٹھ ژھٔکِھتھ نوان گژھان۔ اَمہ علاوٕ اٖسہِ لوکٕچہِ دٔریاو تہٕ نالہٕ تہٕ چُھپہٕ اَنان۔ اَکھہ ڈرٲگہ لِد عَلاقس منٛز آس اَکہ کھار دانیج آکس ساعتس تہٕ ہیٚژھ مَن دیٖنارَن کِنٛنہٕ یِوان۔ یِتھہٕ وۄنہٕ دازٕ اونتی ورمن سِنٛدِ وِکرمو رِکنہ یانہٕ اَتھ پیٚٹھ لُکن ہِنٛدِ کر دٲدی کاسنہٕ باپتھ یِتھہٕ زمیٖنہ پیٚٹھ۔ تمہِ یِوِد مٲری مَنٛدِس سُتّیا شُنٛد رٲپ۔ ژٕ کہِ اوس کیاہ سُتّیا۔ تہٕ چھِنہٕ پیٚے میلان۔ مگر یِمہٕ کنہٕ اَمہِ سِنٛدِ کارنامو سٕجہِ زِگتٕ حٲران کوٚر۔ تمہِ تِلہٕ چھُ نِنات ژٕ شہ اوس تہٕ کٲنسہ انسانس زامُتھ۔ دۄپہٕ اَکہ اٖمہ سُتّیا چِنٛڈ اٖل کھتہٕ نازِ دِتہٕ لٔژھہ ڈوان۔ ژٕ تمہ لوٚب اٖکس نُوس بانس اَندر اَکھ زانٛنٛر۔ اٖمس شریرٲ سہ پیٚمہ پوشہ وٕچھر منٛز چشمہ تہٕ یہ اوس اِوِنٛگہ ژہہ ژہہ دِوان چِنٛڈالہ سۄ ژھچہ پانس سیٚتو۔

"خبر کمہ بدنصیبہ ترٛوومُت ییٚنہٕ نس!"

یی سوٗنچان سوچان رُژ تس مایہ تہٕ سمہ ہتا یہ بیتو دوہس

گرٕژھکھ. تمہ ژھینٛٹہ رووتہٕ یہ زانٛشر. بلکہ لأجو نسَ شدرٕ دوہہٕ موج.

یہ شُرگو ترٛوونمُت پکیمت ستیا ناوٕ مشہوٗر۔ پانہٕ پٔرِ خدٕ لیکھیتھ

لُوگ یہ کمہ تانی گرٕ کو شُری پرٕہ ناوہٕ۔ یتہٕ یہ گاٹٕ جارٕ تہٕ دٕنیو

کرِ ہتو کینہ گو یہ لکتن سیٹھاہ ٹوٹھ۔ تہٕ اَمِس نیش شوٗنٛٹ گاٹلیو

مُکویٖن گزٕھن۔ باضے ییٚلہٕ یمٕ لکھ بانہ وأنی سٲہلاب کہٕ ہیٚتنک

ذکر کران اُسو شیا اوس ونان:

" مے نیش چھُ گیان (عٔلم) مگر ژھر بوٗ اُتھو کیاہ کرٕ؟"

رازہٕ اوٚنتی ورمن سیندی جوسوس چھ شیا ہشر یہ کتھ

تس نیش واتہٕ ناوان۔ رازس چھُ اشتیاق بڑان۔ تہٕ شہ چھ شیاہس

دربارس اَندر اَنہٕ ناوان۔ شیا چھُ اَتہٕ تہٕ بڑٕہ اطمینانہٕ سان تٔمیے

کتھ ونان:

" مے نیش چھُ گیان۔ مگر ژھر بوٗ اُتھو کیاہ کرٕ؟"

رازہٕ چھُ شیا شند گیان کہو چھ کھارنہٕ پانتھ اَمِس

پننِ ذأتی خزانہٕ آیہ تن تھوان۔ تہٕ پارانٕ زہٕ اَمہ کامہ ہُند

نتیجہ کیاہ آسہ۔ شُتیا چھُ دازہ سٕنٛدی دینار ناوٕن برِتھ نٕشٕد کا
نادٕ کیس اکِس سُہلاب لَد کامس منٛز واتان۔ تہٕ اَتہٕ چھِ دینار
ٹکن ہٕو ہٕو آبس دِوان بَرِتھ۔ تہٕ مَرازہٕ ہیرِتھ چھُ سُہ کمرانٛ
کُن دٕوان تہٕ دودان گژھان۔

دَرباری چھِ وَنان:

"شُتیا چھُ ہٕوِتھ باوِتھ پاگل!"

کمرانٛ واٲنِتھ چھُ شُتیا یکھشدرکِس علاقس دہ ژھو
دہ ژھو دینار آبس ترٛاوان۔ لکھ چھِ وٕیتھِ منٛز دہٕ ٹہٕ ترٛاوان۔
ہارٕ لَبنہٕ مہ کھ۔ تہٕ یی کران کران چھِ تِم وٕیتھِ ہُنٛد نوٗک لٕبِتھ
نوان۔ اٲندی یکھو کیو بالہٕ بیٹھہٕ یمہ کنہٕ تہٕ پل وٕیتھِ منٛز وٕتھی متہ
اٲسی۔ تِم چھِ بیٹھِن کُن یوان کھارنہٕ۔

وٕمہ عقلمندی سان دہن یاترِن دوہن اندرٕ اندر وٕیتھِ منٛز
روٗدٕ گومت آب کَڈنہٕ پتہٕ گنڈٕ ناو تِمو ساریے وٕیتھ سوکھیو یسٕتھ۔
دٕیان وٕیتھ رُوز شتن دوہن یمن سوکھن اندر قاد۔

وٕیتھِ ہُنٛد نوٗک صاف کرنہٕ تہٕ اَتھ اٲندی اٲندی سوٗتھی دِنہٕ
پتہٕ ترٛاو تِمو وٕیتھ یلہٕ۔ وٕیتھ دوریمہ ترٛہ شوقہٕ سان سمنٛدرس

سیٹھو زُلنہٕ بایتھ ۔ زمینہ پیٹھ ووٚتھ آب۔ زمین ذرایہٕ نشنہٕ تہٕ گاڑہٕ
لجہٕ ژھرٹہٕ ژھرٹ کرِتھ۔ زنتہٕ صاف روٗزِلۍ نبس پیٹھ نار کھ زونان اُسی۔
کشپ ریشنہٕ تہٕ بلبھدرن تہٕ واتہٕ نووٕنہٕ تَمہٕ سٕے چھے۔ یُس زن
پاکباز شیامَن بٔڈہٕ آسانی سان اَتھ ملکس واتہٕ نووٕ دھرمپال
شیامَن کرٕ اکرٕ سہ زمنس منز سٕے رُژ کٲم پوٗرہٕ۔ یمہ کران کران
وشنو دیوتاہس ژور زٕہم پراونۍ پییہ۔

تمتھ دیشس منز پیٹھہ زن گودٕ کالہٕ پیٹھے دان کھار
سہ کالس منز تہٕ دوٚن ہتن دینارن بنان اُس یکشیر ہندس
تمتھ دیشس منز لگہٕ بہانے دان کھار صرف شییہ ترٛہتن دینارٕ
ونیتھ ہندین دوٚن ہتین پیٹھ پتہ نسہٕ تہٕ وو لریرہ
نشنہ نیران چھہ، ہنووشیامَن اکھ شہر یُس زن جنتس ہیو
اوس۔ اَتھ اوس ناو شیا پور (اٗزیک سوپور)

پتہٕ یہٕ ماجہ ہندس ناوس پیٹھ تہٕ بناوی اُمو کٲم تہٕ سوکھو۔
کٲم باغن ترِہتن تہٕ سوکھ روٗدی لکن ہندی دادی کاسنہ
موجب اَتہٕ موجود۔

[شلوک ۶۸ ۔ ۱۲۰ ترنگ ۵ راجہ ترنگنی] (آزاد ترجمہ)